

De Beebaa go Jeremiah

Hanu dagodo o de beebaa nei

De pelaabisi go Jeremiah ne mouli i denga ngadau hagaodi o de hidu *century*B.C., ma ngadau i taamada de ono *century*B.C. Deenei hogi de masavaa aana ne sisi ai de beebaa nei. Dono masavaa daulooloa ne hai hegau ai, gai ia ne tala pelaabisi ange gi dangada o Judah, dagodo de hai ngadaa gu dai humai laa gi de henua, i hiidinga olaadeu haisala ma delaadeu daumaha ange gi denga diinonga. Jeremiah goi mouli huu i de masavaa ne hagassula ai muna pelaabisi nei. Nebuchadnezzar, de hodooligi o Babylon, ne hagadee kii Judah ga oha Jerusalem ma de *temple*. Gai ia ne kave de hodooligi o Judah ma dangada soa gi Babylon, bei de hai a Jeremiah gu tala ai laa. Ia ne tala hogi de aahe mai o dangada ne gaavee gee laa i de henua, aama de hagahe age o de huaahenua.

De Beebaa go Jeremiah e maua i de vvae lima:

1. De hagahia o Jeremiah gi se pelaabisi.
2. Muna a de Maadua ange gi Judah ma denga dagi i de masavaa o Josiah, ma Jehoiakim, ma Jehoiachin, aama Zedekiah ne hodooligi ai.
3. Hanu muna a Baruch, tangada sisi o Jeremiah, ma hanu muna pelaabisi aama hanu hegau hagamogomogo a Jeremiah ne hai i dono masavaa e mouli ai.
4. Hanu muna mai i daho TAGI MAOLUNGA i dagodo o denga huaahenua gee.

5. Taalanga o de hagadee kii ina o Jerusalem, ma de gaavee o dangada gi Babylon.

Jeremiah se daane e kona dana maanadu ma dono aloha i ono dangada. Ia tee lodo donu e tala pelaabisi delaadeu hagaduasala. E lagolago mommee i lo te beebaa nei oona e basa ai ma de dangi, i mee oona gu hagaduasala ai, i hiidinga de hagahi a de Maadua ia ga hai ia gi se pelaabisi. Muna a TAGI MAOLUNGA ange gi de ia, e bei de ahi e ula laa i ono lodo – ia tee maua donu i de daohi donu huu.

Hanu muna hagamogomogo aana e tala i lo te beebaa nei, go dagodo mee ne hai i dua laangi o Jeremiah, ga dae ai gi de masavaa e hai ai de hagatoo donu hagaheloongoi hoou, go de hagatoo donu a dangada o de Maadua e maua i de daohi, gai e dee se dangada agoago donu e hagamaanadu ina ange gi gilaadeu, i hiidinga mee nei e sisi naa i olaadeu lodo (31.31-34).

Dahi gubu hagamogomogo: “Au hegau baubau e hagaduasala naa goe, gai doo huli gee i de au e hagabaubau donu huu goe. Hagasaelea age gi gidee iho ai e goe de baubau ma de kona de hai ngadaa adu gi de goe, i dau tili TAGI MAOLUNGA doo Maadua, ma dau dee hagadubu au, go de Ia Aamua, TAGI o denga hagabuulinga hebagi e hagadaba” (2.19).

Denga vaevaenga

De hagahia o Jeremiah (1.1-19)

Muna pelaabisi i de masavaa o Jehoiakim, ma Jehoiachin, aama Zedekiah e hodooligi ai (2.1–25.38)

Mee ne hai i de masavaa o Jeremiah e mouli ai. (26.1–45.5)

Muna pelaabisi ange gi denga huaahenua
(46.1–51.64)
De hagadee kii ina o Jerusalem (52.1-34)

¹ Muna a Jeremiah, tama daane a Hilkiyah, dahi dangada haimeedabu i Anathoth i de vaaenga o Benjamin.

² TAGI MAOLUNGA ne hagaago ange ana muna gi Jeremiah i de madaangahulu ma dolu ngadau o Josiah, tama daane a Amon de hodooligi o Judah.*

³ Gai ne hai hogi mee nei i de masavaa o Jehoiakim, tama daane a Josiah, de hodooligi o Judah, ga dae ai gi de madaangahulu ma dahi ngadau o Zedekiah tama daane a Josiah, de hodooligi o Judah, go de masavaa o dangada ne gaavee gee ai i Jerusalem i de lima malama.*

De hagahi o Jeremiah

⁴ TAGI MAOLUNGA ne hagaago mai ana muna gi de au, ga hai mai,

⁵ “I mua dagu hai goe i de mommee o denga dama,
gai au gu iloo huu goe,
gai i mua doo haanau, gai au ne vvae gee goe ga
hagadabu;
au ne hili goe e hai ai de pelaabisi o denga huaahenua.”

⁶ Gai au ga hai ange, “Dogu Ia Aamua go Iahweh, au e dee iloo de basa, go hiidinga au se gauligi donu huu.”

⁷ Aagai TAGI MAOLUNGA ne hai mai gi de au, “Aude hai mai, ‘Au se gauligi donu huu,’ go hiidinga koe e hai naa donu gi hano gi daho dangada

* 1:2 2 Ki 22.3–23.27; 2 Ch 34.8–35.19 * 1:3 2 Ki 23.36–25.21; 2 Ch 36.5-21

alodahi aagu e tala adu koe gi hano gi olaadeu daha, gi daalaa ange muna alodahi aagu e tala adu.

⁸ Aude madagu donu i gilaadeu, go hiidinga au madali goe ma de hagaola goe,” go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

⁹ Gai TAGI MAOLUNGA ne haalo mai dono lima ga poo mai dogu ngudu, ga hai mai, “Tilo, au gu hhao adu agu muna gi lo too ngudu.

¹⁰ Tilo, anailaa nei gai au gu dugu adu gi de goe ssauaa i hongga denga huaahenua ma denga nohoanga hodoologi, e unuunusi age ai ma de oha ai ma de hagadee kii, ma de hagatuu age aama de doo gi ssomo.”

¹¹ Gai TAGI MAOLUNGA ne hagaago mai gi de au ana muna, ga ssili mai, “Jeremiah, se aha aau e gidee naa?”

Gai au ga hai ange, “Au e gidee de laa o dahi *almond*.”

¹² Gai TAGI MAOLUNGA ga hai mai, “E heohi goe, go hiidinga au e dagitilo* naa hogi e hagassula agu muna.”

¹³ Gai TAGI MAOLUNGA ne hagaago mai ange hogi ana muna i de lua hanonga, ga hai mai, “Se aha aau e gidee naa?”

Gai au ga hai ange, “Au e gidee dahi anibada gu kai mee i ono lodo, gai e diba mai i ngaiho.”

¹⁴ Gai TAGI MAOLUNGA ga hai mai, “Dahi hai ngadaa mai i ngaiho e humai naa gi hongga o dangada alodahi e nnoho i de henua.

* **1:12** De muna *dagitilo* i muna Hebrew e dagu bei de ingoo o de manu somo go de *almond*.

¹⁵ Tilo, au gu dai hagahi naa denga hagadiilinga alodahi i denga nohoanga hodooligi i ngaiho, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba. Gilaadeu e loomai naa ga hagatuu olaadeu nohoanga i mada haitoga o de buibui o Jerusalem; gilaadeu e loomai naa ga hebagi ange gi ono buibui alodahi, aama denga aduhale alodahi o Judah.

¹⁶ Gai au e hagailoo adu dagodo o dagu hagaduasala ogu dangada, i hiidinga o alaadeu hegau baubau alodahi ma delaadeu tili au; gilaadeu ne dudu mee maanongi ange gi denga diinonga ma de daumaha ange gi mee alaadeu ne hai i olaadeu lima.

¹⁷ Aagai koe hagadabena ina oo mee hannoo daalaa ange gi gilaadeu muna alodahi aagu e tala adu gi de goe. Aude madagu donu i gilaadeu, kana haia e au goe gi kona doo madagu i gilaadeu.

¹⁸ Tilo, ailaa nei gai au gu hai goe gi bei dahi aduhale buibui makaga, gai se duludulu *iron*, gai se buibui *bronze*, e hai baasi ange ai gi de henua alodahi — gi denga hodooligi o Judah, ma dagi o de henua, ma ono dangada haimeedabu, aama dangada o de henua.

¹⁹ Gilaadeu e hebagi adu naa gi de goe, aagai gilaadeu e dee kii naa donu, go hiidinga au madali goe ma de hagaola goe,” go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

2

De tili a Israel TAGI MAOLUNGA

¹ Gai TAGI MAOLUNGA ne hagaago mai ana muna, ga hai mai:

2 “Hannoo daalaa ange gi langona e dangada o Jerusalem, hai ange: ‘E hagadaba TAGI MAOLUNGA, Au e manadua dau hagadubu au i doo masavaa e dama daane ai, ma doo aloha i de au bei de hine gu dai hai bodu, ma doo daudali mai i de au i de vao, go de mommee e deai mee ssomo ai.

3 Israel ne hagadabu ange gi TAGI MAOLUNGA, gai go hua aana ne hagihagi i taamada. Dangada alodahi ne oohaa ina ia gu haisala; gai de hai ngadaa ne duu ange gi gilaadeu,’”
go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

4 Dangada o Jacob, ma aamuli alodahi o Israel. Goodou hagalaangona muna a TAGI MAOLUNGA.

5 E hagadaba TAGI MAOLUNGA:
“Se baubau aha a oodou dubuna ne gidee laa i ogu daha,
gai gilaadeu ga hagamao gee ai laa i de au?
Gilaadeu ne daudali ange i denga diinonga dee haigamaiana,
ga deai ai olaadeu haigamaiana.

6 Gilaadeu tee hagataba hogi, ‘I hee iai TAGI MAOLUNGA
go de ia ne hagassao ina mai gimaadeu i Egypt,
ga dagi mai gimaadeu i de vao,
ma lo te henua e deai mee e ssomo ai gai iai denga geelonga,
se henua e deai vai iai ma de gohu boo dango-dango,
se henua e deai dangada e seese ai gai e deai dangada e nnoho ai?’

7 Au ne gaamai goodou gi dahi henua iai hua lagolago,

gai goodou ga gai ono hua aama mee danuaa iai.
 Aagai goodou ne loomai ga hai gi hakino gee dogu
 henua,
 aama de hai gi dee gilimalali de huaahenua o dogu
 boolonga.

⁸ De gau haimeedabu tee ssili,
 ‘I hee iai TAGI MAOLUNGA?’
 De gau hai hainga tee iloo e gilaadeu au;
 gai de gau hagaloosi ssiibi* gu haisala mai gi de au.
 Denga pelaabisi gu pasa pelaabisi i de ingoo o
 Baal,
 ma de daudali i denga diinonga deai haigama-
 iana.

⁹ Deenei ai, au e hagabuu adu naa ssala gi goodou,
 go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.
 Au e hagabuu ange naa ssala gi dama a oodou
 dama.

¹⁰ Goodou hulo diiloo mommee i tagudai o
 Cyprus,†
 gai haia hanu gi hulo gi Kedar gi diiloo ai gi dan-
 uaa,
 be gu hanu mee bee nei gu hai.

¹¹ Gu dahi laa huaahenua ne suuia olaadeu di-
 inonga?

(Olaadeu diinonga e dee ni diinonga abodonu.)
 Aagai ogu dangada gu hagahesuihagi de ma-
 hamaha o delaadeu Maadua
 i denga diinonga e deai olaadeu haigamaiana.

¹² De langi, koe gi lele oo mouli i de mee nei,
 gai gi madagu ma de bolebole mmao,
 go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

* **2:8** *de gau hagaloosi ssiibi* e bei go denga dagi. † **2:10** *Cyprus:*
 de Beebaa Hebrew e hai ange *Kittim*.

13 Ogu dangada gu hai e lua baubau:
 gilaadeu gu tili au,
 ssaalingaa vai o de mouli,
 gai gilaadeu ne hoda mommee e hagasahu ai vai,
 go mommee e dee maua gi daakodo ai vai.

14 E aha, Israel se dangada hai hegau, aabe ne
 haanau mai se dangada hai hegau?
 Gai gu aha gu gaavee ai laa ia bei goloa e maua i
 de hebagi?

15 Denga laiono e hagangolo ange gi de ia,
 gilaadeu gu kona donu de hagangolo.
 Gilaadeu gu hai dono henua gi se mommee e ngadi
 dagodo;
 ono aduhale gu maoha, gai gu deai dangada e
 nnoho ai.

16 Gai denga daane o Memphis ma Tahpanhes
 ne dahi[‡] hogi doo biho.

17 Gai e dee go koe ne hidi mai ai de hai adu mee
 nei gi goe,
 i dau tili TAGI MAOLUNGA doo Maadua,
 i de masavaa aana ne dagi mai ai goe i lo te haiava?

18 Aagai gu aha gu hano ai goe gi Egypt
 e unu ai vai o de Nile?[§]
 Gai gu aha gu hano ai goe gi Assyria,
 e unu ai vai o Euphrates?

19 Au hegau baubau e hagaduasala naa goe,
 gai doo huli gee i de au e hagabaubau donu huu
 goe.

Hagasaelea age gi gidee iho ai e goe de baubau
 ma de kona de hai ngadaa adu gi de goe,
 i dau tili TAGI MAOLUNGA doo Maadua,

[‡] 2:16 *ne dahi*, aabe *ne hhoa*. [§] 2:18 *Nile*: de Beebaa Hebrew e
 hai ange bolo go *Shihor*.

ma dau dee hagadubu au,
 go de Ia Aamua, TAGI o denga hagabuulinga
 hebagi e hagadaba.

²⁰ Madagidagi loo gai koe ne hhadu de laagau
 hagahai hegau i hongu doo eu
 ma de duudu oo mee noonoo;
 aagai koe ne hagadaba, 'Au e dee daumaha adu
 donu gi de goe!'

Gai koe ne dahulinga baubau
 i hongu mommee maolunga alodahi
 ma lalo o denga manu ssomo alodahi
 bei dagodo o de hine hai be se manu.

²¹ Au ne doo goe gi se *grapevine* danuaa,
 se golee mai i de manu danuaa.

Gai gu aha goe gu hai baasi mai gi de au
 ma gu sui ma gu se *grapevine* lodo henua?

²² Gai ga gaugau naa donu goe i denga *lye*
 ma de soobe i soobe lagolago,
 gai oo baubau goi daakodo donu i ogu mada i mua,
 go de Ia Aamua go Iahweh e hagadaba.

²³ Gai dee hee dau hai e hagadaba ai naa, 'Au e dee
 hakino gee donu;

au tigi daudali ange donu i Baal'?
 Galo ange diiloo au mee e hai i lo te geelonga,
 gai hagasaelea dagodo o au hegau.

Koe e gemo i de savini saele
 bei dagodo o dahi gamelo hahine,

²⁴ koe se *donkey* aada e abo ange gi de vao,
 ma de hagadungu lo te moana i de masavaa oona
 gu lodo ai i dahi *donkey* daane –
 goai e maua i de daohi ia i dono iho ange?

Gai denga *donkey* daane e moolau donu delaadeu
ssala ga gidee ia,

i de masavaa olaadeu e llodo ai i de ia.

²⁵ Aude savini saele ga dae ai gi teai oo mee vae,
gai doo hakii gu mmasa gee.

Aagai koe e hagadaba, 'E deai donu haigamaiana!
Au e vaasuu i denga diinonga o denga henua gee,
au e daudali ange naa donu i gilaadeu.'

²⁶ De gau Israel e dookaa naa donu,
bei tangada gaiaa e dogaa laa i dono boogia mai —
go gilaadeu ma olaadeu hodoologi, ma olaadeu
dagi,
ma olaadeu dangada haimeedabu aama olaadeu
pelaabisi.

²⁷ Gilaadeu e hai ange gi de manu somo, 'Go koe
dogu damana,'
ma de hai ange gi dahi hadu, 'Go koe ne hanaua
au.'

Gilaadeu gu huuhuli mai olaadeu dua gi de au,
e dee huuhuli mai olaadeu mada;
gai de masavaa huu olaadeu e hai ngadaa ai,
gai gilaadeu ga hagataba,
'Hidi age hagaola ina gimaadeu!'

²⁸ Gai i hee iai denga diinonga aau ne hai laa
moou?

Haia gilaadeu gi hiihidi age noo gilaadeu e maua i
de hagaola goe

i de masavaa oou e hai ngadaa ai!

Judah, oo diinonga gu lagolago donu
bei oo aduhale.

²⁹ Gu aha goodou gu hagabaubau ai naa au?
Goodou alodahi gu hagahaisala au,

- go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.
 30 Teai donu haigamaiana dagu haele oodou
 dama,
 gilaadeu tee aanga mai gi agu muna hagaheohi.
 Oodou gadilaasa ne daa ga maakau oodou
 pelaabisi
 bei dagodo o dahi laiono hiigai.
 31 Goodou de atangada nei, hagalaangona muna a
 TAGI MAOLUNGA:
 E aha, au gu bei laa dagodo o de vao i daho Israel,
 aabe ne bei dahi henua gohu boo dangodango?
 Gai gu aha ogu dangada gu hagataba ai laa,
 ‘Gimaadeu gu ilaage i de hulo be go hee omaadeu
 e llodo e hulo aagena,
 gimaadeu e dee aahe ange e loomai gi de goe’?
 32 E aha, e maua e de gauligi hahine gi ngalo ono
 mee hagalaagii,
 aabe go de hine gu dai hai bodu i de ngalo ono
 malo?
 Aagai ogu dangada gu ngalo au
 i hanu laangi lagolago.
 33 Koe e kona de heiangi i de ssala oo bodu!
 Denga haahine baubau hugadoo gu agoago i au
 dahulinga baubau.
 34 Oo malo e baalau ai dodo o de gau hagaau aloha
 tigi haisala;
 gai koe tee gidee delaadeu ulu e gaiaa mee i doo
 hale.
 Aagai e dee galemu donu de hai mee,
 35 gai koe e hagadaba, ‘Au tigi haisala donu;
 ia e dee lili donu i de au.’
 Tilo, au e hagaduasala naa goe
 i hiidinga koe e hagadaba, ‘Au tigi haisala donu.’

³⁶ Gu aha gu ngadi aheahe saele ai naa goe,
 ma tee modu de sui oo haiava?
 Egypt e hagadogaa naa goe
 bei de hai a Assyria ne hai ai laa goe.

³⁷ Gai koe e hano gee naa hogi i de mommee nei
 gai luoo lima e haoli luoo mada,
 go hiidinga TAGI MAOLUNGA gu tili gilaadeu aau e
 hagadonu;
 gilaadeu e dee maua naa donu i de hai goe gi
 hagadagadaga age.

3

¹ Noo dahi daane e maavae ange gi dono bodu,
 gai de hine laa e hano ga hai bodu ange gi dahi
 daane gee,
 gai e maua naa e taane i mua i de ahe ange gi de
 hine laa?

E aha, e dee hai naa ga hakino gee de henua
 alodahi?

Aagai koe e noho madali oo dau soa soa bei dagodo
 o dahi hahine hai be se manu —
 gai e maua ai naa e goe i de ahe mai gi de au?*

go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

² Koe gi galo age gi ulu denga duuduu malaetae ma
 gi diiloo.

E dahi laa mommee oou tee dagodo haisala ai?
 Koe ne noho i gaogao de haiava ma e tali ai oo dau
 soa,

koe e bei de gau Arab e nnoho laa i de vao.

Koe gu hai ma gu hakino gee de henua,
 i doo hai be se manu ma au hegau baubau.

³ Deenei ai, de langi gu daohi gi dee pala,
 gai gu dee pala de langi i taamada o de ngadau.

* 3:1 Deut 24.4

Gai koe gu bei dagodo o de hine hai be se manu;
koe e dee dogaa donu i au hegau hagadookaa
dangada.

⁴E aha, koe tee hagahi mai, ‘Dogu damana
ma dogu soa mai i dogu gauligi,

⁵koe ga lili naa donu i masavaa alodahi?

Gai doo bole e duudagi naa donu ga hano ai?’

Tilo, aanei au muna gu tala,

aagai koe e hai baubau alodahi aau e mau i de hai.”

Israel tee hai hegau i de mee abodonu

⁶Gai TAGI MAOLUNGA ne hai mai gi de au, i de
masavaa o Josiah e hooligi ai: “Koe e gidee naa
hegau a de ia e dee hai hegau i de mee abodonu
go Israel? Ia e hanage gi hongaga denga duuduu
maolunga alodahi ma lalo denga manu ssomo
alodahi ma e hai be se manu ai.”**

⁷Au ne maanadu bolo dua naa huu dana hai mee
nei alodahi, gai ia e ahe mai gi de au; aagai ia tee
ahe mai donu. Gai dono daina e dee hai hegau i de
mee abodonu go Judah ne gidee ana hegau.

⁸Ia ne gidee hogi bolo au ne gaavange dahi beebaa
maavae gi de hine dee hai hegau i de mee abodonu
go Israel, ga hai ia gi hano i hiidinga o dono dagodo
haisala. Gai dono daina hahine go Judah tee
madagu donu hogi i de vaivai dagodo; ia ne hano
hogi ga dagodo haisala.

⁹Go hiidinga ia ne hagangadi mee donu dono
dagodo haisala, gai ia ne hai ga hakino gee
de henua alodahi i ana hegau haisala, i dono
daumaha ange gi denga hadu ma laagau.

* **3:6** de *hai be se manu* e bei go de daumaha ange gi denga
diinonga. * **3:6** 2 Ki 22.1–23.30; 2 Ch 34.1–35.27

10 Gai mee nei alodahi tee maua i de hai dono daina hahine dee hai hegau i de mee abodonu go Judah gi ahe mai gi de au i ono lodo alodahi, aagai ne daahanga mai au,” go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

11 TAGI MAOLUNGA ne hai mai gi de au, “Israel, e dee hai hegau laa i de mee abodonu, e heohi ange i tee hai hegau o Judah i de mee abodonu.

12 Hannoo hagailoo ina muna nei i de bido gi ngaiho:

Ahe mai, de ia e dee hai hegau i de mee abodonu
go Israel,

go TAGI MAOLUNGA e hagadaba,
au gu dee lili i goodou,
i hiidinga au gu degi adu,

go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.
Au e dee golo age dogu bole ga hano ai.

13 Gai goodou gi daalaa bolo goodou gu haisala;
goodou gu hai baasi ange donu gi TAGI MAOLUNGA
doodou Maadua,
goodou gu dagodo haisala madali denga diinonga
o de gau henua gee

ma lalo denga manu ssomo alodahi,
goodou tee hagallongo mai gi de au,
go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

14 Goodou aahe mai, denga dama gu daahuli
gee i de au, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba. Go
au doodou dangada aamua;† au e kave naa hanu
goodou – e dahi mai i dahi aduhale gai e dogolua
mai i dahi huaabodu – gai au e hagahe mai naa
goodou gi Zion.

† 3:14 doodou dangada aamua, aabe go doodou bodu.

¹⁵ Gai au e gaavadu naa gi goodou de gau hagalooosi e haia ogu lodo, gai gilaadeu ga dagi ai goodou i de iloo mee ma de tonu ange.

¹⁶ Laangi laa, i de masavaa oodou e hagadili ai ga soa i hongga de henua, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba, gai dangada e dee hagataba naa donu, 'De ngavesi o de hagatoo donu hagaheloongi a TAGI MAOLUNGA.' Gai e dee hanage naa donu i olaadeu lodo, aabe e manadua e gilaadeu de mee nei; gilaadeu e dee maingaa ange naa donu teai se mee nei, aabe e aahe ange e hagaduu dahi.

¹⁷ De masavaa laa gai Jerusalem e hagaingoo ange naa go de Nohoanga o TAGI MAOLUNGA, gai denga huaahenua alodahi e hagabuni mai naa gi Jerusalem i mada luu mada o TAGI MAOLUNGA. Gilaadeu gu dee aahe ange e hai de baubau ma de hagamakaga olaadeu lodo.

¹⁸ Gai dangada o Judah e loomai naa madali dangada o Israel i laangi laa, gilaadeu e hagabuni naa ga aahe mai i de henua i ngaiho, ga loomai gi de henua aagu gu bolo ange gi olaadeu dubuna madagidagi.

¹⁹ Au ne hagadaba,
'Au e lodo mmao e hai goodou gi ni dama niiagu,
ma de gaavadu gi goodou dahi henua danuaa,
gai se boolonga e mahamaha ange i denga huaahenua alodahi!'
Gai au ne maanadu bolo goodou e hagahi mai naa Tamana gi de au,
ma tee huuhuli gee i de daudali mai i de au.

²⁰ Aagai goodou e bei de hine vaivai dagodo e tili laa dono bodu,

goodou dangada o Israel gu vaivai daakodo mai
donu gi de au,”

go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

²¹ De leo o dahi e langona i ulu denga duuduu,
go de tangi ma tangi see o dangada o Israel,
go hiidinga gilaadeu gu hagahaisala delaadeu ha-
iava;
gilaadeu gu ngalo TAGI MAOLUNGA, delaadeu
Maadua.

²² “Denga dama dee hai hegau i de mee abodonu,
goodou aahe mai;
gai au ga hagaieiangi goodou gi hai hegau ai
goodou i mee abodonu.”

[Dangada ne hai mai,] “Uaa, gimaadeu e loomai
naa gi de goe,

i hiidinga go koe go Iahweh demaadeu Maadua!

²³ Ni muna abodonu, demaadeu daumaha ange gi
denga diinonga i hongaa duuduu
ma hongaa mounga e hagasenga gimaadeu.

Ni muna abodonu, de hagaola o Israel
go TAGI MAOLUNGA demaadeu Maadua.

²⁴ Mai i odaadeu gauligi, gai denga diinonga ha-
gadookaa

ne ngole hegau a odaadeu maadua:

alaadeu ssiibi ma alaadeu kaau,
aama alaadeu dama daane ma damaa hine.

²⁵ Gidaadeu ga daakodo gi lalo i lodo odaadeu
hagadogaa,

ga haoli gidaadeu i odaadeu hagadogaa.

Gidaadeu gu haisala ange gi TAGI MAOLUNGA
taadeu Maadua,

go gidaadeu alodahi ma odaadeu dubuna;
 mai i de masavaa odaadeu e gauligi ai ga dae mai
 ai gi anailaa nei.
 Gidaadeu tee hagallongo ange gi de leo o TAGI
 MAOLUNGA taadeu Maadua.”

4

¹ “Israel, noo koe e lodo e ahe mai gi de au,
 gai ahe mai,

go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.
 Noo koe e aau gee oo diinonga hakino gee i mada
 luoogu mada,
 gai goodou e dee aahe ange e hulo gee,

² gai noo koe e hagatoo donu i de mee abodonu,
 ma de hagamodu heohi aama de heohi, ga
 hagadaba,

‘Au e hagatoo donu i de mouli o TAGI MAOLUNGA,’
 gai au e hai naa ga manuuia denga huaahenua,
 gai gilaadeu ga tuhi ai au.”

³ Gai TAGI MAOLUNGA e hai ange gi denga daane o
 Judah ma Jerusalem:

“Hagabalabala ina oodou gelegele tigi hagabala-
 bala laa,
 gai goodou aude dooa oodou manu i magavaa o
 denga manu daladala.*

⁴ Goodou gi tuu dagaholiage ange gi TAGI MAOL-
 UNGA,
 gai tuu dagaholiage ina oodou lodo,
 goodou e dangada o Judah ma dangada o
 Jerusalem;
 kana humai dogu bole bei de ahi ula e dee maua
 laa i de diinei,

* **4:3** Hos 10.12

i hiidinga o oodou hegau baubau.

De hai ngadaa mai i ngaiho

⁵ “Hagailoo ina i Judah gai daalaa i Jerusalem, hai ange:

‘Ilihia de hanga manu i hongaa de henua alodahi!’

Gai oo ma gi hagadaba:

‘Hagabuni ina dangada!

Gidaadeu ga ulu gi lodo aduhale buibui!’

⁶ Hagaduulia de hagailonga e hulo ai gi Zion!

Goodou aude nnoho, gai saavini mage hulo mmuni!

Go hiidinga au e hai naa gi humai dahi hai ngadaa i ngaiho,

gai se mee e haia de oha laumalie.”

⁷ Dahi laiono gu sao mai i lodo mee muimui;

gai de ia e oohaa denga huaahenua gu sao e humai.

Ia gu dugu dono mommee

gai ia ga oha ai gi maoha doo henua.

Oo aduhale e ngadi daakodo naa,

gu deai dangada e nnoho ai.

⁸ Gai goodou gahu i malo daladala

ma de hinangalosaa ma de tangi,

go hiidinga de bole laumalie o TAGI MAOLUNGA

e dee hano gee naa donu i gidaadeu.

⁹ E hagadaba TAGI MAOLUNGA, “De laangi laa

gai de hoolooligi ma dagi o de henua e lodo baageaa naa,

de gau haimeedabu e llele naa olaadeu mouli,

gai denga pelaabisi gu dee hagadonusia alaadeu mee e gidee.”

¹⁰ Gai au ga hai ange, “De Ia Aamua go Iahweh, koe gu daahanga de hagabuulingaa dangada nei, aama Jerusalem i dau hagadaba, ‘Goodou e nnoho paba donu,’ aagai de gadilaasa gu baba ange donu e daa gimaadeu gi maakau.”

¹¹ De masavaa laa gai e tala ange naa gi de huaadangada nei ma Jerusalem, “De madangi hagavvela e ssau mai naa i hongaa duuduu malaetae i de vao ga dau i dogu huaadangada, aagai e dee se madangi e nonu ai ma de hagagilimalali ai huumanu;

¹² gai se madangi mmahi mai i ogu daha. Gai se madangi niigu ne hagahi gi humai gi hagaduasala ina gilaadeu.”

¹³ Tilo, ia e hanage bei dagodo o haginga, ono hada hebagi e bei dagodo o ssio; gai ana hoosa e kemo ange i denga igele. E vakaa naa gidaadeu! Gidaadeu e maakau naa donu!

¹⁴ Jerusalem, huua gi deai baubau i oo lodo gi ola ai goe.

Dee hee maa taalooa dau daohi denga maanadu baubau i oo lodo?

¹⁵ Dahi leo e tala mai loo i Dan, ma de hagailoo dagodo o de hai ngadaa e humai laa i hongaa duuduu o Ephraim.

¹⁶ “Hagamanadua ange gi denga huaahenua, gai hagailoo ina i Jerusalem: ‘Dahi hagabuulinga hebagi gu loomai i dahi henua mmao; gilaadeu e hevaaloo gi daamada de hebagi ange gi aduhale o Judah.

17 Gilaadeu gu duuli de aduhale bei denga daane e
 hagaloosia laa dahi veelenga,
 go hiidinga ia gu hai baasi mai gi de au,
 go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

18 Au dahulinga ma au hegau
 gu hai ma gu duu adu de mee nei gi de goe.
 Deenei doo hagaduasala.
 Gai e kona naa donu!
 Gai e velo naa donu oo lodo!”

19 Au gu duasala mmao, au gu duasala mmao,
 gai gu kona mmao dogu mmae!
 Au gu dee baba mmao ogu lodo!
 Gai gu bonabona age ogu lodo.
 Au gu dee maua i de noho donu ga dee muu.
 Go hiidinga au gu langona de ili de hanga manu,
 au gu langona de hagailoo o de hebagi.
 20 Gu lagolago mmao mee ne oha ga maoha,
 de henua alodahi gu maoha ma gu ngadi dagodo
 ai.
 Gai ne daa hagalele donu de maoha ogu hale malo,
 ma malo e buibui ai luu baasi.

21 Dee hee maa taulooloa dagu tilo de hagailonga
 o de hebagi
 ma de hagallongo de ili o de hanga manu?

22 [TAGI MAOLUNGA e hagadaba,]
 “Ogu dangada ni dangada llodo ssenga;
 gilaadeu e dee iloo au.
 Gilaadeu ni dama llodo ssenga;
 gilaadeu e dee tonu ange.
 Gilaadeu e heiangi i de hai mee baubau,
 gai e dee iloo i de hai tanuaa.”

23 Au ne galo ange ga tilo dagodo o henua i lalo,
gai tilo, e vinigoso ma tee hagatau danuaa;
gai au ne galo age gi de langi,
gai gu deai maalama iai.

24 Au ne galo age gi denga mounga,
gai tilo, gilaadeu e ngalungaalue;
gai duuduu alodahi e ngalungaalue hogi.

25 Au ne galo ange ga tilo, gai gu deai donu dangada;
gai manu llele alodahi i lo te moana gu llele ma gu hulo.

26 Au ne galo ange ga tilo, gai de henua iai hua lagolago gu se ngadi mommee;
ono aduhale alodahi gu oha ma gu maoha
i mada luu mada o TAGI MAOLUNGA ma dono bole laumalie.

27 E hagadaba TAGI MAOLUNGA,
“De henua alodahi e maoha naa ga ngadi dagodo,
gai au e dee oha naa donu gi odi.

28 Henua i lalo e tangi naa,
gai lo te langi i lunga e hagagohu,
go hiidinga gu lava i dagu tala, ma de hagatau mee nei;
au e dee sui naa donu dagu maanadu,
aabe e ahe dagu maanadu.”

29 Denga aduhale gu maatagu,
i delaadeu langona leo o denga daane i hongahoosa
ma denga daane e dilia mee hholu.
Hanu e hulo naa ga mmuni i lodo mee muimui,
hanu e kage age gi magavaa hadu.
Gai denga aduhale alodahi gu dilia;
gu deai donu dangada e nnoho ai.

30 Gai koe de hine hagaloha,
 ni aha naa aau ga hai?
 Ni haigamaiana aha doo gahu hagalanuaa i malo
 mmea,
 ma de dau mee hagalaagii goolo?
 Gai ni haigamaiana aha dau lebu luoo mada?
 Koe e ngadi hagalanuaa donu huu goe.
 Oo dau soa gu kino i de goe,
 gilaadeu e ssala goe e daa gi magau.

31 Au e langona leo bei de dangi o de hine
 e dangi i de masavaa o ono hagalangona,
 ia e gonogono i de masavaa e haanau ai dana
 dama madua —
 go de leo o tamaa hine o Zion* e ssala ai dana
 madangi,
 ma de haalo luoono lima ga hagamada,
 “Gu vakaa loo au! Au gu dai ssili mada
 i dogu madagu i de gau daa dangada.”

5

Haisala o Jerusalem ma Judah

1 “Goodou saavini saele naa i hongaga denga haiava
 o Jerusalem,
 ma de ssala naa i lo te aduhale be e gidee dahi
 dangada.
 Noo goodou e gidee dahi dangada daudahi
 e hai hegau i de heohi ma de ssala de muna
 abodonu,
 gai au ga degi ange gi de aduhale nei.
 2 Gai ga hagataba naa donu gilaadeu,

* **4:31** *tamaa hine o Zion* e bei go dangada o Zion, aabe go de aduhale go Zion.

‘Gimaadeu e hagatoo donu i de mouli o TAGI MAOL-
UNGA’,
aagai gilaadeu e dee hagatoo donu i de muna
abodonu.”

³ TAGI MAOLUNGA, e aha, e dee go de muna
abodonu aau e ssala?
Koe ne hagailiili gilaadeu, aagai gilaadeu tee lang-
ona iho de mmae;
koe ne hagahai ngadaa gilaadeu, aagai gilaadeu
tee llodo e hai de mee heohi.
Gilaadeu ne hagamakaga olaadeu lodo bei de
hadu,
ma tee llodo e daahuli olaadeu lodo.

⁴ Gai au ne hagamaga, “De gau nei ni dangada
hagaau aloha;
gilaadeu e llodo ssenga;
go hiidinga gilaadeu e dee iloo haiava o TAGI
MAOLUNGA,
ma hainga a delaadeu Maadua.

⁵ Gai au e hano naa gi daho de gau maolunga
e basa ange ai gi gilaadeu;
gilaadeu e iloo donu haiava o TAGI MAOLUNGA,
ma lodo o delaadeu Maadua.”
Aagai gilaadeu ne hagabuni ga hadihadi
ana laagau hagahai hegau,
ma de duuduu denga mee noonoa.

⁶ Deenei ai, dahi laiono mai i lodo mee muimui e
daa naa gilaadeu ga maakau,
dahi *wolf* e hangahanga naa gilaadeu,
dahi *leopard* e dagitilo naa i gaogao olaadeu
aduhale
e hangahanga dangada alodahi e ssao mai i kilaa,

i hiidinga gilaadeu gu kona de hagamaanega
gai ne lagolago olaadeu hanonga ne aahe dua ai.

7 “Dee hee dagu hai e degi adu ai gi de goe?
Au dama gu daahuli gee i de au
gai gu hagatoo donu i denga diinonga e dee ni
maadua abodonu.

Au ne haangai ange gilaadeu ga boobosu,
aagai gilaadeu ne dagodo haisala
ma de daga ga hulo gi hale o de gau hai be ni manu.

8 Gilaadeu e bei denga hoosa e boobosu danuaa
laa,
gai e llodo ange gi denga hoosa haahine,
dahi ma dahi e sae ange gi de bodu o tangada ange
laa.

9 E aha, au e dee hagaduasala naa gilaadeu i
hiidinga o mee nei?

go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

E aha, au e dee sui ange naa hegau a de huaahenua
e haia mee nei?

10 Hanno laa lodo ana veelengaa *grape* ga oohaa
ai,

aagai e dee oha gi odi.

Aaua gi odi iho ono laa,

go hiidinga gilaadeu e dee nii TAGI MAOLUNGA.

11 Dangada o Israel ma dangada o Judah
e dee hai hegau mai gi de au i de muna abodonu,”

go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

12 Gilaadeu tee tala de muna abodonu i dagodo o
TAGI MAOLUNGA,
gilaadeu ne hagataba, “E deai naa donu ana mee e
hai!

E deai ange naa donu se hai ngadaa e duu mai gi
 gimaadeu;
 gimaadeu e dee gidee naa donu de gadilaasa aabe
 go de onge.

¹³ Denga pelaabisi e bei donu huu de madangi,
 gai ana muna e dee i olaadeu daha;
 alaadeu muna e tala gi aahe ange donu huu gi
 gilaadeu!”

¹⁴ Deinei ai, e hagadaba TAGI MAOLUNGA, de
 Maadua o denga hagabuulinga hebagi:

“Go hiidinga goodou gu tala muna nei,
 tilo, au e hai naa agu muna oodou e tala gi se ahi,
 gai de gau nei go lahhie e dudu laa i de ahi.

¹⁵ Tilo, dangada o Israel, au e hai naa gi humai dahi
 huaahenua

i de mommee mmao gi hebagi adu gi goodou,
 go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

Se huaahenua gu dahi madagidagi gai gu
 daulooloa,
 gai se henua niiodou e dee iloo alaadeu muna
 aabe e tonu ange gi alaadeu muna.

¹⁶ Alaadeu mee hhao dao e bei dahi daanunga e
 mahuge laa;

gai gilaadeu alodahi ni daane dau i de hebagi.

¹⁷ Gai gilaadeu e gai naa oodou huamanu gu hagi-
 hagi ma oodou gai,

ma de hai ga deai oodou dama daane ma damaa
 hine.

Gilaadeu e ngole naa oodou hagabuulingaa ssiibi
 ma kaau,

ma de gai hua o oodou *grapevine* ma oodou *fig*.

Gai alaadeu gadilaasa e oha naa

denga aduhale buibui oodou e tali ange naa aagena.

¹⁸ Aagai ga hai naa donu mee nei i laangi laa, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba, gai au e dee daa donu goodou gi odi.

¹⁹ Gai de masavaa naa huu a oodou dangada e hagataba ai, 'Gu aha TAGI MAOLUNGA taadeu Maadua gu hai mai ai mee nei alodahi gi gidaadeu?' gai koe ga hai ange, 'Goodou ne tili au gai ga daumaha ange gi denga diinonga i doodou henua donu, deenei ai, goodou e hai hegau ange naa gi de gau henua gee i dahi henua gee.'

²⁰ Daalaa ange mee nei gi dangada o Jacob, ma de hagailoo ange gi dangada o Judah:

²¹ Goodou hagalaangona muna nei, e de gau llodo ssenga ma de ssenga, goodou e hanu oodou ganomada, aagai e dee gidee, goodou e hanu oodou dalinga, aagai e dee langona.*

²² E aha, goodou e dee maatagu naa i de au? go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

E aha, goodou e dee maatagu i de tuu i mada luoogu mada?

Goodou e dee bolebole i doodou tuu i ogu mada i mua?

Au ne hai de gelegele dea go de ngaadonga o tai, gai se buibui e dagodo gai tai e dee maua i de hano gi ui ai.

Denga beau e hadihadi mai, aagai e dee maua i de oha;

* **5:21** Isa 6.9-10; Ezk 12.2; Mark 8.18

denga beau e hagangolo mai, aagai e dee maua i de hulo gi ui ai.*

23 Aagai de huaadangada nei e makaga olaadeu lodo ma de hagamaanenge; gilaadeu gu huuhuli ma gu hulo gee.

24 Gai gilaadeu e dee hagataba i olaadeu lodo, 'Gidaadeu ga maatagu i TAGI MAOLUNGA taadeu Maadua, go de ia ne gaamai de langi i de hagaodi ma taamada o de ngadau i de masavaa gu dugu, gai go de ia ne gaamai gi gidaadeu denga uvigi o de haghagi.'

25 Gai hegau baubau gu daohi mee nei gi dee loomai; oodou haisala gu daohi mee danuaa i goodou.

26 E hanu dangada baubau i magavaa o ogu dangada, e nnoho ma e tali bei dangada e mmuni laa e dada denga manu llele i ssele, ma dangada e dugu laa denga sele e dada ai dangada.

27 Olaadeu hale e hoohonu i hegau hagasenga, bei buibui e hoohonu laa i denga manu llele; gilaadeu gu kona de lava ma de mmahi,

28 gai gu pedi ma de malali olaadeu gili. E deai donu se tuu mai o alaadeu hegau baubau; gilaadeu e dee hagamodu muna o denga gauligi gu deai olaadeu damana i de heohi gai gilaadeu e dee tala hagadonu heohi o de gau hagaau aloha.

29 E aha, e dee heohi dagu hagaduasala gilaadeu i hiidinga o mee nei?

* 5:22 Job 38.8-11

go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.
E dee heohi dagu sui ange hegau a dahi huaa-
henua bee nei?

³⁰ Dahi hegau hagalele mouli ma de baubau
gu hai i hongaga de henua:

³¹ denga pelaabisi e hadu muna i delaadeu pasa
pelaabisi,
gai de gau haimeedabu e dahi i olaadeu sauua
donu huu;
gai ugu dangada e malangilangi donu i mee nei!
Aagai ni aha naa oodou ga hai i dua mee nei?

6

De duuli ina luu baasi o Jerusalem

¹“Dangada o Benjamin, goodou saavini mage hulo
mmuni!

Gai saavini hulo gee mai i Jerusalem!

Ilihia de hanga manu i Tekoa!

Gai dahu ina dahi ahi hagailonga i hongaga o Beth
Hakkerem!

Go hiidinga de hai ngadaa gu humai i ngaiho,
gai se mee e haia de oha laumalie.

² Au e oha naa de aduhale mahamaha,
go tamaa hine o Zion.

³ De gau hagaloosi ma alaadeu ssiibi*
e loomai naa e hebagi ange gi de aduhale;
gilaadeu e hagatuu naa olaadeu hale malo i luu
baasi,
dahi ma dahi e hagaloosi naa i dono mommee.”

* **6:3** *de gau hagaloosi ma alaadeu ssiibi go hagadaumee o
Jerusalem ma olaadeu hodoologi.*

⁴ [Gilaadeu e hagataba,] “Hagadabena e hebagi ange gi de aduhale!

Hiihidi age, gidaadeu ga hebagi i de hualaangi!
Aagai gu baubau, de laa ga danu nei,
gai ga danu nei donu de laa.

⁵ Hiihidi age, gidaadeu ga hebagi i de boo e oha ai denga hale danuaa!”

⁶ Gai e hagadaba TAGI o denga hagabuulinga hebagi:

“Selea iho denga manu ssomo i kilaa ma de hagatuu age mee e oha ai Jerusalem. De aduhale nei e hagaduasala naa donu; go hiidinga e honu i dangada e vaivai haia dangada.

⁷ De aduhale nei e honu malingilingi i de baubau, bei de vai geli e honu baabaa laa i vai. De alasala ma de oha mee e hai i kilaa; gai au e gidee dagodo o dono magi ma ono maanuga i masavaa alodahi.

⁸ Jerusalem, koe gi kana ange, au kana huli gee i de goe i dogu lili ga hai doo henua gi ngadi dagodo, gai gu deai dangada e nnoho ai.”

⁹ E hagadaba TAGI o denga hagabuulinga hebagi: “Gilaadeu gi ogohia dangada o Israel e doe bei de haghagi ga odi hua o de *grapevine*; gai aahe ange haghagia hua e doe i hongano laa, bei hegau a tangada e haghagia denga *grape*.”

¹⁰ Goai aagu e basa ange aagena ma de hagakana ange?

Gai goai naa e hagalangona agu muna?

Tilo, olaadeu dalinga gu pono,
 gai gilaadeu gu dee maua i de hagalongo.
 Tilo, muna a TAGI MAOLUNGA gu ni mee
 hakadanga i olaadeu daha;
 gilaadeu e dee malangilangi ai donu.
¹¹ Aagai au gu honu i de bole o TAGI MAOLUNGA,
 au gu dee maua i de golomagi dogu bole.

[Gai e hagadaba TAGI MAOLUNGA,]
 “Haia gi hano iho lili gi denga gauligi i hong a de
 haiava,
 ma denga dama daane gu hagabuni laa;
 gai e duu ange naa hogi gi taane ma dono bodu,
 ma de gau maatua, aama de gau madumaatua.
¹² Olaadeu hale e gaavange naa gi hanu dangada
 gee,
 madali olaadeu alahenua ma olaadeu bodu;
 go hiidinga au e hagaabo naa dogu lima
 e hai baasi ange ai gi dangada e nnoho i hong a de
 henua,*

go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.
¹³ Mai i tangada maolalo ga dae ai gi tangada
 maolunga,
 go gilaadeu alodahi e nnoo ange laa gi mee e maua
 i hegau dee heohi;
 gai mai i denga pelaabisi ga dae ai gi de gau
 haimeedabu,
 gilaadeu alodahi e hai hegau i de hadu muna.
¹⁴ Gilaadeu e saabini maanuga o ogu dangada
 e dagodo be e dee ni maanuga kona.
 Gilaadeu e hagataba, ‘Nnoho paba, nnoho paba,’
 aagai e deai donu se nnoho paba.*

* **6:12** Jer 8.10-12 * **6:14** Ezk 13.10

15 E aha, gilaadeu e dee dookaa laa donu i alaadeu
 hegau hakino gee?

E deai, gilaadeu e dee dookaa donu;

gilaadeu e dee iloo donu be se aha de dookaa.

Gai gilaadeu e maakau naa hogi madali gilaadeu
 gu maakau laa;

gilaadeu e hagadee kii naa i de masavaa aagu e
 hagaduasala ai gilaadeu,”

go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

16 E hagadaba TAGI MAOLUNGA,

“Goodou tuu i sugusuguinga o denga haiava diiloo
 ai,

gai ssili be i hee denga haiava madagidagi,

ma de ssili be i hee de haiava danuaa,

gai goodou ga seese i ono lodo,

gi maua ai e oodou hagasaalunga i de haga-
 maabunga.

Aagai goodou e hagataba, ‘Gimaadeu e dee seese
 donu i de haiava laa.’

17 Au ne hili hanu dangada dagitilo moodou, ga hai
 ange,

‘Goodou hagalaangona de ili o de hanga manu!’

Aagai goodou e hagataba, ‘Gimaadeu e dee hagal-
 longo donu.’

18 Deenei ai, denga huaahenua, goodou
 hagalaangona;

de hagabuulingaa dangada, goodou gi iloo mee e
 hai ange gi gilaadeu.

19 Henua i lalo, goodou hagalaangona;

tilo, au e hai naa gi humai dahi hai ngadaa gi de
 huaadangada nei,

e sui ange ai hua o alaadeu hagatau,

go hiidinga gilaadeu tee hagallongo mai gi agu muna;
gai gilaadeu ne kino i agu hainga.

²⁰ Ni haigamaiana aha denga *frankincense* mai i Sheba,
aabe go laagau maanongi mai i dahi henua mmao?

Au e dee malangilangi i oodou sigidaumaha dudu;
gai oodou sigidaumaha e dee ni mee niioгу e malangilangi ai.”

²¹ Deenei ai, e hagadaba TAGI MAOLUNGA,
“Tilo, au e dugu naa hanu mee e haia ga baakuu de huaadangada nei.

Denga damana ma denga dama e laavea ai naa ga baakuu;
gai dangada e paa ange gi gilaadeu ma olaadeu soa e maakau ai naa.”

²² E hagadaba TAGI MAOLUNGA,
“Tilo, dahi hagabuulingaa dangada e loomai naa i dahi henua i ngaiho;
dahi huaahenua mmahi gu hiihidi age i de bido laa o henua i lalo.

²³ Gilaadeu gu dau alaadeu mee hholu ma olaadeu dao;

gilaadeu e vaivai hai dangada ma tee llodo aaloha.
Delaadeu loomai i hongaa hoosa e bei de hadihadi mai o denga beabeau;
gilaadeu e hagatau hugadoo i olaadeu hagabuulinga hebagi,
e hebagi adu gi de goe, tamaa hine o Zion.”

²⁴ Gimaadeu gu langona olaadeu longo,
gai omaadeu lima gu pole.
Gimaadeu gu dee paba mmao omaadeu lodo,

gimaadeu gu mmae bei de hine gu hai ono ha-
galangona.

25 Goodou aude ssao gi hulo gi tua de aduhale
aabe gi seese i hongga denga haiava,
go hiidinga de hagadaumee e poo dana gadilaasa,
gai gu hagamaatagu mommee alodahi.

26 Ogu dangada, goodou kahu i malo daladala,
ma de tige saele i lodo lehu;
goodou tangi ma de tangi see
bei doodou tangi i dahi dama dagidahi,
go hiidinga e moolau naa donu
de dae mai o tangada e oohaa gidaadeu.

27 “[Jeremiah,] au gu hai goe gi se dangada
e hagavaivai ina denga baalanga,
gai denga *ore* go ogu dangada;
gai koe ga tilo ai ma de hagatale ai dagodo o
alaadeu hegau.

28 Gilaadeu alodahi ni dangada makaga olaadeu
lodo ma de hagamaanee,
gai e hulo saele ma e hai samu i dangada.
Gilaadeu e makaga bei denga *bronze* ma *iron*;
gilaadeu alodahi e hai hegau hakino gee.

29 Denga mee ili ahi,
e hai ga mmahi de ahi e dudu ai gi deai *lead*,
aagai e deai haigamaiana de duudagi de hagadan-
uaa mee nei;
go hiidinga de gau baubau e dee maua donu i de
hai gi gilimalali.

30 Gilaadeu gu hagaingoo ange bolo ni selevaa gu
tili,
i hiidinga TAGI MAOLUNGA gu tili gilaadeu.”

7

Denga hai daumaha deai haigamaiana

¹ TAGI MAOLUNGA ne hagaago ange ana muna gi Jeremiah, ga hai ange;

² “Hannoo duu i de haitoga o de hale o TAGI MAOLUNGA mage hagailoo ina ai muna nei:

Hagalaangona muna a TAGI MAOLUNGA, goodou dangada alodahi o Judah e ulu i dena haitoga nei e daumaha ange ai gi TAGI MAOLUNGA.

³ E hagadaba TAGI o dena hagabuulinga hebagi, de Maadua o Israel: Suuia oodou dagodo ma oodou hegau, gai au ga dugu adu goodou gi nnoho i de mommee nei.

⁴ Goodou aude hagadonusia dena muna hhadu e hagadaba laa, ‘Deenei de *temple* o TAGI MAOLUNGA, de *temple* o TAGI MAOLUNGA, de *temple* o TAGI MAOLUNGA.’

⁵ Gai noo goodou e sui abodonu oodou dagodo ma oodou hegau, ga hagadau hai hegau i de mee heohi,

⁶ noo goodou e dee vaivai hai de gau henua gee, ma dena gauligi gu deai olaadeu damana, ma haahine gu maakau olaadeu bodu, aama tee daa dangada gi maakau i de mommee nei, ma tee daudali ange i dena diinonga ga hagaduasala ai donu huu goodou,

⁷ gai au ga dugu adu goodou gi nnoho i de mommee nei, go de henua aagu ne gaavange gi oodou dubuna madagidagi ga hano ai e dee ngado mai.

⁸ Tilo, goodou e hagadonu muna hhadu e deai haigamaiana adu gi goodou.

⁹ E aha, goodou e gaiaa laa ma de daa dangada, ma de dagodo haisala, ma de hagatoo donu i denga diinonga, ma de dudu mee maanongi ange gi Baal, aama de daumaha ange gi denga diinonga oodou e tee iloo i mua,

¹⁰ muli mai gai goodou ne loomai ga tuu i mada luoogu mada i lo te hale nei, go de hale hagaingoo i dogu ingoo, ga hagataba, ‘Gimaadeu gu ola!’ — aagai goodou e duudagi donu huu de hai mee hakino gee nei?

¹¹ E aha, de hale e hagaingoo nei i dogu ingoo, gai goodou gu hai gi se mommee niio de gau gaiaa? Aagai au gu gidee donu mee nei, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.*

¹² Goodou hulo gi de mommee i Shiloh, go de mommee aagu ne hai ai gi dagodo ai dogu ingoo i taamada. Gai goodou ga tilo ai, be ni aha aagu e hai ange gi de mommee laa, i hiidinga baubau o ogu dangada, go de gau Israel.*

¹³ De masavaa oodou e hai ai mee nei alodahi, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba, au tee modu de basa adu gi goodou, aagai goodou tee hagallongo mai; au ne hagahi goodou, aagai goodou tee pasa mai.

¹⁴ Deenei ai, agu mee gu hai ange laa gi Shiloh, gai au e hai ange naa hogi gi de hale e hagaingoo nei i dogu ingoo, go de *temple* oodou e tali ange naa aagena, gai go de mommee aagu gu gaavadu gi goodou ma oodou dubuna.

¹⁵ Au e alualu naa goodou gi hulo gee i mada luoogu mada, bei dagu hai ne hai ai oodou daina go dangada o Ephraim.

* **7:11** Mat 21.13; Mark 11.17; Luke 19.46 * **7:12** Josh 18.1; Psa 78.60; Jer 26.6

16 [Jeremiah,] koe gi dee dalodalo i de huaadanga dei aabe gi dangidangi mai aabe gi dalodalo i olaadeu hiidinga; go hiidinga au e dee hagallongo adu naa donu gi dau dangidangi.

17 Koe e dee gidee naa alaadeu mee e hai i lodo aduhale o Judah ma hongha haiava o Jerusalem?

18 Denga dama e hagabudu lahhie, denga damana e dahu de ahi, gai denga haahine e labu pelaoaa e hai ai pelaoaa e sigidaumaha ange gi de Hine Hoolooligi o de Langi. Gilaadeu e llingi ange ssigidaumaha o mee unu gi denga diinonga e hai ai gi lili au.*

19 E aha, go au alaadeu gu hai laa gi lili? go TAGI MAOLUNGA e hagadaba. E aha, e dee go gilaadeu donu huu alaadeu e hagammae ma de hagadookaa?

20 Deenei ai, e hagadaba de Ia Aamua go Iahweh: Au e hai naa gi humai dogu lili aama dogu bole gi hongha de mommee nei, ma hongha o dangada ma manu dolodolo, ma hongha manu ssomo ma hua o de gelegele. Mee nei e dudu naa, gai e dee maua naa donu i de diinei.”

21 E hagadaba TAGI o denga hagabuulinga hebagi, de Maadua o Israel: “Haia oodou sigidaumaha dudu madali oodou sigidaumaha ange laa, ma de gai kano o oodou sigidaumaha dudu!

22 De masavaa aagu ne hagassao mai ai oodou dubuna madagidagi mai i Egypt ma de basa ange gi gilaadeu, gai au tee gaavange donu huu gi gilaadeu hainga o ssigidaumaha dudu aama sigidaumaha ange laa,

* 7:18 Jer 44.7-19

²³ aagai au ne tala ange gi gilaadeu muna nei: 'Goodou hagallongo mai gi de au, gai au ga hai ai goodou go ogu dangada, gai au go doodou Maadua. Goodou daudali i mee alodahi aagu gu tala adu gi goodou, gi danuaa adu ai gi goodou.'

²⁴ Gai gilaadeu tee hagallongo mai aabe ne aanga mai, aagai ne hagamakaga olaadeu lodo ma de hai donu huu olaadeu llodo. Gilaadeu ne aahe dua tee hulo gi mua.

²⁵ Mai i de masavaa o oodou dubuna madagidagi ne ssao mai ai i Egypt ga dae mai ai gi anailaa nei, gai tee modu dagu hai gi loomai ogu dangada hai hegau go denga pelaabisi gi olaadeu daha.

²⁶ Aagai gilaadeu tee hagallongo mai aabe ne aanga mai. Gilaadeu ne hagamakaga olaadeu lodo ma de kii ange de baubau i olaadeu dubuna madagidagi.

²⁷ Gai ga daalaa ange naa donu e goe mee nei gi gilaadeu, aagai gilaadeu e dee hagallongo adu; gai ga hagahia naa donu e goe gilaadeu, gai gilaadeu e dee pasa adu naa donu.

²⁸ Deenei ai, hai ange gi gilaadeu, Deenei de huaahenua tee hagallongo ange laa gi TAGI MAOL-UNGA delaadeu Maadua, gai tee hagallongo ange gi dana haelenga. Gai de muna abodonu gu lilo; gai gilaadeu gu dee pasa ai hogi.

²⁹ Duudia oo ngaangaaulu ma gi dilia, gai noho dangi i hongga denga duuduu malaetae, go hi-idinga TAGI MAOLUNGA gu kino ma de tili de atangada nei i dono lili.

De geelonga ne daa ai ga maakau denga dama

³⁰ “Dangada o Judah gu hai de baubau i mada luoogu mada, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba. Gilaadeu gu hagatuu age olaadeu diinonga hakino gee i lo te hale e hagaingoo i dogu ingoo ma de hai ma gu hakino gee.

³¹ Gilaadeu gu hagatuu denga mommee daumaha o Topheth, i lo te Geelonga o Ben Hinnom, e dudu ai alaadeu dama daane ma damaa hine i de ahi — se hegau niiaгу tee tala ange gilaadeu gi haia, gai tee se manadua donu i ogu lodo mee nei.*

³² Deenei ai, tilo, e tae mai naa laangi, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba, a dangada e dee hagaingoo ange ai de mommee laa go Topheth aabe go de Geelonga o Ben Hinnom, aagai e hagaingoo ange go de Geelonga o de Daa gi Maakau, gai gilaadeu e danu naa de gau maakau i Topheth, go hiidinga gu deai ange se mommee e danu ai.

³³ Gai angaanga o de gau nei e gaavange naa e gai denga manu llele ma manu dolodolo gi gaina, gai e deai naa donu dangada e dugia gilaadeu.

³⁴ Gai au e hai naa gi dee langona leo o de hine ma taane gu dai hagahai bodu e llodo danuaa ai, aabe e malangilangi ai i lodo aduhale o Judah, aama hongha haiava o Jerusalem, gai de henua e ngadi dagodo naa.”*

8

¹ E hagadaba TAGI MAOLUNGA, “De masavaa laa gai ivi o denga hooligi ma dagi o Judah, ma ivi o de gau haimeedabu ma denga pelaabisi, aama

* **7:31** Lev 18.21; 2 Ki 23.10; Jer 32.35 * **7:34** Jer 16.9; 25.10; Rev 18.23

ivi o dangada o Jerusalem e aau age naa i lodo olaadeu daanunga.

² Gai olaadeu ivi e daakodo saele naa i lalo de laa ma de maasina aama denga heduu o de langi, go mee olaadeu ne llodo e hai hegau ange aagena, ma de daudali ai aama de daumaha ange aagena. Gai olaadeu ivi e dee hagabudu naa donu aabe e danu, aagai e bei naa denga duudae e daakodo saele laa i hongade gelegele.

³ Gai dangada alodahi e doe i de huaabodu baubau nei, i mommee alodahi aagu e alualu gilaadeu gi hulo aagena, e llodo naa i de magau e dee go de mouli, go TAGI o denga hagabuulinga hebagi e hagadaba.

De haisala ma de hagaduasala

⁴ “Gai koe hai ange gi gilaadeu: Go TAGI MAOLUNGA e hagadaba:

De masavaa o dangada e baakuu ai laa,
gai gilaadeu e dee aahe ange laa ga hiihidi age?
De masavaa o dahi dangada e huli dua ai,
gai ia e dee ahe ange laa ga huli mai?

⁵ Gai gu aha de gau nei gu huuhuli gee ai nei?
Gai gu aha Jerusalem gu duudagi ai nei de huli dua?

Gilaadeu e daohi donu huu hegau hagasenga;
gai gilaadeu e dee llodo e aahe mai.

⁶ Au gu noho donu ma gu hagallongo,
aagai gilaadeu e dee tala de mee heohi.
Gai gu deai donu se dangada e dahuli gee i ono baubau

ga hagadaba, ‘Se aha aagu gu hai nei?’
Dahi ma dahi e hai donu huu ono mee e lodo ai,
bei de hoosa e savini laa e hano gi de hebagi.

⁷ De manu lele go de *stork* i lo te moana
e iloo masavaa gu hagailonga ange gi de ia,
gai de manu kono, de *swallow* aama de *crane*
e daudali olaadeu masavaa e aahe mai ai.
Aagai ogu dangada e dee iloo
e gilaadeu hagamodu a TAGI MAOLUNGA.

⁸ Gai dee hee doodou hai e hagataba ai naa,
'Gimaadeu e heiangi,
go hiidinga de hainga a TAGI MAOLUNGA i omaadeu
daha' –
aagai tilo, de biini sisi a oodou dangada sisi
gu hagahadu muna agu hainga?

⁹ De gau heiangi e dookaa naa;
gilaadeu e maatagu naa ma de booboogia mai.
Tilo, gilaadeu ne kino i muna a TAGI MAOLUNGA,
gai e dahi ai naa olaadeu heiangi?

¹⁰ Deenei ai, au e gaavange naa olaadeu bodu gi
hanu daane gee,
gai olaadeu alahenua e gaavange naa gi olaadeu
hagadaumee.

Mai i tangada maolalo ga dae ai gi tangada maol-
unga,
gilaadeu alodahi gu nnoo hagamau mee;
denga pelaabisi ma de gau haimeedabu gu se
dagodo daudahi donu,
gilaadeu alodahi e hegau i de hagasenga.*

¹¹ Gilaadeu e saabini maanuga o ogu dangada
e dagodo be e dee ni maanuga kona.
Gilaadeu e hagataba, 'Nnoho paba, nnoho paba,'
aagai e deai ai donu se nnoho paba.*

* **8:10** Jer 6.12-15 * **8:11** Ezk 13.10

12 Gai gilaadeu e dookaa laa donu i alaadeu hegau
 hakino gee?
 E deai, gilaadeu e dee dookaa donu;
 gilaadeu e dee iloo donu be se aha de dookaa.
 Deenei ai, gilaadeu e maakau naa madali gilaadeu
 gu maakau laa;
 gilaadeu e hagadee kii ina naa i de masavaa o de
 hagaduasala,
 go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

13 Au e lodo e hagihagi gilaadeu,
 go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.
 Gai e deai donu hua de *grapevine*.
 E deai hogi hua o denga *fig*,
 gai olaadeu lau gu mmae.
 Agu mee alodahi gu gaavange gi gilaadeu
 e kave gee naa donu mai i olaadeu daha.”*

14 [Dangada e hagataba,] “Gu aha gidaadeu gu
 nnoho ai naa donu huu?
 Gidaadeu ga hagabuni!
 Gidaadeu ga saavini e mmuni i lodo aduhale
 buibui
 ga maakau ai i kilaa!
 Go hiidinga TAGI MAOLUNGA taadeu Maadua gu
 baba ange e daa gidaadeu gi maakau
 ma de gaamai vai hagammau gidaadeu gi un-
 umia,
 i hiidinga gidaadeu gu haisala ange gi de ia.
 15 Gidaadeu ne tali delaadeu nnoho paba,
 aagai teai donu se mee danuaa ne humai;

* **8:13** *Agu mee alodahi ... mai i olaadeu daha:* muna Hebrew i kinei e dee iloo danuaa dono hagadoonunga.

gidaadeu ne tali dahi masavaa o de hagaieiangi,
aagai go de mee hagamaatagu donu huu ne hu-
mai.

16 De haganngolo usu o denga hoosa a de ha-
gadaumee
e langona mai loo i Dan;
gai de hagalongaa o alaadeu hoosa daane,
gu hai ma gu bolebole de henua alodahi.
Gilaadeu gu loomai e oha
de henua ma mee alodahi iai;
de aduhale ma dangada alodahi e nnoho i kilaa.”

17 “Tilo, au e hai naa gi loadu denga labodo gadi-
gadi gi oodou magavaa,
gai ni labodo hagammae e dee maua i de hai gi
tala,
gai gilaadeu ga gadigadi ai naa goodou,”
go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

De hinangalosaa o Jeremiah

18 Dogu hinangalosaa gu dee maua gi ui,†
gai ugu lodo gu baageaa.

19 Hagalaangona adu leo o ugu dangada e tangi ai
i hongade henua alodahi:

“E aha, TAGI MAOLUNGA gu dee noho nei i Zion?
E aha, dono Hodooligi gu dee maleva laa i kilaa?”

[E hagadaba TAGI MAOLUNGA,] “Gu aha gilaadeu
gu hai ai au gi lili
i olaadeu diinonga, ma olaadeu diinonga henua
gee deai haigamaiana?”

† **8:18** dogu *hinangalosaa gu dee maua gi ui*: muna Hebrew i kinei
e dee iloo danuaa dono hagadoonunga.

20 [Dangada e hagadaba,] “De masavaa o de hagi-hagi gu ui,
gai gu ui de masavaa mahanahana,
gai gimaadeu e tee ola.”

21 Au gu mmae ogu lodo i de mmae lodo o ogu dangada;
au gu dangi ma de hinangalosaa mmao ogu lodo.
22 E aha, gu deai laa valaai i Gilead?
Gai e deai laa se dangada hai magi i kilaa?
Gai gu aha gu deai ai se ia e hagaieiangi ina
maanuga o ogu dangada?

9

1 Mee naa gi se saalingaa vai dogu biho
gai luoggu mada gi se vai e ssali ai loimada!
Gai au ga dangi ai i de laangi ma de boo
i hiidinga de daaia ga maakau o ogu dangada!
2 Mee naa gi dahi ogu mommee i de vao,
se mommee e nnoho gaainga ai dangada e ha-
gadaga saele,
gai au ga dugu ogu dangada
ga hano gee mai i olaadeu daha,
go hiidinga gilaadeu alodahi ni dangada e dagodo
haisala,
gai se hagabuulingaa dangada e dee hai hegau i de
mee abodonu.

3 “Olaadeu alelo e bei de mee hholu
e baba ange laa e tili ai denga muna hhadu;
gai e dee go de mee abodonu
e ssula i hongu de henua.
Gilaadeu e hagadaga ange donu de baubau,
gai gu dee iloo donu au,

- go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.
- 4 Tangada gi kana gi dagidiiloo dangada e paa ange gi de ia, aude hagadonusia dahi oo daina. Go hiidinga dangada alodahi ni dangada hadu muna, gai tangada e baa adu se dangada adi longo.
- 5 Dahi ma dahi e daahanga tangada e baa ange gi de ia, gu deai se dangada e daalaa de muna abodonu. Gilaadeu alodahi gu aabo ange i tala muna hhadu; gilaadeu e hagadee saohia gilaadeu i de hai de baubau.
- 6 Gu kona mmao de vaivai haia o dangada, gu laumalie de hagasenga, gai dangada gu dee llodo gi iloo e gilaadeu au,”
go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.
- 7 Deelaa ai, e hagadaba TAGI o denga hagabuulinga hebagi:
 “Tilo, au e hagagilimalali naa ma de hagatale ange olaadeu dagodo, gai ni aha ange naa aagu e hai, i hiidinga o haisala o ogu dangada?”
- 8 Olaadeu alelo e bei tao hagamaakau, gai e tala ai muna hagasenga. Dahi ma dahi e basa danuaa ange gi tangada e baa ange, aagai ono lodo e hagatau dana hai e dugu ai ssele e dada ai ia.
- 9 E aha, e dee heohi dagu hagaduasala gilaadeu i hiidinga o de mee nei?
go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.
 Gai e aha, e dee heohi dagu sui ange hegau

a dahi huaahenua e haia mee nei?”

10 Au e dangi naa ma de dangi see i hiidinga o denga mouna,
 ma de dangi i hiidinga o mommee iai helii i lodo henua.
 Mommee laa gu ngadi daakodo ma teai dangada e seese ai,
 gu dee langona hoga leo o denga manu haangai ai.
 Gai denga manu llele ma manu dolodolo gu hulo gee mai i kilaa.

11 “Au e hai naa Jerusalem gi bei de hagabuudungaa mee maoha,
 gai gi se mommee e nnoho ai denga *jackal*.
 Gai au e oha naa denga aduhale o Judah
 ga hai gi se mommee e deai dangada e nnoho ai.”

12 Goai tangada gu heiangi abodonu e donu ange gi de mee nei? Gai goai a TAGI MAOLUNGA gu tala ange mee nei aagena, gi maua ai e ia i de tala de mee nei? Gu aha gu maoha ai nei de henua ma gu ngadi dagodo be se vao, gu deai dangada e hulo laa kilaa?

13 E hagadaba TAGI MAOLUNGA: “Go hiidinga gilaadeu gu tili agu hainga ne gaavange gi gilaadeu, ma tee hagalongo mai gi de au aabe ne daudali i agu hainga.

14 Aagai gilaadeu ne hagamakaga olaadeu lodo ga daudali ange i denga Baal, bei mee a olaadeu dubuna ne agoago ange ai gilaadeu.”

15 Deenei ai, e hagadaba TAGI o denga hagabulinga hebagi, de Maadua o Israel: “Tilo, au e haangai ange naa de huaadangada nei i gai mmala ma de hagaunu gilaadeu i vai hammau.

16 Au e hai naa gilaadeu gi mavaevae saele gi nnoho i denga huaahenua alaadeu ma olaadeu dubuna tigi iloo laa. Au e doolohi naa gilaadeu ma dagu gadilaasa, ga dae ai gi dagu daa gilaadeu gi odi i de maakau.”

17 E hagadaba TAGI o denga hagabuulinga hebagi,

“Goodou hagasaelea age muhuu!

Gai hagahia denga haahine e haia tangi see gi loomai;

alumia denga haahine hugadoo e iloo de hai de mee nei.

18 Gilaadeu gi hagamoolau mai

gi tangi see i gidaadeu,

ga dae ai gi de hoohonu odaadeu ganomada i loimada,

ga malingilingi iho i odaadeu hiihii mada.

19 De leo o tangi see e langona mai i Zion:

‘Gidaadeu gu odi i de maoha!

Gidaadeu gu kona mmao i de dookaa.

Gidaadeu e hulo gee donu i taadeu henua

i hiidinga odaadeu hale gu maoha.’”

20 Denga haahine, goodou hagalaangona muna a TAGI MAOLUNGA,

huugea oodou dalinga hagalaangona ai ana muna.

Agoagona ange oodou damaa hine i de hai e hai ai tangi see,

gai goodou hagadau agoagona i de hai tau ange gi de magau.

21 De magau gu gage mai laa lodo odaadeu abaaba vaaligiligi,

ma gu ulu gi lodo odaadeu hale danuaa;

gai gu daa ma gu maakau denga gauligi i hongaa
 haiava
 ma denga dama daane i mommee e hagabuni ai
 dangada.

22 Hai ange, “E hagadaba TAGI MAOLUNGA:
 ‘Angaanga o de gau e ngadi daakodo saele naa
 bei denga duudae i lo te duu malaetae,
 ma denga *grain* gu lava laa i de duuduu a de gau
 haghagi,
 gai e deai donu dangada e hagabudulia.’”

23 E hagadaba TAGI MAOLUNGA:
 “Tangada heiangi gi dee duuhia donu huu dono
 heiangi,
 gai taane mmahi gi dee duuhia donu huu ono
 mahi,
 tangada lava gi dee duuhia hongi ono goloa lago-
 lago,

24 aagai tangada e lodo e tuhi,
 ia gi duuhia dono donu ange ma dana iloo au,
 gai go au TAGI MAOLUNGA, de ia e abodonu laa,
 ma de hai hegau i de hagamodu heohi ma de heohi
 i henua i lalo,
 go hiidinga aanei mee oogu e malangilangi ai,*
 go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

25 Tilo, e tae mai naa laangi, go TAGI MAOLUNGA
 e hagadaba, aagu e hagaduasala ai dangada e tuu
 dagaholiage laa donu huu olaadeu angaanga, gai
 e dee tuu dagaholiage olaadeu lodo —

26 go de gau Egypt, ma de gau Judah, ma de
 gau Edom, ma de gau Ammon, ma de gau Moab
 ma gilaadeu alodahi e nnoho i lodo henua, aama

* 9:24 1 Co 1.31; 2 Co 10.17

gilaadeu e dahi laa baasi o olaadeu biho. Go hiidinga denga huaahenua nei alodahi e dee tuu dagaholiage, gai e bei ai hogi de gau Israel alodahi, gilaadeu e dee tuu dagaholiage olaadeu lodo.”

10

Denga diinonga ma de Maadua abodonu

¹ De gau Israel, goodou hagalaangona muna a TAGI MAOLUNGA adu gi goodou.

² E hagadaba TAGI MAOLUNGA:

“Goodou aude ago ange i dahulinga a denga huaahenua,

aabe gi maatagu i denga hagailonga i lo te langi, e dee galemu donu de maatagu o denga huaahenua i mee nei.

³ Dahulinga a denga huaadangada e deai haigamaiana;

gilaadeu e sele iho dahi manu somo i lodo henua, gai de labagau ga daa ai dahi diinonga.

⁴ Gai gilaadeu ga hagalaagii i selevaa ma goolo, ga tugi gi makaga i de haamaa ma neele gi dee singasinga saele ai.

⁵ Olaadeu diinonga e bei de mee e dugi ai laa denga manu i lo te veelenga kiulii;

olaadeu diinonga e dee maua i de pasa;

gai dangada e saabai saele gilaadeu,

i hiidinga gilaadeu e dee maua i de seesee.

Goodou aude maatagu i denga diinonga nei;

gilaadeu e dee maua donu i de hai adu dahi baubau

aabe se danuaa daudahi gi goodou.”

⁶ TAGI MAOLUNGA, e deai donu e bei oo dagodo;

go hiidinga koe e maolunga,
gai doo ingoo iai de mmahi.

⁷ De Hodooligi o denga huaahenua,
goai e dee madagu i de goe?

Deenei de mee e heohi de hai adu gi de goe.

Gai e deai donu e bei oo dagodo,

i magavaa o de gau heiangi alodahi o denga huaa-
henua,

ma olaadeu nohoanga hodooligi alodahi.*

⁸ Gilaadeu alodahi e ssenga ma de llodo ssenga;
gilaadeu e agoago i daho denga diinonga laagau e
deai laa olaadeu haigamaiana.

⁹ Gai denga selevaa ne tugi ga baabaa ni mee mai
i Tarshish;

denga goolo ni mee mai i Uphaz.

Gai mee a de labagau ne hai i goolo ma selevaa,

ne hakahu i malo buluu ma de *purple* –

mee nei alodahi go denga labagau ne haia.

¹⁰ Aagai Iahweh go de Maadua abodonu;

go ia de Maadua e mouli laa, ma de Hodooligi e dee
ngado mai.

Dono bole e hagangalungalue de henua,

gai denga huaahenua e dee pau ange gi dono bole.

¹¹ Gai goodou hai ange gi gilaadeu: “E dee go
denga diinonga ne haia de langi ma henua i lalo,
gai gilaadeu e hai naa ga llilo i hongga de henua ma
lalo de langi.”

¹² Go ia ne haia henua i lalo i ono mahi,

ma de hagaduu henua i lalo i dono heiangi,

ma de hholaa de langi i hiidinga dono donu ange.

* **10:7** Rev 15.4

13 De masavaa oona e basa ai, gai vai i lo te langi gu hagalongaa; gai ia e hai de mama o denga vai gi hanage i luu bido o henua i lalo. Ia e hai gi laba de uila i de masavaa e pala ai de langi, ma de hagasao mai de madangi i lodo ana mom-mee doange mee.

14 Dangada alodahi e ssenga ma tee iloo mee, de labagau o denga goolo gu hagadogaa ina i ono diinonga. Ono diinonga e dee ni mee abodonu; gilaadeu e dee maua i de manavanava.

15 E deai olaadeu haigamaiana, gai ni mee hakadanga; gilaadeu e lילו naa i de masavaa o delaadeu hagdudasala.

16 Gai e dee aanei dagodo o de ia e hagabinga laa go Tuuhanga o Jacob; go hiidinga go ia ne haia mee alodahi, gai ia hogi ne haia Israel, de aamuli o dono boolonga; dono ingoo go Iahweh o denga hagabuulinga hebagi.

De gaavee gee o dangada o Judah

17 Goodou e nnoho laa i de mommee e duuli ina i denga hagadaume, sabaia age oodou sabiningaa mee i hongaa de gelegele.

18 Gai e hagadaba TAGI MAOLUNGA:
“Tilo, au e maga naa gi daha dangada e nnoho i de henua nei; au e hai naa gi humai de hai ngadaa gi gilaadeu,

gi langona iho ai e gilaadeu dogu lili.”

19 [Dangada e hagataba,] “Gu vakaa loo au i hindinga au gu lagohia!

Dogu maanuga e dee maua gi mahu.

Aagai au e hagadaba,

‘Ni muna abodonu, de mee nei dogu magi,

au e hagmauda donu de mee nei.’

20 Dogu hale malo gu maoha,

ono daula gu modumodu.

Agu dama gu hulo gee mai i ogu daha, gilaadeu gu dee maaleva;

gai gu deai donu se dangada e doe e hagaduulia age dogu hale malo

aabe go de dau age dogu buibui.

21 De gau hagaloosi e llodo ssenga;

gilaadeu e dee ssili gi iloo i daho TAGI MAOLUNGA.

Deelaa ai, gilaadeu e dee hagadagadaga age

gai alaadeu hagabuulingaa ssiibi gu mavaevae saele.

22 Hagalaangona adu! Dahi longo gu humai —

se hagalongaa laumalie mai i de henua i ngaiho!

E hai naa ga ngadi daakodo denga aduhale o Judah,

ma de hai gi se mommee iai denga *jackal*.”

Talodalo a Jeremiah

23 TAGI MAOLUNGA, au e iloo bolo de haiava o tangada e dee go ia e hilihilia,

gai e dee go ia e dagina dono haiava e seesee ai.

24 TAGI MAOLUNGA, koe gi hagaheohi ina mai au,

gai haelea donu i de heohi;

gai e dee haelea au i doo lili,

kana haia e goe au ga se ngadi mee.

25 Koe gi bole ange gi denga huaahenua e dee iloo
 goe,
 aama dangada e dee dalodalo adu gi de goe.
 Go hiidinga gilaadeu gu oha Jacob;
 gilaadeu gu daa ono dangada ma gu odi
 ma de oha dono henua ma gu ngadi dagodo.

11

De oohaa o de hagatoo donu hagaheloongoi

¹ Gai TAGI MAOLUNGA ne hagaago ange ana muna
 gi Jeremiah, ga hai ange,

² “Noho mai hagalaangona muna o de hagatoo
 donu hagaheloongoi nei mage daalaa ange gi dan-
 gada o Judah ma gilaadeu e nnoho i Jerusalem.

³ Hai ange gi gilaadeu bolo aanei muna a TAGI
 MAOLUNGA, de Maadua o Israel, gu tala: E malaia
 naa tangada e dee daudali i muna o de hagatoo
 donu hagaheloongoi nei –

⁴ go agu muna gu tala ange gi oodou dubuna
 madagidagi, i de masavaa aagu ne hagassao mai
 ai gilaadeu i Egypt, go de ahi mmahi e hagavaivai
 ai laa denga *iron*. Gai au ne hai ange, ‘Goodou
 hagallongo mai gi de au, ma de hai mee alodahi
 aagu gu tala adu gi goodou, gai au ga hai ai goodou
 go ogu dangada, gai au go doodou Maadua.

⁵ Gai au ga hagasula ai de hagatoo donu aagu ne
 hai ange gi oodou dubuna madagidagi, bolo au
 e gaavange gi gilaadeu dahi henua iai vai uu ma
 hooni lagolago’ – go de henua oodou gu henua ai
 naa anailaa nei.”

Gai au ga hai ange, “TAGI MAOLUNGA, ni muna
 abodonu.”

⁶ Gai TAGI MAOLUNGA ne hai mai, “Koe gi daalaa muna nei alodahi i denga aduhale o Judah, aama honga haiava o Jerusalem, hai ange, ‘Goodou hagalaangona muna o de hagatoo donu hagaheloongoi nei ma gi daudali ai.

⁷ Mai i de masavaa aagu ne hagassao mai ai oodou dubuna i Egypt ga dae mai ai gi anailaa nei, gai tee modu dagu hagakana ange gilaadeu, ma de hai ange, “Goodou hagallongo mai gi de au.”

⁸ Aagai gilaadeu tee hagallongo mai, aabe ne aanga mai gi agu muna, gai ne hagamakaga olaadeu lodo baubau. Gai au ne gaavange gi gilaadeu denga hagamalaia, gu tala laa i de hagatoo donu hagaheloongoi, go mee aagu ne tala ange gilaadeu gi daudali ai, aagai gilaadeu tee daudali ai.”

⁹ Gai TAGI MAOLUNGA ga hai mai gi de au, “Dangada e nnoho i Judah ma Jerusalem gu buni e hai dahi hagatau baubau.

¹⁰ Gilaadeu gu buni e aahe ange gi haisala o olaadeu dubuna, go dangada ne kino laa i de hagallongo agu muna. Gai gilaadeu ne daudali i denga diinonga ma de daumaha ange gi gilaadeu. Dangada o Israel ma Judah gu oha de hagatoo donu hagaheloongoi aagu ne hai madali olaadeu dubuna.

¹¹ Deenei ai, e hagamadaba TAGI MAOLUNGA: Tilo, au e gaamai naa gi gilaadeu de hai ngadaa e dee maua laa e gilaadeu gi ola mai ai. Gai ga tangi mai naa donu gilaadeu gi de au, gai au e dee hagallongo donu delaadeu tangi.

¹² Denga aduhale o Judah, ma dangada o Jerusalem e hulo naa ga tangi ange, gi diinonga

alaadeu e sigidaumaha ange laa mee maanongi aagena, gai denga diinonga laa e dee bale ange donu gilaadeu i de masavaa hai ngadaa.

¹³ Judah, oo diinonga gu lagolago donu bei oo aduhale, gai oo mommee o ssigidaumaha ma de dudu ai mee maanongi ange gi tiinonga hagadookaa go Baal, gu bei donu de lagolago haiava o Jerusalem.

¹⁴ [Jeremiah,] aude dalodalo donu i de huaadangaada nei, aabe gi dangidangi ma de dalodalo i olaadeu hiidinga, go hiidinga au e dee hagallongo donu alaadeu dalodalo, i de masavaa alaadeu e hagahi mai ai au, i delaadeu hai ngadaa.

¹⁵ Ni aha a de ia oogu e aloha ai laa e hai i dogu hale daumaha, i dana hai hegau hakino gee lagolago madali dangada?

E aha, e maua e kano manu i de hai gi dee hagaduasala goe?

De masavaa aau e hai ai au hegau hakino gee, gai koe e malangilangi laa?*

¹⁶ TAGI MAOLUNGA ne hagaingoo adu goe go de *olive* lau kohu;

oo hua e tilo danuaa.

Aagai ia e dudu naa goe i de ahi

i de ssau mai o de madangi mmahi,

gai ono laa e hadihadi naa.

¹⁷ TAGI o denga hagabuulinga hebagi, go de ia ne dooa goe, gu hagamodu dahi hai ngadaa e hai adu gi de goe, go hiidinga baubau o dangada o

* **11:15** Muna Hebrew i kinei e dee iloo danuaa dono hagadoonunga.

Israel ma dangada o Judah gu hagadaemaha ogu lodo, i delaadeu dudu ange denga mee maanongi gi Baal.”

De hagatau e daa Jeremiah

¹⁸ Gai TAGI MAOLUNGA ne hagaago mai, gai au gu iloo, de masavaa laa gai ia ne hagaago mai alaadeu hegau e hai.

¹⁹ Au ne bei dagodo o dahi ssiibi daudonu e dagi laa e kave e daa gi magau. Au tee iloo donu bolo gilaadeu gu hagatau e hai baasi mai gi de au, ma de hagataba,

“Gidaadeu ga sele de manu nei ma ono hua; gidaadeu ga aau gee ia i de henua o dangada e mouli laa, gi deai ai se dangada e manadua ia.”

²⁰ Aagai koe, TAGI o denga hagabuulinga hebagi, koe e hagamodu muna i de heohi, koe e hagatale lodo ma maanadu a dangada, haia gi gidee e au dau sui ange alaadeu hegau baubau, i hiidinga au gu dugu adu go koe e hagamodu ina ogu muna.

²¹ “Deenei ai, e hagadaba TAGI MAOLUNGA i dagodo o denga daane o Anathoth, go dangada e saalaa goe e daa gi magau ma de hai adu, ‘Aude basa pelaabisi i de ingoo o TAGI MAOLUNGA, gi-maadeu kana daa goe gi magau’ —

²² deenei ai, e hagadaba TAGI o denga hagabuulinga hebagi: Tilo, au e hagaduasala naa gilaadeu. Alaadeu dama daane e daia naa i de gadi-laasa, alaadeu gauligi daane ma gauligi haahine e maakau naa i de onge.

²³ Gai e deai naa donu se gilaadeu e ola, go hiidinga au e hai naa gi humai dahi hai ngadaa gi dangada o Anathoth i de ngadau aagu e hagadu-asala ai gilaadeu.”

12

De nanu o Jeremiah

¹ TAGI MAOLUNGA, koe e heohi donu, i de masavaa aagu e tala adu ai dogu heohi. Aagai au e basa adu gi de goe i dagodo o dau hagamodu muna.

Gu aha de gau baubau e hagadagadaga age ai laa? Gai gu aha de gau vaivai daakodo alodahi e du-adonu ai laa?

² Koe ne doo gilaadeu, gai olaadeu aga gu ssomo; gilaadeu gu ssomo ma de hhua lagolago.

Gilaadeu e dagudagu doo ingoo i olaadeu ngudu, aagai olaadeu lodo e mmao gee donu i de goe.

³ TAGI MAOLUNGA, koe e iloo ogu dagodo; koe e gidee ogu dagodo ma de hagatale dagodo o ogu lodo adu gi de goe.

Daagina gilaadeu gaavee bei denga ssiibi e kave laa e daa gi maakau,

gai vaae gilaadeu e hagadabena ange gi de laangi o de daa gi maakau!

⁴ Dee hee maa taulooloa de ngadi dagodo o de henua,

gai denga helii alodahi i hongga de gelegele gu mmae?

Go hiidinga dangada e nnoho i kilaa e baubau, denga manu dolodolo ma manu llele gu maakau, go hiidinga dangada e hagataba,

“Ia e dee gidee donu mee e hai mai gi gidaadeu.”

TAGI MAOLUNGA e basa ange gi muna a Jeremiah

⁵ “[Jeremiah,] noo koe e dalea donu huu
i de savini e houhou ange gi dangada,
gai dee hee dau hai e houhou ange ai gi denga
hoosa?

Noo koe e baguu donu huu i de henua e nnoho
paba ai dangada,
gai ni aha naa aau ga hai i lodo mee muimui o
Jordan?

⁶ Oo daina, ma doo huaabodu
tee hai hegau adu gi de goe i de mee abodonu;
gilaadeu e kona donu de hai baasi adu gi de goe.
Aude hagadonusia alaadeu muna,
e dee galemu donu delaadeu pasa danuaa i de goe.

⁷ Au gu tili dogu hale;
au gu tili de huaahenua o dogu boolonga;
au e dugu ange naa de ia oogu e aloha ai gi ono
hagadaumee.

⁸ Dogu boolonga gu bei dagodo o de laiono i lodo
henua.

Ia e goo mai gi de au;
deenei ai, au gu kino ai.

⁹ E aha, dogu boolonga gu bei nei de haonga o de
hyena,
gai denga manu llele e gaina laa manu maakau gu
duuli ia e hai baasi ange?

Goodou hulo hagabaa ina mai denga manu
alasala gi gaina gilaadeu.

¹⁰ De gau hagaloosi soa e oha naa dagu veelengaa
grape,
ma gu dagadagahi dogu alahenua;
gilaadeu e hai naa dogu alahenua mahamaha

gi se mommee e ngadi dagodo.

¹¹ Gilaadeu gu hai de henua ma gu ngadi henua,
gu ngadi dagodo ma de dangi mai gi de au.
De henua alodahi gu se ngadi mommee,
aagai gu deai donu dangada e anga ange aagena.

¹² De gau e oohaa mee gu nnoho
i mommee maolunga alodahi i de vao,
e deai laa mee e ssomo ai,
gai de gadilaasa a TAGI MAOLUNGA e oha naa de
henua
mai i dahi bido ga dae ai gi de bido ange laa;
gai gu deai dangada e maua gi ola.

¹³ Gilaadeu e doo denga *grain*
aagai e hagihagi denga manu daladala;
gilaadeu ne ngadi hagadaalea donu huu gilaadeu,
aagai e deai donu mee e maua ai.
Gilaadeu e dookaa i de momo alaadeu mee ne
hagihagi,
go hiidinga de lili o TAGI MAOLUNGA gu laumalie.”

¹⁴ E hagadaba TAGI MAOLUNGA, “De gau baubau
alodahi i ogu gaogao e gaavee laa de mommee
aagu gu bolo ange gi ogu dangada go de gau Israel,
au e kave gee naa gilaadeu mai i olaadeu henua,
ma de aau gee dangada o Judah mai i olaadeu
daha.

¹⁵ Aagai dua dagu aau gee gilaadeu mai i olaadeu
henua, gai au e ahe ange naa ga lodo aloha ange
gi gilaadeu, ga haggaahe mai dahi ma dahi gi dono
boolonga aama dono henua donu.

¹⁶ Gai de masavaa naa huu alaadeu e kana ange ai
ga ago haiava o ogu dangada, ma de hagatoo donu
i dogu ingoo, ga hagataba, ‘Au e hagatoo donu i

de mouli o TAGI MAOLUNGA' – bei delaadeu hai ne agoago ange ai ogu dangada, gi hagatoo donu i de ingoo o Baal – gai gilaadeu e nnoho paba naa i magavaa o ogu dangada.

¹⁷ Gai noo dahi huaahenua e dee hagalongo mai, gai au e oha naa ga aau gee mai i dono mommee,” go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

13

De mee e nnoa ai lo te ungaalodo

¹ Gai TAGI MAOLUNGA ne hai mai gi de au, “Hannoo hagao ina dahi malo *linen* ga nnoa ai doo ungaalodo, aagai koe e dee hagassui de malo nei.”

² Gai au ne hagao dahi malo ga nnoa ai lo togu ungaalodo, bei de hai a TAGI MAOLUNGA gu tala mai ai laa.

³ Gai TAGI MAOLUNGA ga hagaago mai ana muna gi de au i de lua hanonga, ga hai mai,

⁴ “Gaavee de mee nnoa ungaalodo aau ne hagao naa ma gu nnoa ai doo ungaalodo, gai koe ga kave gi ssaalingaa vai go Euphrates, ga hagammuni ai i magavaa o denga hadu.”

⁵ Gai au ga hano ga hagammuni de malo laa i gaogao o Euphrates, bei de hai a TAGI MAOLUNGA gu tala mai ai.

⁶ Gai dua huu hanu laangi lagolago gai TAGI MAOLUNGA ga hai mai, “Hannoo gi Euphrates haggaahe mai ai de mee nnoa ungaalodo aagu ne hai adu laa koe gi gaavee gi hagamuunia i kilaa.”

⁷ Gai au ga hano gi Euphrates ga geli age de mee nnoa ungaalodo laa i de mommee aagu ne hagammuni ai laa, ga haggaahe mai, gai de malo laa gu bobo donu ma gu deai ono haigamaiana.

⁸ Gai TAGI MAOLUNGA ne tala mai ana muna, ga hai mai,

⁹ “E hagadaba TAGI MAOLUNGA: De mee nnoa naa gu bei donu dagu hai e oha ai de mee o Judah e hagasoenaga ai laa, aama de mee o Jerusalem e hagasoenaga ai laa.

¹⁰ De hagabuulingaa dangada baubau nei tee llodo e hagallongo mai gi de au, gai ne hagamakaga olaadeu lodo, gai ne hulo ga daudali ange i denga diinonga ma de daumaha ange gi gilaadeu, e bei donu dagodo o de mee nnoa ungalodo nei – gilaadeu gu deai donu olaadeu haigamaiana!

¹¹ Gai e bei de mee e nnoa ai laa lo te ungalodo o tangada, au ne nnoa ange naa dangada o Israel ma dangada o Judah gi lo togu ungalodo, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba, e hai ai gilaadeu go dogu hagabuulingaa dangada, gai gilaadeu ga kave ai dogu ingoo ma de tuhi au, aama de hagama-hamaha ai au. Aagai gilaadeu tee hagallongo mai gi de au.

Denga gili manu hhao uvaini

¹² “Gai koe daalaa ange muna nei gi gilaadeu, ‘E hagadaba TAGI MAOLUNGA, de Maadua o Israel: Denga ssaa alodahi e hhao naa donu ga hohonu i uvaini.’ Gai noo gilaadeu e hai adu gi de goe, ‘Gimaadeu e iloo donu bolo denga ssaa alodahi e hhao naa gi hohonu i uvaini!’

¹³ gai koe ga hai ange, ‘E hagadaba TAGI MAOLUNGA: Tilo, au e hai naa dangada alodahi e nnoho i de henua gi ssenga i de unu mee vii; go denga hooligi e nnoho i hongaga de nohoanga o David,

ma de gau haimeedabu, ma denga pelaabisi aama dangada alodahi e nnoho i Jerusalem.

¹⁴ Au e hai naa gilaadeu gi bei denga ssaa hadu e hagadau hoohoa laa; go denga damana ma denga dama alodahi, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba. Au e dee aloha ange naa donu, be e abodonu ange, aabe e lodo aloha ange gi gilaadeu, ga dee daa ai gilaadeu gi maakau.’”

De gaavee gee i de henua

¹⁵ Nnoho mai hagalaangona;
goodou aude hagamaolunga,
go hiidinga TAGI MAOLUNGA gu hagadaba.

¹⁶ Hagamahamaha ina TAGI MAOLUNGA doodou
Maadua
i mua dana gaamai de gohu,
ma mua doodou baakuu
i hong denga mouna gohu.
Goodou e tali gi humai de maalama,
aagai ia e hai gi kona de gohu,
ma de hai gi gohu boo dangodango.

¹⁷ Aagai noo goodou e dee hagallongo mai,
gai au e dangi hagammuni naa i hiidinga doodou
hagamaolunga.
Au e kona naa donu de dangi ma de ssali ogu
loimada
go hiidinga de hagabuulingaa ssiibi a TAGI MAOL-
UNGA gu gaavee gee i de henua.

¹⁸ Hai ange gi de hoolooligi ma tinana o de
hoolooligi:
“Gooluu iho mage nnoho i denga nohoanga maolalo,

go hiidinga ooluu hau hodoologi mahamaha gu
aau gee mai i ooluu biho.”

19 Denga aduhale i ngaage e pono naa,
gai e deai naa donu dangada e huugea.
Dangada o Judah alodahi gu gaavee gee i de
henua,
gai gu odi alodahi dangada i de gaavee gee.

20 Dangage age diiloo dangada
e loomai laa i ngaiho.
Gai i hee iai de hagabuulingaa ssiibi gu gaavadu gi
de goe,
go de hagabuulingaa ssiibi ouu e basa hagasoenga
ai laa?

21 Gai aahee naa au muna e tala i de masavaa,
aana e hai ai dangada aau ne agoago ange gi ni
dagi niioi?*

E aha, goodou e dee mmae naa oodou lodo,
bei de hine gu hai ono hagalangona?

22 Gai noo koe e ssili i oo lodo,
“Gu aha gu hai mai ai mee nei gi de au?” —
go hiidinga de lagolago oo baubau
ne aau gee ai oo malo
ma doo haia gi de mahi.

23 E aha, e maua e tangada Ethiopia i de sui de
leebunga o dono gili,
be go de *leopard* i de sui denga mee daubulebule i
dono gili?
Gai e bei ai hogi, goodou e dee maua donu i de hai
tanuaa
go hiidinga goodou gu aabo i de hai de baubau.

* **13:21** *Gai aahee naa ... gi ni dagi niioi:* muna Hebrew i kinei e dee
iloo danuaa dono hagadoonunga.

24 “Au e hagasii saele naa goodou bei gili o denga
grain

e ilihia saele laa i de madangi mai i de vao.

25 Deenei doodou duuhanga,
go tuuhanga aagu gu hagamodu adu gi de goe,
go TAGI MAOLUNGA e hagadaba,
go hiidinga koe gu ngalo au
gai koe gu tali hagalodolodo ange gi denga ngadi
diinonga.

26 Au e hagai naa oo malo ga haoli ai luoo mada
gi dogaa ai goe i doo gilisau.

27 Au gu gidee dagodo o doo dagodo haisala,
ma doo senga ange gi de hai be se manu, ma
dahulinga hakino gee,
i hongaa denga duuduu ma lodo duu malaetae.
Jerusalem, e vakaa naa goe!
Go aahee maa loo ouu e maua ai gi gilimalali?”

14

Teai vai, de onge, ma de gadilaasa

1 Gai TAGI MAOLUNGA ne hagaago ange gi Jeremiah
dagodo o tee pala de langi:

2 “Judah e hinangalosaa;
ono aduhale gu baageaa;
ono dangada gu nnoho i hongaa de gelegele ma e
tangi ai,

gai gu kona de tangi o dangada i Jerusalem.

3 De gau aamua gu hai olaadeu dangada hai hegau
gi hulo gi asu vai;
gilaadeu ne hulo gi de vai i lo te baba,
aagai teai alaadeu vai ne gide.

Gilaadeu ne aahe mai ma alaadeu ngadi manu
vai;

gilaadeu gu dookaa ma de ssenga ange,
gilaadeu gu haoli olaadeu biho.

⁴De gelegele gu mmasa ma de mahangahanga,
i hiidinga tee pala de langi i hongaa de henua;
de gau hai veelenga gu manavasaa
ma de haoli olaadeu biho.

⁵Tia hahine lodo henua gu tili hoga dana dama,
go hiidinga gu deai alaadeu helii e gai.

⁶Denga *donkey* lodo henua gu tuu i hongaa duuduu
malaelae,
ma e manamanava bodo ai bei denga *jackal*.
Olaadeu ganomada gu daalea i de ssala
gai gu deai donu mommee iai helii.”

⁷ TAGI MAOLUNGA, omaadeu baubau gu haga-
haisala gimaadeu,
aagai koe balea mai i hiidinga o doo ingoo.
Gu kona mmao tee modu demaadeu aahe dua;
gimaadeu gu haisala adu donu gi de goe.

⁸Go koe de tali hagadolododo a Israel,
gai go dono Ia Hagaola i de masavaa hai ngadaa.
Gai gu aha goe gu bei ai naa dagodo o dahi dan-
gada henua gee i hongaa de henua,
ma tangada e humai laa donu huu e noho i dahi
boo?

⁹Gu aha goe gu bei ai naa dahi dangada gu lele laa
ono mouli,
bei taane hebagi gu deai ono mahi e hagaola ai
dahi?

TAGI MAOLUNGA, koe e noho i omaadeu daha,
gai gimaadeu gu kave doo ingoo;
koe gi dee dilia gimaadeu!

10 E hagadaba TAGI MAOLUNGA i dagodo o de huaadangada nei:

“Gilaadeu e llodo mmao e hulo gee mai i ogu daha; gilaadeu e dee llodo donu e nnoho donu huu

Deelaa ai, TAGI MAOLUNGA e dee malangilangi donu i gilaadeu;

ia e dee ngalo naa hogi olaadeu baubau

gai ia e hagaduasala gilaadeu i hiidinga olaadeu haisala.”

11 TAGI MAOLUNGA ne hai mai gi de au, “Aude dalodalo donu gi duadonu ai de huaadangada nei.

12 Gai ga hagahiikai naa donu gilaadeu, aagai au e dee hagallongo donu alaadeu dalodalo. Gai e dee galemu naa donu delaadeu hai denga sigidaumaha dudu ma sigidaumaha o *grain*, aagai au e dee malangilangi donu i mee nei. Aagai au e daa gilaadeu gi maakau i de gadilaasa, ma de onge aama de mee hagamaakau.”

13 Gai au ne hai ange, “De Ia Aamua go Iahweh, tilo, denga pelaabisi e hai ange gi dangada, ‘Goodou e dee gidee naa donu de gadilaasa ma de onge, aagai TAGI MAOLUNGA e hai naa donu goodou gi nnoho paba i de mommee nei.’”

14 Gai TAGI MAOLUNGA ne hai mai gi de au, “Denga pelaabisi e pasa pelaabisi naa i dogu ingoo, ni daane hadu muna. Gai e dee go au donu ne haia gilaadeu gi loadu, au tee hili hogi gilaadeu, aabe gu basa ange gi gilaadeu. Gilaadeu e tala adu gi goodou hanu midi hhadu, ma de tala mee e loomai e deai haigamaiana, gai e daahanga donu huu gilaadeu.

15 Deenei ai, e hagadaba TAGI MAOLUNGA i dagodo o denga pelaabisi e hadu muna i dono

ingoo: E dee go au donu ne haia gilaadeu gi loadu, aagai gilaadeu e hagataba, 'E deai naa donu se gadilaasa be se onge e dae mai gi de henua nei.' Denga pelaabisi naa e maakau naa i de gadilaasa ma de onge.

¹⁶ Gai angaanga o denga pelaabisi naa e daakodo saele naa, i hongaga denga haiava o Jerusalem, i hiidinga o de onge ma de gadilaasa. E deai naa donu se dangada e danumia gilaadeu, ma olaadeu bodu aama alaadeu dama. Gai au e hagaduasala naa gilaadeu gi bei dagodo o alaadeu baubau.

¹⁷ Daalaa ange muna nei gi gilaadeu:
 'Luoogu mada gu dee tuu donu de honu ma-
 lingilingi
 i denga loimada i de laangi ma de boo;
 go hiidinga tamaa hine – go ogu dangada –
 gu hagailia gai dono maanuga e kona.

¹⁸ Noo au e hano gi tua de aduhale,
 gai au e gidee dangada gu daia i de gadilaasa.
 Gai noo au e hano gi lo te aduhale,
 gai au e gidee dangada e mmagi i hiidinga o de
 onge.

Gai de pelaabisi ma tangada haimeedabu
 e hagadaga saele ma e hai alaaau hegau i hongaga de
 henua,
 gai gilaau e dee iloo donu alaaau mee e hai.'”

¹⁹ E aha, koe gu tili naa donu Judah?
 Koe gu kino naa donu i Zion?
 Gu aha goe gu hagailiili ai naa gimaadeu
 gai omaadeu maanuga gu dee maua gi mmahu?
 Gimaadeu e ssala de nnoho paba,

aagai teai donu se danuaa amaadeu e gidee.
Gimaadeu e tali dahi masavaa o de hagaieiangi,
aagai go de mee hagamaatagu donu huu ne hu-
mai.

20 TAGI MAOLUNGA, gimaadeu e tala adu donu
omaadeu baubau,
ma baubau o omaadeu dubuna madagidagi,
go hiidinga gimaadeu gu haisala adu donu gi de
goe.

21 Koe gi dee kino i gimaadeu, i hiidinga doo ingoo;
koe gi dee hagangadi mee ina doo nohoanga ma-
hamaha.

Manadua dau hagatoo donu hagaheloongoi mai gi
gimaadeu
gai koe gi dee ooaha ina.

22 Gu hanu laa ngadi diinonga i magavaa diinonga
o denga huaahenua
e maua i de hai gi pala de langi?
E aha, e maua e de langi i de hai gi pala iho de
langi?

E deai, gai go Iahweh demaadeu Maadua e haia
mee nei.

Deenei ai, go koe demaadeu tali hagalodolodo,
gai go koe e haia mee nei alodahi.

15

De lili o TAGI MAOLUNGA i Judah

1 Gai TAGI MAOLUNGA ne hai mai gi de au, “E dee
galemu naa donu de tuu o Moses ma Samuel i ogu
mada i mua, gai au e dee anga ange naa donu gi de
huaadangada nei. Haia gilaadeu gi hulo gee mai i
ogu daha! Gilaadeu gi hulo donu!”*

* 15:1 Exo 32.11-14; Num 14.13-19; 1 Sa 7.5-9

² Gai noo gilaadeu e ssili adu, ‘Go hee omaadeu e hulo aagena?’ gai koe ga hai ange, ‘E hagadaba TAGI MAOLUNGA:

Gilaadeu gu hagababa ange e maakau, e maakau; gilaadeu gu hagababa ange gi de gadilaasa, e daia i de gadilaasa; gilaadeu gu hagababa ange gi de onge, e maakau i de onge; gilaadeu gu hagababa e kave gi dahi henua gee, e gaavee gi dahi henua gee.’*

³ Au e hai naa gi loomai e haa hagadaagangaa mee oha gi gilaadeu, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba: de gadilaasa e daa ga maakau dangada, ma denga gaaduu e dada dangada ga gaavee, aama manu llele ma manu lodo henua e gai laa ma de daa gilaadeu.

⁴ Gai au e hai naa denga nohoanga hodoologi alodahi o henua i lalo gi maatagu i olaadeu dagodo, i hiidinga hegau a Manasseh tama daane a Hezekiah, de hodoologi o Judah ne hai i Jerusalem.*

⁵ Jerusalem, goai naa e aloha adu gi de goe, gai goai naa e dangi i oo hiidinga? Gai goai naa e humai e siilia be aahee oo dagodo?

⁶ Koe ne tili au, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba; koe tee modu de ahe dua. Deelaa ai, au e hagaabo naa dogu lima e hagadu-asala ai goe; au gu dalea i de golomagi ogu lodo.

* 15:2 Rev 13.10 * 15:4 2 Ki 21.1-16; 2 Ch 33.1-9

7 Au e nonu naa gilaadeu bei de hai e hili ai laa
 denga *grain* i de poogo laagau,
 i gaogao denga haitoga o de henua.
 Au e hai naa gilaadeu gi hinangalosaa i alaadeu
 dama,
 ma de daa gi maakau ugu dangada;
 go hiidinga gilaadeu tigi sui donu i olaadeu
 dagodo.

8 Au e hai naa gi kii ange de soa haahine gu
 maakau olaadeu bodu,
 i denga gelegele i gabugabu tai.
 Au e gaamai tangada daa dangada
 gi hai baasi ange gi dinana o alaadeu dama daane
 i de madohi lua o de laangi.
 Au e daa hagalele naa donu huu dagu hai gi duu
 ange gi gilaadeu
 de mee hagamanavasaa ma de hagamaatagu.

9 Tinana ne hanaua e dogohidu dama e baageaa
 naa
 ga hai ana manava hagaodi.
 De laa o dono mouli e danu naa donu huu i lo te
 laangi;
 ia e hagadogaa ma de hawangadi mee ina.
 Gai au e daa naa gi maakau dangada e doe i de
 gadilaasa,
 i mada i mua o olaadeu hagadaumee,”
 go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

De nanu o Jeremiah

10 Gu hagaaloha ugu dagodo, dogu dinana,
 mee naa koe tee haanau donu au,
 au se daane e hai baasi ma de hagadaumee ange
 de henua aagena!

Au tee gaavange sseene e sui aabe gu kave sseene
e sui,

gai dangada alodahi e pasa baubau i de au.

¹¹ E hagadaba TAGI MAOLUNGA,

“Ni muna abodonu, au e hagaola naa goe ange gi
dahi hagatau danuaa;

ni muna abodonu, au e hai naa oo hagadaumee gi
dangidangi adu gi de goe

i denga masavaa hagamanavasaa ma masavaa
hai ngadaa.

¹² E aha, e maua e tangada i de hhadi de *iron*,
go *iron* mai i henua i ngaiho ma *bronze*?

¹³ Oodou lava ma oodou goloa hagamogomogo
au e hai naa gi ni mee e maua i de hebagi, gai e dee
hagao,

i hiidinga oodou haisala

gu hagahonu doodou henua alodahi.

¹⁴ Au e hai naa goodou gi hai hegau ange gi oodou
hagadaumee

i dahi henua oodou e dee iloo,

gai dogu lili e bei naa de ahi mmahi

e ula laa ga hai baasi adu ai gi goodou.”

¹⁵ TAGI MAOLUNGA, koe e iloo mee alodahi,

manadua mai au ma de bale mai au,

suuia ange hegau a dangada ne hagaduasala ina
dogu mouli.

Koe e golomagi mmao oo lodo – koe gi dee gaavee
gee au;

manadua dogu hagangadi mee ina i hiidinga o doo
ingoo.

16 De masavaa aguu ne gidee ai au muna, gai au ne
gai au muna;
au e malangilangi i au muna ma de lodo danuaa
ai,
go hiidinga au gu kave doo ingoo,
Iahweh, de Maadua o denga hagabuulinga
hebagi.

17 Au tee noho madali de gau doo mee,
aabe ne malangilangi madali gilaadeu;
au ne noho sogosogo, go hiidinga doo lima ne
daohi au,
gai koe gu hai gi kona dogu lili.

18 Gu aha gu dee maua ai nei gi ui dogu mmae,
gai ugu maanuga gu kona mmao, gu dee maua gi
mmahu?
Koe gu bei dahi ngadi saalingaa vai,
ma de vai gu dee sali laa.

19 Deenei ai, e hagamada TAGI MAOLUNGA:
“Noo koe e dahuli oo lodo, gai au e hagamaahe mai
donu goe,
gai koe ga hai hegau mai ai gi de au.
Gai noo koe e tala muna haigamaiana,
e dee go muna e deai haigamaiana,
gai koe e hai naa go tangada e daalaa aguu muna.
De huaadangada nei gi aahae mai gi de goe,
aagai koe e dee aahae ange gi gilaadeu.

20 Au e hai naa goe gi bei de bae makaga ange gi de
huaadangada nei,
gai se bae *bronze* makaga;
gilaadeu e hebagi adu naa gi de goe
aagai gilaadeu e dee maua gi kii i de goe,
go hiidinga au madali goe

e buibui ma de hagaola goe,
 go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.
 21 Au e hagaola naa goe mai i de gau baubau
 ma de hagaola goe mai i de gau alasala.”

16

De hagatau ange gi Jeremiah

¹ Gai TAGI MAOLUNGA ne hagaago mai ana muna,
 ga hai mai,

² “Koe e dee hai bodu, aabe hai gi hanu au dama i
 de mommee nei.

³ Go hiidinga e hagadaba TAGI MAOLUNGA i dagodo
 o dama e haanau i de henua nei, ma dagodo o
 denga dinana e hanaua gilaadeu, ma damana e
 hagadili ina gilaadeu:

⁴ Gilaadeu e mmagi naa ga maakau. Gai e deai
 naa donu dangada e tangi aabe danumia gilaadeu,
 aagai gilaadeu e bei naa denga duudae e daakodo
 saele laa i hongaga de gelegele. Gilaadeu e maakau i
 de gadilaasa ma de onge, gai olaadeu angaanga e
 gaina naa e denga manu llele ma manu dolodolo
 o de henua.”

⁵ Gai e hagadaba TAGI MAOLUNGA, “Aude ulu i
 de hale o dangada e hinangalosaa ai; aude hano
 hogi gi dangi aabe gi aloha ange gi gilaadeu, go
 hiidinga au gu kave gee de nnoho paba, ma dogu
 lodo aloha, aama dogu abodonu mai daho de
 huaadangada nei, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

⁶ De gau maolunga ma de gau maolalo alodahi
 e maakau naa i de henua nei. Gai gilaadeu e dee
 danu naa donu, e deai naa hogi dangada e tangi
 i gilaadeu, be duuduu olaadeu angaanga aabe e
 dahi olaadeu biho i olaadeu hiidinga.

⁷ E deai donu se dangada e gaavange hanu gai e hagaaneane ange ai gilaadeu e hinangalosaa i de gau maakau — dangada e dee hagaaneane hogi gilaadeu i magau o delaadeu damana aabe go delaadeu dinana.

⁸ Koe gi dee hano gi noho i de hale e hai ai taonga gi gaimee ai.

⁹ Go hiidinga e hagadaba TAGI o denga hagabu-ulinga hebagi, de Maadua o Israel: Au e hai naa gi gidee e goodou i laangi oodou e mouli ai, teai daonga e malangilangi ai aabe go leo o taane ma de hine se goodo hai bodu i de mommee nei.*

¹⁰ Gai de masavaa naa huu aau e tala ange ai muna nei gi dangada, gai gilaadeu ga ssili adu, ‘Gu aha TAGI MAOLUNGA gu hagasula ai naa dahi hai ngadaa laumalie e hai baasi mai ai gi gimaadeu? Gai se baubau aha amaadeu gu hai? Gai se haisala aha amaadeu gu hai ange gi TAGI MAOLUNGA de-maadeu Maadua?’

¹¹ gai koe ga hai ange gi gilaadeu, ‘Go hiidinga oodou dubuna madagidagi ne huuhuli gee i de au, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba, gai ga daudali ange i denga diinonga; gilaadeu ne hai hegau ange aama de daumaha ange gi gilaadeu. Gilaadeu ne tili au ma tee daohi agu hainga.

¹² Gai goodou gu kii ange donu de baubau i oodou dubuna madagidagi. Tilo, goodou alodahi gu hagamakaga oodou lodo i de hai de baubau ma tee hagallongo mai gi de au.

¹³ Deenei ai, au e maga naa goodou gi hulo gi de henua oodou ma oodou dubuna madagidagi tee iloo laa, gai goodou ga hai hegau ange ai gi

* **16:9** Jer 7.34; 25.10; Rev 18.23

denga diinonga i de laangi ma de boo. Gai au e dee damaa aloha adu naa donu gi goodou.’

De aahe mai o dangada gi de henua

¹⁴ “Aagai tilo, e tae mai naa laangi, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba, a dangada e dee hagataba ai, ‘Au e hagatoo donu i de mouli o TAGI MAOLUNGA, ne hagassao ina mai de gau Israel i de henua go Egypt,’

¹⁵ aagai gilaadeu e hagataba naa, ‘Gimaadeu e hagatoo donu i de mouli o TAGI MAOLUNGA, ne hagassao ina mai laa de gau Israel i de henua i ngaiho, aama mai i henua alodahi aana ne alualu gilaadeu gi hulo aagena.’ Gai au e hagahe ange naa gi gilaadeu de henua aagu ne gaavange laa gi olaadeu dubuna.

¹⁶ Aagai au e aalu naa de gau haangoda soa, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba, gai gilaadeu ga haangoda gilaadeu. Dua mee nei gai au e aalu naa gi loomai de gau dili manu soa, gai gilaadeu ga dilidili gilaadeu i hongha mounge alodahi, ma duudu aama lodo haonga i magavaa hadu.

¹⁷ Gai au gu gidee danuaa olaadeu dagodo alodahi; mee nei e dee hagammuni donu i de au, gai olaadeu baubau e dee haoli donu gi dee gidee ai e au.

¹⁸ Gai au e hai naa gi lua hanonga e kii ange ai delaadeu hagaduasala i hiidinga olaadeu baubau ma olaadeu haisala, go hiidinga gilaadeu gu hai ma gu dee gilimalali dogu henua i olaadeu diinonga hakino gee e dee mouli laa, ma de hai gi dohu de huaahenua o dogu boolonga i olaadeu diinonga hakino gee.”

Talodalo a Jeremiah

19 TAGI MAOLUNGA, go koe ogu mahi ma dogu mommee buibui makaga, gai go dogu mommee mmuni i de masavaa hai ngadaa.

Denga huaahenua e loomai naa i luu bido o henua i lalo, ga hagataba:

“Omaadeu dubuna ni ngadi diinonga donu huu olaadeu e hanu, gai olaadeu diinonga tee haigamaiana ange donu gi gilaadeu.

20 E aha, e maua e tangada i de hai hanu diinonga moonaa?

Diinonga nei e dee ni maadua abodonu!”

21 “Deenei ai, [e hagadaba TAGI MAOLUNGA,] tilo, au e hai naa gi iloo e gilaadeu, au e hagaago ange naa gi iloo e gilaadeu dagodo o dogu sauua ma ogu mmahi, gi iloo e gilaadeu bolo dogu ingoo go lahweh.

17*De haisala ma de hagaduasala o Judah*

1 “Haisala o Judah gu hagadaakodo i dahi biini baalanga,

ma de sisi i dahi mada kangii bei de *diamond*,

gai gu maaga ange gi olaadeu lodo,

aama hongaa hanga i dege o olaadeu mommee o ssigidaumaha.

2 Gai alaadeu dama goi manadua donu huu

olaadeu mommee o ssigidaumaha ma denga dudulu laagau o Asherah

i lalo denga manu ssomo

ma hongaa denga duuduu maolunga.

³ Dogu mounгаа i hongaa de henua,
 ma oodou lava ma oodou goloa hagamogomogo
 alodahi,
 au e hai naa oodou hagadaumee gi gaavee gee,
 madali oodou mommee daumaha,
 i hiidinga o denga baubau i hongaa doodou henua
 alodahi.

⁴ Gai go goodou donu huu ne hidi mai ai
 de gaavee gee de boolonga aagu gu gaavadu gi
 goodou.
 Au e hai naa goodou gi hai hegau ange gi oodou
 hagadaumee
 i dahi henua oodou e dee iloo laa,
 i hiidinga goodou gu hai au ma gu lili,
 gai dogu lili e bei naa de ahi mmahi e ula laa ga
 hano ai.”

⁵ E hagadaba TAGI MAOLUNGA,
 “E malaia naa tangada e hagadonusia tangada,
 gai dana tali go mahi o tangada,
 gai ono lodo e dahuli gee mai i TAGI MAOLUNGA.

⁶ Ia e bei de manu somo baa i lalo i de vao e deai
 laa vai iai,
 e deai naa donu se mee danuaa aana e gide.
 Ia e somo i de mommee e deai vai iai,
 gai se henua iai soolo, e deai dangada e nnoho ai.

⁷ Gai e manuuia tangada e hagadonusia TAGI
 MAOLUNGA,
 gai go TAGI MAOLUNGA dana tali hagalodolodo.

⁸ Ia e bei naa de manu somo e doo laa i gaogao de
 vai,
 ono aga e ssomo ma e hulo gi lo te saalingaa vai.

Gai e dee madagu donu i de masavaa hagavvela;
 ono lau e lau koku i masavaa alodahi,
 gai e dee manavasaa i de ngadau o tau laohie,
 gai e hua i masavaa alodahi.*

⁹ Lodo o tangada e kii ange de laumalie de ha-
 gasenga iai i mee alodahi,
 gai e kona de hakino gee.

Goai e maua gi donu ange aagena?

¹⁰ Gai au, TAGI MAOLUNGA, e tilo dagodo o de lodo
 ma de hagatale maanadu a tangada,
 au e hagao ange naa gi bei dagodo hegau a dahi.”*

¹¹ Tangada e hagaduulia dono lava i hegau dee
 heohi,
 e bei dagodo o de manu lele go de *partridge*
 e baalasi laa ga masae denga ngago aana tee
 haanau.
 Gai de masavaa oona goi mmahi ai, gai gilaadeu
 ga tili ia,
 gai dono hagaodi e bei dagodo o tangada lodo
 senga.

¹² De nohoanga mahamaha, se mommee haggaa-
 mua mai i taamada age,
 go taadeu mommee daumaha dabu.

¹³ TAGI MAOLUNGA, go de tali a Israel,
 dangada alodahi e dilia goe e dookaa naa.
 Gilaadeu e daahuli gee i de goe
 e bei mee e sisi i hongaga de gelegele [e moolau laa
 de llilo],
 i hiidinga gilaadeu gu tili TAGI MAOLUNGA,

* **17:8** Psa 1.3 * **17:10** Psa 62.12; Rev 2.23

go ssaalingaa vai iai de mouli.

¹⁴ TAGI MAOLUNGA, hagaieiangi ina au, gi ieiangi ai au;

hagaola ina au, gi ola ai au,
i hiidinga go koe aagu e tuhi.

¹⁵ Gilaadeu e dee modu de ssili mai gi de au,
“I hee iai muna a TAGI MAOLUNGA?
Hagassula ina ana muna!”

¹⁶ Au tee savini donu ga hano gee i hegau a tangada hagaloosi;
koe e iloo bolo au tee lodo hogi gi humai de laangi hai ngadaa.

Koe e iloo agu muna gu tala
gai e daakodo donu i mada luoo mada.

¹⁷ Aude hagamadagu ina ngau;
go koe donu dogu muuninga i de masavaa hai ngadaa.

¹⁸ Haia gi dookaa dangada e vaivai haia nei au,
aagai haia gi deai sogu hagadogaa ina;
haia gi manavasaa olaadeu lodo,
aagai haia gi dee manavasaa ogu lodo.
Haia gi dae mai de hai ngadaa gi gilaadeu,
gai haia gi lua hano e kona ai dau hagaduasala gilaadeu!

De hai gi dabu de laangi o Sabbath

¹⁹ Gai TAGI MAOLUNGA ne hai mai gi de au, “Hannoo duu i de haitoga o de huaadangada, go de haitoga o denga hodoologi o Judah e ulu ai aama de ssao; gai koe duu hogi i denga haitoga o Jerusalem ange laa,

²⁰ gai koe ga hai ange gi gilaadeu, ‘Goodou hagalaangona muna a TAGI MAOLUNGA, denga

hodoologi o Judah ma dangada o Judah aama dangada alodahi e nnoho i Jerusalem, gai e ulu i denga haitoga nei.

²¹ E hagadaba TAGI MAOLUNGA: Goodou diiloo gi dee sabaia mai e goodou hanu mee i de laangi o Sabbath gi gaamai laa lodo haitoga o Jerusalem.*

²² Goodou e dee hagauda mai hogi hanu mee i lodo oodou hale, aabe gi haia hanu hegau i de laangi o Sabbath. Aagai hagadabu ina de laangi o Sabbath, bei dagu hai gu tala ange ai gi oodou dubuna madagidagi.*

²³ Gai gilaadeu tee hagallongo mai aabe ne aanga mai gi agu muna; gilaadeu ne hagamakaga olaadeu lodo, tee llodo e hagallongo mai aabe ne daohi agu muna ange gi gilaadeu.

²⁴ Aagai noo goodou e kana ange ga hagallongo mai gi de au, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba, ga dee hagauda mai hanu mee laa lodo haitoga o de aduhale nei i de laangi o Sabbath, aagai ga hai gi dabu de laangi o Sabbath, goodou gu dee hai hegau ai,

²⁵ gai denga hodoologi e nnoho i hongaa de nohoanga hodoologi o David, e ulu mai naa ma de ssao ga hulo i denga haitoga o de aduhale nei madali olaadeu dangada hai hegau. Gilaadeu ma olaadeu dangada hai hegau e kage naa i hongaa denga hada ma hongaa hoosa ga loomai ai, madali denga daane o Judah aama dangada e nnoho i Jerusalem, gai de aduhale nei e nnoho ai dangada ga hano ai.

²⁶ Gai dangada e loomai naa i denga aduhale o Ju-

* 17:21 Neh 13.15-22 * 17:22 Exo 20.8-10; Deut 5.12-14

dah, ma mommee nnoho i luu baasi o Jerusalem, ma de henua o Benjamin, ma de mommee iai duudu paa i lalo, ma mommee iai mounga, aama de bido i ngaage, gai gilaadeu e gaamai mee e hai ai denga sigidaumaha dudu, ma sigidaumaha ange laa, ma sigidaumaha o *grain*, ma *frankincense*, aama sigidaumaha e hagahe ange ai de abodonu i de hale o TAGI MAOLUNGA.

²⁷ Aagai noo goodou e dee hagalongo mai, goodou e dee hai gi dabu de laangi o Sabbath, ga dee hagenda mai mee laa lodo haitoga o Jerusalem i de laangi o Sabbath, gai au e dudu naa denga haitoga o Jerusalem aama ono hale danuaa, gai e dee maua naa donu i de diinei.’”

18

De hale o tangada hai gumedi hadu

¹ Gai TAGI MAOLUNGA ne hagaago ange ana muna gi Jeremiah, ga hai ange,

² “Hannoo gi de hale o tangada hai gumedi hadu, gai au ga tala adu ai agu muna gi de goe i kilaa.”

³ Gai au ga hano iho gi de hale o tangada hai gumedi hadu, gai au gu gidee ia e noho ma e hai ana hegau i honga dana hagasii hai gumedi.

⁴ Aagai de gumedi aana e hai laa i bela pigi ne maoha i de masavaa aana e poo ai i luoono lima, gai ia ga ahe ange ga hai ai dahi gumedi gee, ga haghua bei dono hai e lodo ai.

⁵ Gai TAGI MAOLUNGA ga hagaago mai ange ana muna, ga hai mai,

⁶ “E hagdaba TAGI MAOLUNGA: De gau Israel, au e maua donu i de hai adu gi goodou hegau a tangada hai gumedi e hai. De gau Israel, tilo,

goodou ni bela pigi i lodo luoggu lima, bei denga bela pigi i lodo luu lima o tangada hai gumedi hadu.

⁷ De masavaa naa huu aagu e hagamada ai bolo au ga unusi age aabe oha dahi huaahenua aabe se nohoanga hodoologi,

⁸ gai noo de huaahenua aagu e hagamada ange laa e daahuli gee i olaadeu baubau, gai au ga sui daga hagamada; au e dee hai gi humai de hai ngadaa aagu gu baba ange laa e hai.

⁹ Gai noo au e hagamada i dahi masavaa dagodo o dahi huaahenua aabe se nohoanga hodoologi, bolo au e hagamada ma de hai gi makaga,

¹⁰ gai noo de huaahenua laa e hai de baubau i mada luoggu mada, ma tee hagamada mai, gai au e sui naa ogu lodo ga dee hai tanuaa aagu gu baba ange laa e hai.

¹¹ Deenei ai, hai ange gi dangada o Judah ma dangada e nnoho i Jerusalem, 'E hagamada TAGI MAOLUNGA: Tilo, au gu hagamada dahi hai ngadaa e gaamai gi goodou, ma de hai dahi hagamada e hai baasi adu ai gi goodou. Gai dahi ma dahi gi hano gee mai i ana hegau baubau, ma gi suuia oodou mouli ma oodou hegau.'

¹² Aagai gilaadeu e hai adu naa, 'E deai haigamaiana. Gimaadeu e duudagi naa donu huu de hai amaadeu hagamada; dahi ma dahi e daudali naa donu huu i de makaga o ono llodo baubau laa.'

¹³ Deenei ai, e hagamada TAGI MAOLUNGA:
Siilia ange gi dangada i denga huaahenua:
be gu hanu laa dangada ne langona de hai dahi
hegau bee nei?
De bua moe go Israel

gu hai dahi hegau baubau mmao.

¹⁴ E aha, e maua gi deai *snow*

i hongha hadu i ulu o Lebanon?

E aha, e maua i de pono gi dee ssali mai denga vai maluulu

i de mommee mmao?*

¹⁵ Aagai ogu dangada gu ngalo au,

gilaadeu e dudu mee maanongi ange gi denga ngadi diinonga,

gai denga diinonga gu hai gilaadeu

gi dee maua i de seese i de haiava madagidagi.

Denga diinonga laa gu hai gilaadeu gi hulo i denga dao haiava gee,

aama hongha haiava tigi bae.

¹⁶ Gai delaadeu henua e hai naa ga se mee haga-maatagu,

gai se mommee e hagavogivogi ai dangada i de lele olaadeu mouli ga hano ai;

gai dangada alodahi e seese laa kilaa

e geugeu naa olaadeu biho i delaadeu llele olaadeu mouli i ono dagodo.

¹⁷ Au e hai naa gilaadeu gi mavaevae saele i mada i mua olaadeu hagadaume,

bei hegau a de madangi mmahi mai i dua.

Au e huli ange naa dogu dua gi gilaadeu, e dee go luoogu mada,

i de laangi olaadeu e hai ngadaa ai.”

¹⁸ Gai gilaadeu ne hagataba, “Loomai, gidaadeu ga hai dahi hagatau e hai baasi ange ai gi Jeremiah, go hiidinga de hainga e dee llilo naa donu mai i daho de gau haimeedabu, be go muna bale a

* **18:14** Muna Hebrew i kinei e dee iloo danuaa dono hagadoonunga.

taane heiangi, aabe go muna mai i daho denga pelaabisi. Loomai, gidaadeu ga daa Jeremiah i adaadeu muna, gai gidaadeu e dee anga ange donu gi ana muna.”

¹⁹ TAGI MAOLUNGA, hagalaangona agu muna; hagalaangona muna a ogu hagadaumee e tala!

²⁰ E aha, e heohi de sui ange tanuaa i de baubau? Aagai gilaadeu gu geli dahi geelinga moogu. Koe gi manadua dogu duu i mada luoo mada ga dangidangi ai i olaadeu hiidinga gi dee humai ai doo lili i gilaadeu.

²¹ Deenei ai, haia gi humai de onge gi alaadeu dama;

haia gi daia gilaadeu gi maakau i de gadilaasa. Haia alaadeu haahine gi deai alaadeu dama ma de maakau olaadeu bodu; alaadeu daane gi maakau i de mee hagamaakau, gai alaadeu dama daane gi maakau i de gadilaasa i de hebagi.

²² Haia gi langona delaadeu oo ga tangi i lodo olaadeu hale,

i de moolau de tae mai o de gau hebagi ga hebagi ange gi gilaadeu,

go hiidinga gilaadeu gu geli dahi geelinga moogu, ma de dugu ssele e dada ai luogu vae.

²³ Aagai koe e iloo, e TAGI MAOLUNGA, alaadeu hagatau e daa ai au gi magau.

Koe gi dee degi ange gi alaadeu hegau baubau, aabe gi sooloa olaadeu haisala i mada luoo mada. Gai koe hagadee kii ina gilaadeu i oo mada i mua, ma de haele gilaadeu i doo lili.

19

De hagasengasenga i dagodo o gumedi hadu maoha

¹ Gai TAGI MAOLUNGA ne hai mai, “Hannoo hagao ina mai dahi ssaa hadu i daho taane hai gumedi hadu. Gai koe ga kave hanu dagi o dangada ma hanu dagi o de gau haimeedabu madali goe,

² ga hulo ai goodou gi de Geelonga o Ben Hinnom, i de mommee i gaogao de Haitoga o denga Dalaa Gumedi Hadu. Gai koe ga tala ange agu muna e tala adu gi de goe,*

³ ga hai ange, ‘Denga hodooligi o Judah ma dangada o Jerusalem, goodou hagalaangona muna a TAGI MAOLUNGA. E hagadaba TAGI o denga hagabuulinga hebagi, de Maadua o Israel: Tilo, au e gaamai naa dahi hai ngadaa laumalie gi hongga de mommee nei. Dangada alodahi e langona mee nei e kii naa olaadeu dalinga.

⁴ Go hiidinga gilaadeu gu tili au, gai gu hai de mommee nei gi se mommee hakino gee, gilaadeu gu dudu mee maanongi e sigidaumaha ange ai gi denga diinonga, go diinonga olaadeu ma olaadeu dubuna madagidagi, aama denga hodooligi o Judah e dee iloo laa. Gai gilaadeu gu hagahonu hongga de henua nei, i dodo o dangada tigi haisala.

⁵ Gai gilaadeu gu hagatuu denga mommee daumaha o Baal e dudu ai alaadeu dama e hai ai ssigidaumaha ange gi a Baal. Gai de mee nei se mee donu niiagu tee tala ange aabe ne basa ange ai gi gilaadeu, gai se mee donu tee dagodo i ogu lodo.*

* 19:2 2 Ki 23.10; Jer 7.30-32; 32.34-35 * 19:5 Lev 18.21

⁶ Deenei ai, e tae mai naa laangi, go TAGI MAOL-UNGA e hagadaba, a dangada e dee hagahi ange ai gi de mommee nei go Topheth aabe go de Geelonga o Ben Hinnom, aagai go de Geelonga o de Daa gi Maakau.

⁷ Gai au e hai naa gi deai haigamaiana hagatau a Judah ma Jerusalem i de mommee nei. Gai au e hai naa olaadeu hagadaumee gi daia gilaadeu gi maakau i de gadilaasa, ma dangada e saalaa gilaadeu e daia gi maakau. Gai au e gaavange naa olaadeu angaanga gi denga manu llele ma manu dolodolo gi gaina.

⁸ Gai au e hai naa de aduhale nei gi se mee hagamaatagu, ma de llele ai mouli o dangada. Dangada alodahi e seese mai laa kilaa e llele mouli naa ga hagavogi i de maoha o de mommee laa.

⁹ Gai au e hai naa gilaadeu gi gaina kano o alaadeu dama daane ma alaadeu damaa hine. Gai gilaadeu e hagadau gai naa olaadeu kano, i de masavaa o de hebagi, gai olaadeu hagadaumee e duuli de aduhale, ma de nnoho e daa gilaadeu gi maakau.'

¹⁰ Gai koe ga hhoa de ssaa hadu i madamada o dangada alodahi ne hulo madali goe,

¹¹ gai koe ga hai ange gi gilaadeu, 'E hagadaba TAGI o denga hagabuulinga hebagi: Au e oha naa de huaadangada nei ma de aduhale nei bei de ssaa hadu a tangada hai gumedi hadu gu hhoa nei, gai e dee maua naa donu i de haggaahe ange e hai ange. Dangada e danu naa alaadeu dangada maakau i Topheth, ga dae ai gi teai mommee e doe e danu ai dangada.

¹² Deenei dagu hai e hai ai de mommee nei aama dangada e nnoho ai, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba. Au e hai naa de aduhale nei gi bei dagodo o Topheth.

¹³ Denga hale i Jerusalem ma hale o denga hodoologi o Judah e hai naa ga hakino gee bei de mommee go Topheth – go denga hale alaadeu ne dudu ai mee maanongi i tua denga hale, ange gi denga heduu, aama de llingi ai denga sigidaumaha o mee unu ange gi denga diinonga.”

¹⁴ Gai Jeremiah ne ahe mai i Topheth, go de mommee a TAGI MAOLUNGA ne hai laa ia gi hano gi basa pelaabisi ai, gai ia ga hano gi lo te buibui o de hale o TAGI MAOLUNGA, ga hai ange gi dangada alodahi,

¹⁵ “E hagadaba TAGI o denga hagabuulinga hebagi, de Maadua o Israel: Tilo, au e hai naa gi humai gi de aduhale nei ma ono aduhale vaaligiligi alodahi de hai ngadaa aagu gu tala laa bolo e hai ange gi gilaadeu, go hiidinga gilaadeu ne hagamakaga olaadeu lodo, gilaadeu tee llodo e hagallongo mai gi agu muna.”

20

Jeremiah ma Pashhur

¹ De masavaa a tangada haimeedabu go Pashhur, tama daane a Immer, tagi i de hale o TAGI MAOLUNGA ne langona ai de tala pelaabisi a Jeremiah muna nei,

² gai ia ne hai hanu gi hagaililihia de pelaabisi go Jeremiah ma gi hagamakaga ina luono lima ma luono vae i denga baabaa, i gaogao de haitoga e

hagaingoo ange laa go de haitoga e mua gi lunga o Benjamin, i de hale o TAGI MAOLUNGA.

³ Taiao age gai Pashhur ne aau mee ne hagamakaga ai luu lima ma luu vae o Jeremiah, gai Jeremiah ne hai gi de ia, “Doo ingoo i daho TAGI MAOLUNGA e dee go Pashhur gai go Magor-Missabib.*

⁴ Gai e hagadaba TAGI MAOLUNGA, “Tilo, au e hai naa goe gi se mee hagamadagu adu donu huu gi de goe aama ange gi oo soa alodahi; gai koe e gidee naa de daa ga maakau o oo soa i gadilaasa a olaadeu hagadaumee. Gai au e dugu ange naa Judah alodahi gi de hodooligi o Babylon; ia e kave naa hanu dangada gi Babylon, gai ga daa hanu gi maakau i de gadilaasa.

⁵ Au e gaavange naa hogi de lava alodahi o de aduhale nei gi ono hagadaumee: go ono goloa alodahi aana ne mau, ma ono goloa danuaa alodahi, ma goloa hagamogomogo alodahi o denga hodooligi o Judah. Gai gilaadeu e hai naa gi de mahi mee nei ga mmoli ga kave gi Babylon.

⁶ Gai koe, Pashhur, ma dangada alodahi i doo hale, e gaavee naa gi dahi henua gee. Koe e hano naa gi Babylon, gai goodou alodahi e maakau naa ga danu i kilaa, go goodou ma oo soa oou ne basa pelaabisi ange gi gilaadeu i de hadu muna.’”

De nanu o Jeremiah

⁷ TAGI MAOLUNGA, koe gu daahanga donu au, gai au gu senga hogi; koe e mmahi ange i de au,

* **20:3** *Magor-Missabib* i muna Hebrew e bei go de mee hagamadagu gu duuli luu baasi alodahi.

gai koe gu kii i de au.

Dangada e kada i de au i laangi alodahi;

gilaadeu alodahi e doo mee i de au.

⁸ Masavaa alodahi oogu e basa ai,

gai au e basa i dagodo o de alasala ma de oha.

Gai muna a TAGI MAOLUNGA ne hagadogaa donu
au

ma de hai au gi se mee hagadogaa,

ma de hakadanga i taiao ga boo ai.

⁹ Aagai noo au e hagadaba,

“Au e dee tala naa donu ono dagodo

aabe e ahe ange e basa i dono ingoo,”

gai ana muna i ugu lodo e bei de ahi ula,

se ahi e pono ange i lodo ugu ivi;

au gu dalea mmao i de daohi,

ni muna abodonu, au gu dee maua i de daohi.

¹⁰ Au e langona dangada soa e hagadau
musumusu,

De mee hagamaatagu gu i mommee alodahi!

“Gaavange ia! Gaavange ia gi de hainga!”

Ogu soa alodahi e dagitilo de masavaa oogu e
haisala ai,

gai gilaadeu ga hagataba,

“Kana adu ia e hagasengalia naa;

gai gidaadeu ga hagadee kii ia

ma de sui ange ana mee ne hai.”

¹¹ Aagai TAGI MAOLUNGA madali au bei dagodo o
taane hebagi mmahi;

deelaai, ugu hagadaumee e maakulu naa donu
ma tee kii i de au.

Gilaadeu e dee kii naa donu ma de dookaa,

gai e dee maua naa donu gi ngalo delaadeu dee
hagadubulia.

12 TAGI o denga hagabuulinga hebagi,
 koe e hagatale dagodo olaadeu e heohi,
 koe e tilo dagodo lodo aama maanadu a dangada,
 haia gi gidee e au dau sui ange alaadeu hegau
 baubau,
 go hiidinga au gu dugu adu goe gi hagamodu ina
 ogu dagodo.

13 Daahili ange gi TAGI MAOLUNGA!
 Duuhia TAGI MAOLUNGA!
 Ia e hagaola gilaadeu e duasala
 mai i ssauaa o de gau baubau.

14 Hagamalaia ina de laangi oogu ne haanau ai!
 Gai gi deai se manuuia i de laangi a dogu dinana
 ne haanau ai au!*

15 Gai e malaia naa tangada ne gaamai de longo gi
 dogu damana,
 ga hai ai ia ga malangilangi, ga hai ange,
 “Dau dama gu haanau, gai se dama daane!”

16 Tangada laa gi bei denga aduhale a TAGI MAOL-
 UNGA e oha laa,
 ia e dee lodo aloha ange donu aagena;
 ia gi langona de hevaalogi o dangada i taiao,
 gai ia gi langona longo o de hebagi i de madohi lua
 o de laangi,

17 i hiidinga ia tee daa ngau gi magau i de mommee
 o denga dama,
 ma de hai lo te dinae o dogu dinana go dogu
 daanunga,
 gai dono dinae gi lengi ga hano ai.

* 20:14 Job 3.1-19

18 Gu aha gu doo mai ai nei au i de mommee o
denga dama,
gi gidee ai e au de hai hegau kona ma taemaha,
ma dogu hagadogaa ina i taulooloa dogu mouli?

21

De tala de oha o Jerusalem

¹ Gai TAGI MAOLUNGA ne hagaago ange ana muna
gi Jeremiah, i de masavaa a de hodooligi go
Zedekiah ne hai ai gi loomai Pashhur tama a
Malkiah, ma tangada haimeedabu go Zephaniah,
tama daane a Maaseiah, gi hai mai,

² “Dangidangi ange gi TAGI MAOLUNGA i omaadeu
hiidinga, go hiidinga de hodooligi o Babylon go
Nebuchadnezzar gu humai e hebagi mai gi gi-
maadeu. Gai TAGI MAOLUNGA gi haia hanu sauaa
bei ana mee gu hai i denga masavaa gu hulo, gi
hulo gee ai gilaadeu i omaadeu daha.”*

³ Aagai Jeremiah ne hai ange gi gilaau, “Gooluu
hai ange gi Zedekiah:

⁴ ‘E hagadaba Iahweh, de Maadua o Israel: Tilo,
au gu dai hai baasi adu naa gi goodou i goloa
hebagi, oodou e hebagi ange ai naa gi de hodooligi
o Babylon, ma de gau Babylon, i tua de buibui o de
aduhale. Gai au e hagabuni mai naa gilaadeu gi lo
te aduhale nei.

⁵ Gai au e hebagi adu naa gi de goe, i dogu lima
sauaa ma dogu lima mahi, i hiidinga dogu lili ma
dogu bole laumalie.

⁶ Au e daa naa gi maakau dangada e nnoho i
de aduhale nei, go dangada ma manu dolodolo

* 21:2 2 Ki 25.1-11; 2 Ch 36.17-21

alodahi; gilaadeu e maakau naa i de mee haga-
maakau haubau.

⁷ Gai dua naa huu mee nei, go TAGI MAOLUNGA e
hagadaba, gai au e dugu ange naa de hodooligi o
Judah go Zedekiah, ma ono dagi o de hebagi aama
dangada tee maakau laa i de mee hagamaakau, be
go de gadilaasa aabe go de onge, gi de hodooligi
o Babylon go Nebuchadnezzar, aama olaadeu ha-
gadaumee e noho laa e daia gilaadeu gi maakau.
Gai ia e daa naa gilaadeu i de gadilaasa; ia e dee
damaa aloha ange naa donu gi gilaadeu aabe lodo
aloha ange gi gilaadeu.'

⁸ Gai koe daalaa ange hogi gi de huaadangada
nei, hai ange: 'E hagadaba TAGI MAOLUNGA: Tilo,
au gu dugu i oodou mada i mua de haiava o de
mouli ma de haiava o de magau.

⁹ Tangada e noho i de aduhale nei e daia naa ga
magau, i de gadilaasa ma de onge aama de mee
hagamaakau. Gai tangada e hano laa ga dau ange
gi de gau Babylon, go dangada gu loomai nei ma
e duuli luu baasi de aduhale e mouli naa; ia e
hagaola naa donu huu dono mouli.

¹⁰ Au gu baba ange donu e hai ange de baubau gi
de aduhale nei, e dee tanuaa, go TAGI MAOLUNGA
e hagadaba. De aduhale nei e dugu ange naa gi
de hodooligi o Babylon gi hagadee kii ina, gai ia e
dudu naa de aduhale i de ahi.'

Muna ange gi de huaabodu o David

¹¹ "Gai koe hai ange hogi gi de huaabodu o de
hodooligi o Judah, 'Goodou hagalaangona muna a
TAGI MAOLUNGA,

¹² de huaabodu o David, e hagadaba TAGI MAOL-
UNGA:

Goodou hai hegau i de mee heohi i laangi alodahi;
hagaola ina tangada gu gaiaadia ono goloa, i tan-
gada e vaivai haia ia;

kana dae mai dogu bole gi goodou,
bei de ahi ula e dee maua laa i de diinei,
i hiidinga o oodou hegau baubau.’

¹³ Tilo, au e hai baasi adu gi de goe, Jerusalem,
go de aduhale e duu laa i hongaga de geelonga nei,
ma hongaga de mommee haduhadua i de mommee
soe,

go TAGI MAOLUNGA e hagadaba;
ma goodou e hagataba laa, ‘Goai e maua i de hai
baasi mai gi gimaadeu,
gai goai e maua i de ulu mai gi lo te maadeu
mommee nnoho?’

¹⁴ Au e hagaduasala naa goodou gi bei hua o oodou
hegau,

go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.
Au e haula naa dahi ahi i lodo henua i doo henua
ga dudu ai mee alodahi i luu baasi.”

22

¹ Gai TAGI MAOLUNGA ga hai mai, “Hannoo gi de
hale o de hodoologi o Judah mage daalaa ange gi
de ia muna nei:

² ‘Goodou hagalaangona muna a TAGI MAOL-
UNGA, de hodoologi o Judah, e noho i hongaga de
nohoanga hodoologi o David, ma ono dangada hai
hegau aama dangada alodahi e ulu mai i denga
haitoga nei.

³ E hagadaba TAGI MAOLUNGA: Goodou hai
hegau i de mee heohi ma de soe. Gai hagaola ina
tangada gu gaiaadia ono goloa, i tangada vaivai
dagodo. Goodou aude haia de baubau aabe gi

vaivai haia tangada henua gee, de gauligi gu deai sono damana, aabe go de hine gu magau dono bodu. Gai goodou aude daia gi magau tangada tigi haisala i de mommee nei.

⁴ Noo goodou e kana ange e daudali i muna nei, gai denga hodooligi e dagi i de nohoanga o David e ulu naa i denga haitoga o de hale nei, gilaadeu e kage naa i hongu hada ma hongu hoosa ga loomai ai, madali olaadeu daane hai hegau ma olaadeu dangada.

⁵ Aagai noo goodou e dee daudali i muna nei, gai au e hagatoo donu adu i dogu ingoo, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba, bolo de hale nei e maoha naa ga ngadi dagodo.’”*

⁶ Gai e hagadaba TAGI MAOLUNGA i dagodo o de hale o de hodooligi o Judah:

“E dee galemu donu koe e bei Gilead mai gi de au, ma de ulu o Lebanon, gai au e hai naa goe gi bei de vao, ma denga aduhale e deai dangada e nnoho ai.

⁷ Au e hai naa gi loomai dangada gi oohaa ina goe, dahi ma dahi e humai naa ma ono goloa hebagi, gai gilaadeu e sele iho naa oodou *cedar* danuaa hugadoo, ga maga ange gi lo te ahi.

⁸ Gai dangada o denga huaadangada soa e loomai naa laa gaogao de aduhale nei, ga hagadau ssili ga hagataba, ‘Gu aha TAGI MAOLUNGA gu hai ai nei de aduhale laumalie nei bee nei?’

⁹ Gai de muna e basa ange ai deenei: ‘Go hidinga gilaadeu gu tili de hagatoo donu hagaheloongi a TAGI MAOLUNGA delaadeu Maadua, gai

* 22:5 Mat 23.38; Luke 13.35

gu daumaha ange gi denga diinonga ma de hai hegau ange gi gilaadeu.’”

De tala a Jeremiah dagodo o Shallum

¹⁰ Goodou aude tangi i de hodoologi gu magau laa, be gi hinangalosaa i de ia; aagai goodou gi tangi i tangada gu gaavee laa gi dahi henua gee, go hiidinga ia e dee ahe mai naa donu aabe e ahe ange e gidee dono henua donu.

¹¹ Gai e hagadaba TAGI MAOLUNGA i dagodo o Shallum,* tama daane a Josiah, ne suuia laa dono damana ga hodoologi ai i Judah, gai ia gu hano gee mai i de mommee nei: “Ia e dee ahe mai naa donu.*

¹² Ia e magau naa i de henua oona gu gaavee aagena; ia e dee gidee ange naa donu de henua nei.”

De tala a Jeremiah dagodo o Jehoiakim

¹³ “E vakaa naa tangada e hagaduulia dono hale i hegau dee heohi, ma de hai denga aabi i lunga o dono hale i de vaivai dagodo, aama de ngadi hagahai hegau tangada de henua, gai e dee gaavange de hagaoanga o ana hegau.

¹⁴ Ia e hagadaba, ‘Au e hagaduu naa dogu hale gi laumalie ma de hai gi nnui denga aabi iai.’ Gai ia ga hai gi nnui denga abaaba vaaligiligi iai, gai e haoli laa lodo i denga baabaa *cedar* ma de lebu i de leebunga mmea.

* **22:11** *Shallum* e bei gu Jehoahaz. * **22:11** 2 Ki 23.31-34; 2 Ch 36.1-4

15 E aha, koe ne hai ga se hodoooligi,
i de hagaduu doo hale i denga *cedar*?
E aha, doo damana tee gaimee laa ma de unu ga
bosu?

Ia ne hai hegau i de hagamodu soe ma de heohi,
deelaa ai, ia ne duadonu.

16 Ia ne bale ange de gau hagaau aloha ma de
duasala,
deelaa ai, ia ne duadonu.

Gai e dee deelaa de hagadoonunga o de iloo e
tangada ogu dagodo?

go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

17 Aagai koe e nnoo ange ma de lodo i goloo e maua
i de hadu muna,

ma de daa gi maakau dangada tigi haisala,
ma de hagaduasala aama de vaivai hai dangada.”

18 Deenei ai, e hagadaba TAGI MAOLUNGA i dagodo
o Jehoiakim tama a Josiah, de hodoooligi o Judah:

“Dangada e dee tangi naa i de ia, ga hagataba,

‘Gu aloha ai loo i dogu daina daane!

Gu aloha ai loo i dogu daina hahine!’

Gilaadeu e dee tangi naa hogi i de ia, ga hagataba,

‘Gu aloha ai loo i dogu dangada aamua!

Gu hagaaloha dagodo o dono mahamaha!’*

19 Ia e danu naa bei dagodo o dahi *donkey*,
ma de dada ga kave ga tili gi tua denga haitoga o
Jerusalem.”

De tala a Jeremiah dagodo o Jehoiachin

20 “Hanage gi Lebanon ga oo ai ga dangi,
haia gi langona e dangada i Bashan doo leo;
koe gi oo ma gi dangi i Abarim,

* **22:18** 2 Ki 23.36–24.6; 2 Ch 36.5-7

go hiidinga dangada alodahi e balea adu goe gu maakulu.

21 Au ne basa adu gi de goe i de masavaa ouu e duadonu ai,

aagai koe ne hai mai, 'Au e dee hagallongo adu!'

Deenei dau dahulinga e hai mai i doo gauligi;

koe tee hagallongo mai donu gi de au.

22 De madangi e ili ga kave gee oo dangada hagalooosi,

gai dangada e balea adu goe i de hebagi e gaavee gee naa.

Gai koe e hagadogaa ina naa ma de hagangadi mee ina

i hiidinga o au hegau baubau alodahi.

23 Tangada e noho i Lebanon,†

ma de noho i lodo hale e hai i cedar,

koe e gonogono naa donu ma de mmae,

koe e mmae naa bei de hine gu hai ono hagalangona!

24 Au e hagatoo donu i dogu mouli, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba, e dee galemu donu koe, Jehoiachin‡ tama daane a Jehoiakim, de hodoologi o Judah e bei de buulei i dogu lima, gai au e unusi mai naa donu goe i dogu lima.*

25 Gai ia ga dugu ange goe gi dangada e nnoho naa e daia goe gi magau, go dangada ouu e madagu ai naa: go Nebuchadnezzar de hodoologi o Babylon ma de gau Babylon.

26 Au e maga naa gooluu ma doo dinana ne hanaua goe gi dahi henua gee, se mommee nioluu

† 22:23 *Lebanon* i kinei e bei go de hale o de hodoologi i Jerusalem (diiloo hogi 1 Kings 7.2). ‡ 22:24 *Jehoiachin*: de Beebaa Hebrew e hai ange *Coniah*. * 22:24 2 Ki 24.8-15; 2 Ch 36.9-10

tee haanau ai, gai gooluu ngaadahi e maakau naa i kilaa.

²⁷ Gai gooluu e dee aahe mai naa donu gi de henua ooluu e llodo naa e aahe mai aagena.”

²⁸ E aha, Jehoiachin se daane e hagangadi mee ina, gai e bei dahi gumedi hadu gu maoha laa, gai se ssaa e deai dangada e llodo ai?

Gai gu aha gilaadeu ma ana dama gu gaavee gee ai

gi dahi henua alaadeu e dee iloo?

²⁹ De henua, de henua, de henua, noho mai hagalaangona muna a TAGI MAOLUNGA!

³⁰ E hagadaba TAGI MAOLUNGA:

“Daohia dagodo o taane nei be se daane e deai ana dama,

gai se daane e dee hagadagadaga age i de masavaa oona e mouli ai,

go hiidinga e deai naa donu ono hagadiilinga e sula,

gai e deai naa donu e dagi i de nohoanga hodoooligi o David

aabe aahe ange e hodoooligi i Judah.”

23

De uli heohi abodonu

¹ E hagadaba TAGI MAOLUNGA, “E vakaa naa de gau hagaloosi e daia, ma de haia gi mavaevae saele denga ssiibi o dagu mommee iai helii.”

² Gai e hagadaba TAGI MAOLUNGA de Maadua o Israel, i dagodo o de gau hagaloosi e diiloo ange ogu dangada: “Go hiidinga goodou gu dugu agu ssiibi gi hulo, tee tilo ange gilaadeu, au e hagaduasala

naa goodou i hiidinga oodou hegau baubau, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

³ Gai au e gaamai naa gilaadeu e doe i dagu hagabuulingaa ssiibi i henua alodahi aagu gu kave gilaadeu aagena, gai au ga hagaaha mai gilaadeu gi lo te laadeu buibui, gai gilaadeu ga hagadili ai naa ga soa.

⁴ Au e hili naa hanu dangada hagaloosi gi diiloo ange gilaadeu, gai gilaadeu e dee maatagu ange naa donu, be e manavasaa olaadeu lodo, gai e deai naa hogi se gilaadeu e tili,” go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

⁵ E hagadaba TAGI MAOLUNGA,

“E tae mai naa laangi,

aagu e hagasula age ai dahi uli moo David, se ia e heohi,

se hooligi e humai ga dagi i de heiangi

ma de hai hegau i de hagamodu soe ma de heohi i hongu de henua.*

⁶ Judah e noho baba naa i ono laangi,

gai Israel e duadonu naa.

Gai deenei de ingoo oona e hagingoo ai:

go Iahweh taadeu Ia Heohi.

⁷ Aagai tilo, e tae mai naa laangi, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba, a dangada e dee hagataba ai, ‘Gimaadeu e hagatoo donu i de mouli o TAGI MAOLUNGA, de ia ne hagassao ina mai de gau Israel i Egypt,’

⁸ aagai gilaadeu e hagataba naa, ‘Gimaadeu e hagatoo donu i de mouli o TAGI MAOLUNGA, de ia ne hagassao ina mai denga aamuli o Israel i denga

* 23:5 Jer 33.14-16

henua i ngaiho aama mai i henua alodahi aana ne kave gilaadeu gi nnoho ai.' Gai gilaadeu e loomai naa ga nnoho i delaadeu henua donu.”

Denga pelaabisi hadu muna

⁹ Dagodo o denga pelaabisi:

Gu mmae mmao ogu lodo;
ogu ivi alodahi gu bolebole.

Au gu bei tangada gu unu laa ma gu senga,
ma tangada gu dagina laa i denga uvaini,
i hiidinga o TAGI MAOLUNGA

aama hiidinga o ana muna dabu.

¹⁰ De henua gu honu i de gau dagodo haisala;

de henua gu dangi i hiidinga gu hagamalaia,
gai mommee iai helii i lodo henua gu mmae.

Alaadeu dahulinga gu baubau,
gai gu dee hagahai hegau olaadeu sauua i de
heohi.

¹¹ “Denga pelaabisi ma de gau haimeedabu gu dee
hai hegau i de mee heohi;

gai au gu gidee donu hoga alaadeu hegau baubau
i lo togu hale,

go TAGI MAOLUNGA e hagamalaia.

¹² Deelaa ai, delaadeu haiava e hai naa gi segege
ma de gohu;

gai gilaadeu e dagadagahia naa ma de maakau i
kilaa.

Go hiidinga au e hai naa gi humai de hai ngadaa gi
gilaadeu,

i de ngadau aagu e hagamalaia ai gilaadeu,

go TAGI MAOLUNGA e hagamalaia.

¹³ Au gu gidee dahi mee hakino gee

i daho denga pelaabisi o Samaria:
gilaadeu e pasa pelaabisi i de ingoo o Baal
ma de dagi gee ugu dangada i de au.

14 Au gu gidee hogi dahi mee baubau mmao
i magavaa o denga pelaabisi o Jerusalem:
gilaadeu e dagodo haisala ma de hadu muna.
Gilaadeu e bale ange dangada e haia de baubau,
deelaai, gu deai donu se dangada daahuli gee i
de baubau.

Gai au gu gidee bolo gilaadeu gu bei donu dagodo
o Sodom;
gai dangada o Jerusalem gu bei dangada o Gomor-
rah.”*

15 Deenei ai, e hagadaba TAGI o denga hagabu-
ulinga hebagi i dagodo o denga pelaabisi:
“Tilo, au e hai naa gilaadeu gi gaina mee mmala
ma de hagaunu gilaadeu i vai hagamau,
i hiidinga denga pelaabisi o Jerusalem
gu hai gi laumalie baubau i hongade henua alo-
dahi.”

16 Gai e hagadaba TAGI o denga hagabuulinga
hebagi:

“Goodou gi dee hagalaangona muna a denga
pelaabisi e tala adu;
gilaadeu e hai goodou gi tali hagalodolodo ange gi
mee dee haigamaiana.

Gilaadeu e tala midi alaadeu e hadu age donu huu
i olaadeu lodo,

e dee ni muna mai i daho TAGI MAOLUNGA.

17 Gilaadeu e duudagi huu de hai ange gi dangada
e hagangadi mee ina dogu ingoo,

* 23:14 Gen 18.20; Ezk 16.49

‘E hagamakaga TAGI MAOLUNGA: Goodou e nnoho paba naa donu;’

gai e hai ange gi dangada alodahi e hagamakaga ina olaadeu lodo,

‘E deai donu se hai ngadaa e duu adu gi goodou.’

¹⁸ Gai goai de gilaadeu gu duu laa mada luu mada o TAGI MAOLUNGA e hagallongo ai ana muna?

Gai goai de gilaadeu gu kana ange laa ma gu hagalaangona ana muna?

¹⁹ Tilo, de madangi a TAGI MAOLUNGA gu dau mai, gai gu salulu mai i dono bole, bei dagodo o ssio e hano iho laa gi hongga o de gau baubau.

²⁰ De lili o TAGI MAOLUNGA e dee ahe dua naa donu ga dae ai gi dana hagassula de hagatau gu dagodo laa i ono lodo.

Gai muli mai naa huu gai goodou e tonu danuaa ange aagena.

²¹ E dee go au ne haia gi loadu denga pelaabisi naa, aagai gilaadeu ne saavini adu donu i gilaadeu.

Au tigi basa ange donu gi gilaadeu, aagai gilaadeu gu pasa pelaabisi.

²² Aagai noo gilaadeu ne tuu i mada luuogu mada, gai gilaadeu ne tala ange agu muna gi ogu dangada,

ma de hai gilaadeu gi daahuli gee mai i alaadeu dahulinga dee heohi

aama mai i alaadeu hegau baubau.

²³ E aha, se Maadua donu huu au e baa mai, go TAGI MAOLUNGA e hagamakaga, gai e dee se Maadua hogi e mmao gee?

²⁴ E aha, e maua e tangada i de mmuni

i dahi mommee gi dee gidee ai e au ia?

go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

E aha, e dee noho au i mommee alodahi i de langi
ma henua i lalo?

go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

²⁵ Au gu langona muna a denga pelaabisi hadu
muna e tala i dogu ingoo, ma e hagataba, 'Au gu
hai dahi midi! Au gu hai dahi midi!'

²⁶ Dee hee maa taulooloa de daakodo denga
muna hhadu i lodo o denga pelaabisi e daalaa naa
muna hhadu naa? Gilaadeu ni pelaabisi donu e
daalaa muna hhadu i olaadeu lodo donu.

²⁷ Gilaadeu e maanadu de hai ogu dangada gi
ngalo dogu ingoo i alaadeu midi e hagadau tala,
bei de hai a olaadeu dubuna madagidagi ne ha-
gangalo ai dogu ingoo gai ga daumaha ange gi
Baal.

²⁸ De pelaabisi gu hai laa dahi midi gi daalaa
dana midi, aagai tangada e daohia agu muna gi
kana ange gi daalaa agu muna i de heohi. Gai e
dee dagodo daudahi donu lau o de *grain* ma denga
hua, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

²⁹ E aha, agu muna e dee bei dagodo o de ahi,
go TAGI MAOLUNGA e hagadaba, gai e bei hogi de
haamaa e oha ai laa denga hadu?"

³⁰ Deenei ai, e hagadaba TAGI MAOLUNGA, "Au e
hai baasi ange gi denga pelaabisi, e hagadau gaiaa
ina laa denga muna, alaadeu e hagataba laa bolo
ni muna mai i ogu daha.

³¹ Uaa, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba, au e
hai baasi ange donu gi denga pelaabisi, e daalaa
hanu ngadi muna gai ga hagataba, bolo go au ne
hagadaba.

³² Tilo, au e hai baasi ange gi gilaadeu e pasa pelaabisi i denga midi hhadu, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba. Gilaadeu e dagi gee ogu dangada i alaadeu muna hagassoenga, gai e dee go au donu ne haia gilaadeu gi hulo, aabe go au ne hilia gilaadeu. Deenei ai, e deai donu olaadeu haigamaiana ange gi dangada, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

Muna pelaabisi hadu muna

³³ “Gai ga siilia adu naa huu e dahi dangada, be go dahi pelaabisi, aabe go dahi dangada haimeedabu, ga hai adu, ‘Aahee muna hagadaemaha a TAGI MAOLUNGA?’ gai koe hai ange, ‘Ni muna hagadaemaha aha? Au e tili naa goodou, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.’

³⁴ Gai noo e hagadaba dahi pelaabisi be se dangada haimeedabu aabe go dahi dangada ange, ‘Muna hagadaemaha nei nii TAGI MAOLUNGA,’ gai au e hagaduasala naa donu tangada laa ma dono huaabodu.

³⁵ Gai goodou siilia ange gi tangada e baa adu gi goodou aama oodou dangada, hai ange, ‘Aahee muna a TAGI MAOLUNGA ne basa mai ai?’ aabe ‘Aahee muna a TAGI MAOLUNGA gu tala?’

³⁶ Aagai goodou e dee aahe ange donu e hagataba, ‘Muna hagadaemaha a TAGI MAOLUNGA,’ go hiidinga dangada e tala muna nei e hagadonu ai alaadeu muna donu, ga hahahaisala ai muna a de Maadua e mouli laa, go TAGI o denga hagabulinga hebagi, taadeu Maadua.

³⁷ Gai koe siilia ange gi de pelaabisi, ‘Aahee muna a TAGI MAOLUNGA ne basa adu ai?’ aabe ‘Aahee muna a TAGI MAOLUNGA ne tala adu?’

³⁸ Aagai noo koe e hagadaba, ‘Muna hagadaemaha a TAGI MAOLUNGA,’ e hagadaba TAGI MAOLUNGA: Go hiidinga goodou gu hagataba i muna nei, ‘Muna hagadaemaha a TAGI MAOLUNGA,’ aagai au ne hai adu, ‘Goodou gi dee hagataba: Muna hagadaemaha a TAGI MAOLUNGA,’

³⁹ deenei ai, tilo, au e poo naa goe ga tili gee goe mai i mada luogu mada, go goodou ma de aduhale aagu ne gaavadu naa gi goodou ma oodou dubuna madagidagi.

⁴⁰ Au e hai naa gi hagangadi mee ina ma de hagadookaa ina goodou ga hano ai, gai e dee maua naa donu gi ngalo.”

24

Luu gede iai fig

¹ Dua huu de kave gee a Nebuchadnezzar, de hodooligi o Babylon Jehoiachin,* tama a Jehoiakim, de hodooligi o Judah, ma dagi o Judah, ma labagau o denga laagau ma baalanga, mai i Jerusalem ga kave gi Babylon, gai tilo, TAGI MAOLUNGA ne hagaago mai gi de au e dahi midi: au ne gidee e lua gede e hhao ai denga hua *fig* e daakodo i ma te *temple* o TAGI MAOLUNGA.*

² Dahi gede iai denga hua *fig* danuaa mmao, bei denga hua e lleu laa i taamada, aagai de gede ange laa iai denga hua *fig* gu pobo baubau, gu dee maua donu i de gai.

³ Gai TAGI MAOLUNGA ga ssili mai, “Jeremiah, se aha aau e tilo naa?”

* **24:1** *Jehoiachin*: de Beebaa Hebrew e hai ange *go Jeconiah* (diiloo hogi 27.20; 28.4; 29.2; 37.1). * **24:1** 2 Ki 24.12-16; 2 Ch 36.10

Gai au ne hai ange, “Ni *fig*; denga hua danuaa e kona donu tanuaa, gai denga hua baubau e kona donu de baubau, gu dee maua donu i de gai.”

⁴Gai TAGI MAOLUNGA ne hagaago mai ana muna, ga hai mai,

⁵“E hagamalaia TAGI MAOLUNGA, de Maadua o Israel: Gai e bei denga *fig* danuaa nei, au e hagamalaia bolo dangada gu gaavee gee laa i Judah e danuaa, go gilaadeu aagu gu hai gi hulo gee mai i de mommee nei, gi de henua o de gau Babylon.

⁶Gai au e dagitilo naa e hai ange tanuaa gi gilaadeu, ma de hagaaha mai gilaadeu gi de henua nei. Au e hagamalaia age naa gilaadeu, e dee oha iho gilaadeu. Au e doo naa gilaadeu, e dee unuunusi age.

⁷Gai au e hai naa gi iloo e gilaadeu i olaadeu lodo, bolo go au donu go Iahweh. Gai gilaadeu go ogu dangada, gai au go delaadeu Maadua, go hagamalaia gilaadeu e aaha mai naa gi de au i olaadeu lodo alodahi.

⁸Aagai denga *fig* gi pobo baubau laa ma gu dee maua i de gai, go TAGI MAOLUNGA e hagamalaia, e bei Zedekiah de hooligi o Judah, ma dagi o de henua ma dangada e doe laa i Jerusalem ma de noho i de henua nei, aama gilaadeu e noho laa i Egypt.

⁹Au e hai naa gilaadeu gi se mee hagamalaia, ma de kino ai dangada, i denga nohoanga hooligi alodahi o henua i lalo, gai gi se mee e hagamalaia ai ma de pasa ai o dangada, gai gi se muna hagamalaia i henua alodahi, aagu e hai gilaadeu gi hulo aagena.

10 Gai au e hai naa de gadilaasa, ma de onge, aama de mee hagamaakau, gi hebagi ange gi gilaadeu ga dae ai gi de odi gilaadeu i de maakau i de henua aagu gu gaavange gi gilaadeu ma olaadeu dubuna madagidagi.”

25

De madahidu ngadau ne nnoho ai i Babylon

1 Gai ia ne hagaago ange gi Jeremiah dagodo o dangada alodahi o Judah, i de haa ngadau o Jehoiakim tama a Josiah, de hodooligi o Judah. Deenei tahi ngadau o Nebuchadnezzar, de hodooligi o Babylon.*

2 Gai de pelaabisi go Jeremiah ne basa ange gi dangada alodahi o Judah ma gilaadeu e nnoho i Jerusalem, ga hai ange,

3 “Ne madalua ma dolu ngadau — mai i de madaangahulu ma dolu ngadau o Josiah, tama daane a Amon ne hodooligi ai i Judah ga dae mai ai gi anailaa nei — TAGI MAOLUNGA ne hagaago mai ana muna gi de au, gai au e dee modu dogu basa adu ai gi goodou, gai goodou e dee hagallongo mai.

4 Gai e dee galemu donu TAGI MAOLUNGA ne aheahe ange ga hai gi loomai ono dangada hai hegau alodahi go denga pelaabisi gi oodou daha, gai goodou tee hagallongo alaadeu muna aabe ne anga ange gi alaadeu muna.

5 Gilaadeu ne hai adu, ‘Goodou alodahi dilia oodou dahulinga baubau ma oodou hegau baubau, gi maua ai e goodou i de nnoho i de

* 25:1 2 Ki 24.1; 2 Ch 36.5-7; Dan 1.1-2

henua a TAGI MAOLUNGA gu gaavadu gi goodou ma oodou dubuna ga hano ai.

⁶ Goodou gi dee daudali ange i denga diinonga, ma de daumaha ange gi gilaadeu, gai goodou gi dee haia gi bole au i oodou hegau e hai, gi dee hagaduasala ina ai e au goodou.'

⁷ Aagai goodou tee hagallongo mai gi de au, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba, aagai ne hai au ga lili i oodou hegau, ga hidi mai ai doodou duasala.

⁸ Deenei ai, e hagadaba TAGI o denga hagabulinga hebagi: Go hiidinga goodou tee hagallongo mai gi agu muna,

⁹ tilo, au e aalu naa gi loomai denga huaadangada alodahi i ngaiho, ma dogu dangada hai hegau go Nebuchadnezzar, go de hodooligi o Babylon, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba. Au e gaamai naa gilaadeu gi hebagi ange gi de henua nei, ma dangada e nnoho ai, aama denga huaahenua i luu baasi doodou henua. Gai au e hagailonga naa de mommee nei e oha gi odi, ma de hai gi se mee hagamaatagu, ma de llele ai mouli o dangada, gai e ngadi daakodo naa ga hano ai.

¹⁰ Au e hai naa hogi gi deai se malangilangi aabe se lodo danuaa, be go leo o dahi daane ma dono bodu i kilaa, aabe go de leo o denga hadu mmili, aabe go de maalama o de laama e gidee i kilaa.*

¹¹ Gai de henua nei alodahi e hai naa ga deai dangada e nnoho ai gai se mommee e ngadi dagodo, gai denga huaahenua nei e hai hegau ange naa gi de hodooligi o Babylon i e madahidu ngadau.*

* **25:10** Jer 7.34; 16.9; Rev 18.22-23 * **25:11** 2 Ch 36.21; Jer 29.10; Dan 9.2

12 Aagai dua naa huu de madahidu ngadau, gai au e hagaduasala de hodooligi o Babylon ma dono henua, go de henua o de gau Babylon, i hiidinga ono haisala, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba, gai e hai naa ga se mommee e ngadi dagodo ga hano ai.

13 Au e hai naa gi loomai gi de henua laa, mee alodahi aagu gu tala e hai baasi ange ai, go mee alodahi gu sisi laa i de beebaa nei, ma de tala pelaabisi i daho Jeremiah, e hai baasi ange ai gi huaahenua alodahi.

14 Gai e soa naa huaahenua ma hodooligi maolunga e haia gilaadeu gi ni dangada e hai hegau ange gi gilaadeu. Gai au e hagao ange naa gilaadeu gi bei alaadeu hegau aama mee alaadeu gu hai.”

De ubu o de lili o TAGI MAOLUNGA

15 Gai TAGI MAOLUNGA, de Maadua o Israel, ne hai mai gi de au, “Gaavee de ubu e poo nei i dogu lima, gai e honu i uvaini o dogu bole, gai koe ga hai denga huaahenua alodahi aagu e hai goe gi hano aagena gi unu ai.

16 Gai ga unumia naa huu e gilaadeu, gai gilaadeu gu ssee saele ma de ssenga, i hiidinga o de gadi-laasa aagu gu hai gi hano gi olaadeu magavaa.”

17 Gai au ne kave de ubu i lo te lima o TAGI MAOLUNGA, ga hai denga huaahenua alodahi a TAGI MAOLUNGA ne hai au gi hano aagena gi unumia:

18 go Jerusalem ma aduhale alodahi o Judah, ma denga hodooligi ma dagi i kilaa, gai ia ga oha ai mommee nei ga hai gi ngadi daakodo, ma de hai gi ni mommee hagamaatagu, ma de llele ai mouli o dangada aama de hagamalaa, bei delaadeu hai gu daakodo ai anailaa nei;

19 go Pharaoh de hodoologi o Egypt ma ono dangada hai hegau, ma dagi o de henua aama ono dangada alodahi,

20 ma dangada henua gee alodahi i olaadeu magavaa; go hodoologi alodahi o de henua go Uz ma hodoologi alodahi o de gau Philistia (go dangada i Ashkelon, ma Gaza, ma Ekron, ma dangada e doe i Ashdod);

21 ma Edom, ma Moab, ma de gau Ammon;

22 ma denga hodoologi alodahi o Tyre, ma hodoologi o Sidon, ma hodoologi o denga mommee i tagudai;

23 ma Dedan, ma Tema, ma Buz, ma dangada alodahi e dahi baasi o olaadeu biho;

24 ma denga hodoologi alodahi o Arabia ma hodoologi alodahi o dangada e nnoho i lodo henua;

25 ma hodoologi alodahi o Zimri, ma hodoologi alodahi o Elam, ma hodoologi alodahi o Media;

26 ma hodoologi alodahi i ngaiho, e mmao aama de paa mai, ga hagamaga ai gilaadeu — go nohoanga hodoologi alodahi o henua i lalo. Gai de hodoologi o Sheshak* e unu ai naa hogi i olaadeu dua.

27 “Gai koe hai ange gi gilaadeu, ‘E hagamaga TAGI o denga hagamabuulinga hebagi, de Maadua o Israel: Goodou unumia, gi ssenga ai goodou ma de hagamagaeia, gai gi baakuu ai goodou gi dee aaxe ange gi hiididi age, i hiidinga o de gadilaasa aagu e hai gi humai gi oodou magavaa.’

28 Aagai noo gilaadeu e dee llodo e kave de ubu mai i doo lima e unu ai, gai koe ga hai ange gi

* 25:26 *Sheshak* go dahi ingoo o Babylon e dai dee iloo.

gilaadeu, 'E hagadaba TAGI o denga hagabuulinga hebagi: Goodou e unu donu i de ubu nei!

²⁹ Tilo, au gu daamada de hai gi humai dahi hai ngadaa gi de aduhale iai dogu ingoo; e aha, goodou e maanadu bolo goodou e dee hagadu-asala? Goodou e hagaduasala donu, go hiidinga au e hagahi mai naa de gadilaasa gi hai baasi ange gi dangada alodahi e nnoho i henua i lalo, go TAGI o denga hagabuulinga hebagi e hagadaba.'

³⁰ Deenei ai, basa pelaabisi daalaa muna nei alodahi hai baasi ange gi gilaadeu, ga hai ange:

'TAGI MAOLUNGA e haganngolo mai naa i de mommee maolunga,

ma de basa mai i dono mommee noho dabu.

Ia e hagangolo mai naa i de leo mmahi

e hai baasi ange gi dono henua.

Ia e oo naa bei dangada e dagadagahia laa denga *grape*,

ga hai baasi ange gi dangada alodahi e nnoho i henua i lalo.

³¹ De leo o de hellumi

gu dae loo gi de bido laa o henua i lalo,

go hiidinga TAGI MAOLUNGA gu hagabaubau denga huaahenua.

Ia e hagamodu naa muna o dangada alodahi;

ma de daa gi maakau de gau baubau i de gadi-laasa,'"

go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

³² E hagadaba TAGI o denga hagabuulinga hebagi:

"Tilo, dahi hai ngadaa e duu ange naa

gi denga huaahenua alodahi;

dahi madangi mmahi e ssau mai naa

i luu bido o henua i lalo."

³³ Gai dangada a TAGI MAOLUNGA e daa ga maakau i de laangi laa e gidee mai loo i dahi bido o henua i lalo ga dae ai gi de bido laa. Gai e deai naa donu dangada e tangi i gilaadeu aabe e hagabudulia gilaadeu ga danumia. Gai gilaadeu e bei naa denga duudae e daakodo saele laa i hongga de gelegele.

³⁴ De gau hagaloosi, goodou tangi ma de tangi ssee; dagi o de hagabuulingaa ssiibi, goodou tige saele i lodo gelegele;

go hiidinga gu tae mai laangi oodou e maakau ai ma de mavaevae saele ai, goodou e bei naa de ssaa hadu hagamogomogo, e too iho laa ga mahaahaa.

³⁵ De gau hagaloosi gu deai selaadeu mommee e hulo e mmuni ai, dagi o de hagabuulingaa ssiibi gu deai selaadeu mommee e saavini e hulo aagena.

³⁶ Hagalaangona adu leo o de gau hagaloosi e tangi ai, ma de tangi ssee o dagi o de hagabuulingaa ssiibi! Go hiidinga TAGI MAOLUNGA gu oha delaadeu mommee iai helii.

³⁷ De mommee malino iai helii gu ngadi dagodo, i hiidinga de kona de bole o TAGI MAOLUNGA.

³⁸ Ia gu bei dagodo o de laiono e hano gee laa i dono hale, gai delaadeu henua gu maoha ma gu ngadi dagodo,

i hiidinga o de gadilaasa a tangada daa dangada, ma hiidinga o de lili o TAGI MAOLUNGA.

26

De hagatale e daa Jeremiah gi magau

¹ Gai taamada de hodoologi o Jehoiakim tama a Josiah, de hodoologi o Judah, gai TAGI MAOLUNGA ne hagaago mai ana muna gi de au, ga hai mai,*

² “E hagamada TAGI MAOLUNGA: Hannoo duu i lo te buibui o de hale o TAGI MAOLUNGA basa ange ai gi dangada alodahi i denga aduhale o Judah, e loomai laa e daumaha i de hale o TAGI MAOLUNGA. Gai koe ga tala ange muna alodahi aagu e tala adu gi de goe; aude hagamunia donu dahi mee daudahi!

³ Agu made gilaadeu e hagallongo mai ga daahuli gee i alaadeu hegau baubau, gai au ga dee hai gi humai de hai ngadaa aagu gu baba ange e hai ange gi gilaadeu.

⁴ Gai koe hai ange gi gilaadeu, ‘E hagamada TAGI MAOLUNGA: Noo goodou e dee hagallongo mai gi de au, ga daudali i agu hainga gu gaavadu gi goodou,

⁵ ma de hagallongo ange gi muna a ugu dangada hai hegau go denga pelaabisi, aagu gu dee modu laa de hai gi loadu gi oodou daha, aagai goodou tigi hagallongo ange donu gi gilaadeu;

⁶ gai au e hai naa de *temple* nei gi bei dagodo o Shiloh, gai de aduhale nei gi se muna hagamalaia i daho denga huaahenua alodahi o henua i lalo.’”*

⁷ Gai de gau haimeedabu, ma denga pelaabisi aama dangada alodahi, ne langona e gilaadeu de tala a Jeremiah muna nei i de hale o TAGI MAOLUNGA.

⁸ Aagai de masavaa huu a Jeremiah ne tala ai ga odi muna alodahi a TAGI MAOLUNGA ne tala

* **26:1** 2 Ki 23.36–24.6; 2 Ch 36.5-7 * **26:6** Josh 18.1; Psa 78.60; Jer 7.12-14

ange, ia gi daalaa ange gi dangada alodahi, gai de gau haimeedabu ma denga pelaabisi ma dangada alodahi i kilaa ga poo ia, ga hai ange, “Koe e daa donu gi magau!

⁹ Gu aha goe gu tala pelaabisi ai naa i de ingoo o TAGI MAOLUNGA bolo de *temple* nei e bei naa dagodo o Shiloh, gai de aduhale nei e ngadi dagodo naa ma teai dangada e nnoho ai?” Gai dangada alodahi ne hagabuni mai gi daho Jeremiah i lo te hale o TAGI MAOLUNGA.

¹⁰ Gai ga langona huu e denga dagi o Judah mee nei, gai gilaadeu ga loomai i de hale o de hoolooligi gi de hale o TAGI MAOLUNGA, ga nnoho i olaadeu duulanga i ma te Haitoga Hoou o de hale o TAGI MAOLUNGA.

¹¹ Gai de gau haimeedabu ma denga pelaabisi ga hai ange gi dagi o de henua ma dangada alodahi, “E heohi donu de daa taane nei gi magau, go hiidinga ia gu basa pelaabisi ma gu hai baasi ange ai gi de aduhale nei, bei doodou hai gu langona ai naa!”

¹² Gai Jeremiah ga hai ange gi dagi o de henua ma dangada alodahi, “Go TAGI MAOLUNGA donu ne hai mai au gi humai gi basa pelaabisi i dagodo de *temple* nei aama de aduhale nei, bei doodou hai gu langona ai naa.

¹³ Deenei ai, goodou suuia oodou dahulinga ma oodou hegau, ma gi daudali i muna a TAGI MAOLUNGA doodou Maadua, gi suuia ai e TAGI MAOLUNGA dana hagatau, gai ia gu dee hai gi humai de hai ngadaa, aana gu tala laa bolo e hai baasi adu ai gi goodou.

14 Aagai tilo, au gu noho donu i lalo oodou sauua. Haia be se aha oodou e llodo e hai mai gi de au.

15 Gai goodou gi iloo bolo noo goodou e daa donu au gi magau, gai de baubau nei e dau adu donu gi goodou, ma de aduhale nei aama ono dangada. Go hiidinga ni muna abodonu, go TAGI MAOLUNGA donu ne haia nei au gi humai, gi daalaa adu muna nei alodahi gi langona e goodou.”

16 Gai dagi o de henua ma dangada alodahi ne hai ange, gi de gau haimeedabu ma denga pelaabisi, “E dee heohi de daa gi magau taane nei, go hiidinga ia ne basa mai gi gidaadeu i de ingoo o TAGI MAOLUNGA taadeu Maadua.”

17 Gai hanu dagi o de henua ne tuu age ga pasa ange gi dangada alodahi gu hagabuni i kilaa, ga hai ange,

18 “Micah taane Moresheth ne tala pelaabisi i de masavaa o Hezekiah, de hoolooligi o Judah. Ia ne tala ange gi dangada alodahi o Judah, ga hai ange, ‘E hagadaba TAGI o denga hagabuulinga hebagi: Zion e hagabalabala naa bei de veelenga; Jerusalem e bei naa de hagabuudungaa mee maoha, gai tuuduu iai laa de *temple* e hai naa ga se lodo mee muimui.’* ”

19 E aha, go Hezekiah, de hoolooligi o Judah ne daia ia ga magau, aabe go hanu dangada o Judah? Gai Hezekiah tee madagu laa i TAGI MAOLUNGA, ga dangidangi ange ia gi degi ange gi de ia? Gai TAGI MAOLUNGA ne sui dana hagatau, ia tee gaamai de mee hai ngadaa aana gu tala laa bolo e hai ange gi

* **26:18** Mic 3.12

gilaadeu. Aagai gidaadeu gu dai hai naa donu gi dae mai dahi hai ngadaa laumalie gi gidaadeu!”

²⁰ (Gai ne dahi ange daane ne basa pelaabisi i de ingoo o TAGI MAOLUNGA, dono ingoo go Uriah, tama daane a Shemaiah taane Kiriath Jearim. Ia ne tala pelaabisi hogi dagodo o mee gu dai hai ange gi de aduhale nei aama de henua nei bei dagodo muna a Jeremiah.

²¹ Gai ga langona huu e de hodooligi go Jehoiakim ma ono daane hebagi aama dagi o de henua alodahi ana muna, gai de hodooligi ne hagatale de poo ia e daa gi magau. Aagai Uriah gu langona e ia, gai ia gu madagu ga savini ga hano gi Egypt.

²² Gai de hodooligi go Jehoiakim ne kave hanu daane gi hulo gi Egypt: go Elnathan tama daane a Achor, aama hanu daane madali ia.

²³ Gai gilaadeu ga haggaahe mai Uriah i Egypt ga gaamai gi daho de hodooligi go Jehoiakim, gai ia ga daa Uriah gu magau i de gadilaasa, ga maga ange dono angaanga gi de mommee iai daanunga o de gau maolalo.)

²⁴ Aagai Ahikam tama daane a Shaphan ne hagabuni ange gi Jeremiah. Deelaa ai, tee maua e dangada i de daa ia gi magau.

27

De hagauda a Jeremiah de laagau hagahai hegau

¹ Taamada de hodooligi o Zedekiah* tama daane a Josiah, de hodooligi o Judah, gai TAGI MAOLUNGA ne hagaago ange ana muna gi Jeremiah.*

² Gai TAGI MAOLUNGA ne hai mai gi de au, “Haia dahi laagau hagahai hegau i daula ma hanu laagau lui ga hagauda ange gi luu baasi doo ua.

³ Gai koe ga aalu ga hai ange gi de gau sui o de hodooligi o Edom, ma de hodooligi o Moab, ma de hodooligi o Ammon, ma de hodooligi o Tyre aama de hodooligi o Sidon, gu loomai mai laa gi Jerusalem i daho Zedekiah, de hodooligi o Judah.

⁴ Gai koe haia gilaadeu gi daalaa ange gi olaadeu dangada aamua, ‘E hagadaba TAGI o denga hagabuulinga hebagi, de Maadua o Israel: Aanei oodou muna e tala ange gi oodou dangada aamua:

⁵ Go au ne haalo ina dogu lima sauua, ga hai ai henua i lalo, ma ono dangada aama manu dolodolo e nnoho ai, gai go au hogi ne gaavange mee nei gi tangada aagu e lodo e vange aagena.

⁶ Gai au gu gaavange denga henua nei alodahi gi dogu dangada hai hegau go Nebuchadnezzar, go de hodooligi o Babylon gi hodooligi ai; gai au gu hai hogi denga manu dolodolo gi hai hegau ange gi de ia.

⁷ Gai denga huaahenua alodahi e hai hegau ange naa gi de ia, ma dana dama daane, aama dono mogobuna, ga dae gi de odi de masavaa o dono henua. Gai muli mai naa huu gai denga huaahenua soa ma hodooligi mmahi e hai ia gi hai hegau ange gi gilaadeu.

* **27:1** *Zedekiah*: hanu beebaa Hebrew ange laa e hai ange *Jehoiakim*. * **27:1** 2 Ki 24.18-20; 2 Ch 36.11-13

⁸ Gai noo dahi huaahenua be se nohoanga hodoologi e dee hai hegau ange gi Nebuchadnezzar, de hodoologi o Babylon, aabe e dee nnoho i lalo dono sauua, gai au e hagaduasala naa de huaahenua laa i de gadilaasa, ma de onge, aama de mee hagamaakau, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba, ga dae ai gi dagu hai ia gi oohaa de huaahenua laa alodahi.

⁹ Gai goodou e dee hagallongo muna a oodou pelaabisi, ma oodou dangada e daalaa mee e dee iloo, ma oodou dangada hagadonu midi, ma oodou hilohilo ma eidu, aama oodou dangada e haia gi loage denga hagasaalunga e tala adu laa gi goodou, “Goodou e dee hai hegau ange naa donu gi de hodoologi o Babylon.”

¹⁰ Gilaadeu e pasa pelaabisi naa ga hadu muna adu ai gi goodou, ga hidi mai ai doodou noodia ga gaavee gee mai i doodou henua. Gai au e hai naa goodou gi hulo gi denga henua gee gi maakau ai.

¹¹ Aagai au e dugu naa de huaahenua e nnoho i lalo o de hodoologi o Babylon ga hai hegau ange gi de ia, gi nnoho i delaadeu henua, gai gilaadeu ga doo de gelegele ga nnoho ai, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.’”

¹² Au ne tala ange hogi muna nei gi Zedekiah, de hodoologi o Judah, ma gu hai ange, “Koe gi noho i lalo ssauua o de hodoologi o Babylon, ga hai hegau ange ai gi de ia ma ono dangada, gi mouli ai goe!

¹³ Gai ni haigamaiana aha doodou maakau ma oo dangada i de gadilaasa, ma de onge aama de mee hagamaakau, a TAGI MAOLUNGA gu hagamodu laa, e hai ange gi denga huaahenua e dee hai hegau ange gi de hodoologi o Babylon?

¹⁴ Goodou aude hagalaangona muna a denga pelaabisi e hai adu naa, 'Goodou e dee hai hegau ange naa donu gi de hodooligi o Babylon.' Go hiidinga gilaadeu e hadu muna adu gi goodou.

¹⁵ 'E dee go au ne haia gilaadeu gi loadu, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba, aagai gilaadeu e hadu muna, i delaadeu pasa pelaabisi i dogu ingoo. Deenei ai, au e alualu naa goodou gi hulo gee, gi maakau ai goodou, go goodou ma denga pelaabisi hadu muna, e pasa pelaabisi adu naa gi goodou.'"

¹⁶ Gai au ne basa ange gi de gau haimeedabu, ma de hagabuulingaa dangada laa, ga hai ange, "E hagadaba TAGI MAOLUNGA: Goodou aude daudali i muna a denga pelaabisi e tala adu gi goodou bolo goloa o de hale o TAGI MAOLUNGA gu dai hagaathe mai naa i Babylon, go hiidinga gilaadeu ni pelaabisi hadu muna.

¹⁷ Goodou aude hagallongo ange gi gilaadeu; gai goodou nnoho i lalo o de hodooligi o Babylon gi dee maakau ai goodou. Gai ni haigamaiana aha de hai de oha de aduhale nei?

¹⁸ Noo gilaadeu ni pelaabisi abodonu, gai noo muna a TAGI MAOLUNGA e daakodo i olaadeu daha, gai gilaadeu gi dangidangi ange gi TAGI o denga hagabuulinga hebagi gi dee gaavee ai gi Babylon goloa e doe i de hale o TAGI MAOLUNGA, ma de hale o de hodooligi o Judah aama Jerusalem.

¹⁹ Gai e hagadaba TAGI o denga hagabuulinga hebagi i dagodo o denga duludulu, ma taaba e hhao ai laa vai, ma mee e dugu ange aagena, ma goloa alodahi e doe i de aduhale nei,

²⁰ go goloa a Nebuchadnezzar, de hodooligi o Babylon tee kave laa i de masavaa aana ne kave

gee ai Jehoiachin tama daane a Jehoiakim, de hodoologi o Judah i Jerusalem gi Babylon, ma de gau aamua alodahi o Judah ma Jerusalem —

²¹ aanei muna a TAGI o denga hagabuulinga hebagi, de Maadua o Israel ne tala i dagodo o denga goloa alodahi e doe i de hale o TAGI MAOLUNGA, aama de hale o de hodoologi o Judah, aama Jerusalem:

²² ‘Mee nei e moolia naa donu ga gaavee gi Babylon ga dugu ai ga dae ai gi dagu aalu ga gaamai, go TAGI MAOLUNGA e hagamada. Gai au e hagamada mai naa donu goloa laa gi de mommee nei.’”

28

De pelaabisi hadu muna go Hananiah

¹ Gai de lima malama o de ngadau mau, go de haa ngadau, i taamada de hodoologi o Zedekiah i Judah, gai Hananiah tama a Azzur, de pelaabisi mai i Gibeon ne basa mai gi de au i magavaa o de gau haimeedabu ma dangada alodahi i de hale o TAGI MAOLUNGA, ga hai mai,*

² “E hagamada TAGI o denga hagabuulinga hebagi, de Maadua o Israel: Au e hhadi naa de laagau hagamada hegau a de hodoologi o Babylon.

³ Gai dua naa huu de lua ngadau, gai au e hagamada mai naa gi kinei goloa alodahi o de hale o TAGI MAOLUNGA a Nebuchadnezzar, de hodoologi o Babylon ne kave gee i kinei ga kave gi Babylon.

⁴ Gai au e hagamada mai naa hagi gi kinei Jehoiachin tama daane a Jehoiakim, go de hodoologi o Judah, aama dangada alodahi ne gaavee gee laa i Judah

* **28:1** 2 Ki 24.18-20; 2 Ch 36.11-13

ga kave gi Babylon, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba. Go hiidinga au e hhadi naa de laagau hagahai hegau a de hooligi o Babylon.”

⁵ Gai de pelaabisi go Jeremiah ne basa ange gi de pelaabisi go Hananiah, i madamada o de gau haimeedabu ma dangada alodahi e tuu i lo te hale o TAGI MAOLUNGA.

⁶ Ia ne hai ange, “Amen! TAGI MAOLUNGA gi haia gi bei mee nei! Gai TAGI MAOLUNGA gi hagassula ina au muna gu tala pelaabisi, i dana hagahe mai golea o de hale o TAGI MAOLUNGA ma dangada alodahi gi de henua mai i Babylon.

⁷ Aagai koe gi hagalaangona agu muna e tala adu gi de goe i madamada o dangada alodahi.

⁸ Denga pelaabisi gu loomai laa i mua, i denga masavaa gu hulo ne tala bolo denga hebagi, ma onge, ma mee hagamaakau e hai ange naa gi henua lagolago aama denga nohoanga hooligi maolunga.

⁹ Aagai de pelaabisi e daalaa laa bolo dangada e noho paba, goodou e iloo abodonu naa bolo go TAGI MAOLUNGA ne haia ia gi humai, noo ana muna gu tala e hagassula donu.”

¹⁰ Gai de pelaabisi go Hananiah ne aau de laagau hagahai hegau e dau laa i hongga de eu o Jeremiah ga hhadi.

¹¹ Gai Hananiah ga basa i madamada o dangada alodahi, ga hai ange, “E hagadaba TAGI MAOLUNGA: Deenei hogi dagu hai e hhadi ai de laagau hagahai hegau a Nebuchadnezzar, de hooligi o Babylon i hongga eu o denga huaahenua alodahi i dua e lua ngadau.” Gai de pelaabisi go Jeremiah ga hano ai loo.

¹² Gai dua de aau a de pelaabisi go Hananiah de laagau hagahai hegau i hongu luu eu o de pelaabisi go Jeremiah ga hhadi, gai TAGI MAOLUNGA ne hagaago ange ana muna gi Jeremiah, ga hai ange,

¹³ “Hannoo daalaa ange gi Hananiah, hai ange: E hagadaba TAGI MAOLUNGA: Koe ne hhadi dahi mee hagahai hegau e hai i laagau, aagai koe e hagenda naa dahi mee hagahai hegau e hai i baalanga.

¹⁴ Gai e hagadaba TAGI o denga hagabuulinga hebagi, de Maadua o Israel: Au e hagenda ange de mee hagahai hegau e hai i baalanga gi hongu eu o denga huaahenua nei alodahi, ga hai gilaadeu gi hai hegau ange gi Nebuchadnezzar, de hooligi o Babylon. Au e hai naa hogi ia gi dagina denga manu dolodolo i lodo henua.”

¹⁵ Gai de pelaabisi go Jeremiah ga hai ange gi de pelaabisi go Hananiah, “Hananiah, e dee go TAGI MAOLUNGA donu ne haia goe gi humai, gai koe gu hai dangada gi hagadonusia hanu muna hhadu.

¹⁶ Deenei ai, e hagadaba TAGI MAOLUNGA: Tilo, au gu dai kave gee naa goe i henua i lalo. De ngadau nei gai koe e magau naa donu, go hiidinga koe gu agoago ange dangada gi hai baasi ange gi TAGI MAOLUNGA.”

¹⁷ Gai de hidu malama huu o de ngadau mau, gai de pelaabisi go Hananiah gu magau.

29

De leda ange gi de gau Ssuu i Babylon

¹ Aanei muna i lo te leda a de pelaabisi go Jeremiah ne kave mai i Jerusalem gi denga daane maatua e

doe, ma de gau haimeedabu, ma denga pelaabisi, aama dangada alodahi a Nebuchadnezzar ne noonooa i Jerusalem ga kave gi Babylon.*

² (Mee nei ne hai i dua de gaavee gee o de hodooligi go Jehoiachin, ma dono dinana, ma denga *eunuch*, ma dagi o Judah ma Jerusalem, ma labagau o denga hadu ma labagau o denga baalanga mai i Jerusalem.)

³ De leda laa go Elasah tama daane a Saphan, ma Gemariah tama daane a Hilkiyah, ne gaavee madali gilaau i de masavaa a Zedekiah, de hodooligi o Judah, ne hai ai gilaau gi hulo gi Babylon gi daho Nebuchadnezzar, de hodooligi o Babylon, gai ne sisi ga hai ange:

⁴ “E hagadaba TAGI o denga hagabuulinga hebagi, de Maadua o Israel, ange gi dangada alo-dahi aagu ne hai gi hulo gee mai i Jerusalem gi hulo gi Babylon:

⁵ Goodou hagatuulia oodou hale mage nnoho ai, ma de hai oodou veelenga ga gai olaadeu hua.

⁶ Gai goodou hai bodu ga hagadili oodou dama, gai hagahai bodu ina oodou dama daane ma oodou damaa hine, gai gilaadeu gi hagadili ina alaadeu dama gi soa, e dee hai gi sogoisi mai goodou.

⁷ Gai goodou haia gi noho baba ma de hagadagadaga age de aduhale aagu gu kave goodou gi nnoho ai, ma de dalodalo ange gi TAGI MAOLUNGA i hiidinga o de aduhale laa, go hiidinga noo gu hagadagadaga age de aduhale, aagai goodou e hagadagadaga age naa hogi.

* 29:1 2 Ki 24.12-16; 2 Ch 36.10

⁸ Gai e hagadaba TAGI o denga hagabuulinga hebagi, de Maadua o Israel: Goodou gi dee dugua ange denga pelaabisi ma de gau e daalaa mee e loomai i oodou magavaa gi hagasengalia goodou, goodou e dee hagallongo ange gi muna a dangada e haia denga midi,

⁹ go hiidinga gilaadeu e pasa pelaabisi hadu muna adu gi goodou i dogu ingoo. Gai e dee go au donu ne haia gilaadeu gi loadu, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

¹⁰ Gai e hagadaba TAGI MAOLUNGA: De masavaa naa huu e odi ange ai de madahidu ngadau, gai au ga hanadu gi oodou daha, ga hagassula mee danuaa alodahi aagu gu hagatoo donu adu ai gi goodou, ga hagahe mai goodou gi de mommee nei.*

¹¹ Go hiidinga au e iloo denga hagatau aagu gu hagadabena adu gi goodou, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba, ni hagatau e hai ai gi duadonu goodou e dee hai adu ai de baubau, gai gi dahi ai oodou tali i denga laangi e loomai.

¹² Gai goodou e hagahi mai naa au ma de dalodalo mai gi de au, gai au ga hagallongo oodou dalodalo.

¹³ Goodou e ssala naa ga gidee e goodou au, noo goodou e hagammahi e ssala i oodou lodo alodahi.*

¹⁴ E hagadaba TAGI MAOLUNGA: Goodou e gidee naa donu au, gai au e hagahe adu naa doodou manuuia.* Au e hagabuni mai naa goodou i denga

* **29:10** 2 Ch 36.21; Jer 25.11; Dan 9.2 * **29:13** Deut 4.29

* **29:14** e hagahe adu naa doodou manuuia, aabe e hagahe adu naa doodou henua.

huaahenua alodahi, ma mommee aagu ne hai goodou gi mavaevae saele aagena, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba; au e hagarahe mai naa goodou gi de mommee aagu ne kave gee ai goodou gi denga henua gee.

¹⁵ Go goodou e maua i de hagataba, ‘TAGI MAOLUNGA ne hai gi hanu omaadeu pelaabisi i Babylon,’

¹⁶ aagai e hagadaba TAGI MAOLUNGA i dagodo o de hoololigi e dahi i de nohoanga o David, ma dangada alodahi e doe i de aduhale nei, go oodou dangada tee gaavee gee madali goodou gi dahi henua gee —

¹⁷ aanei muna a TAGI o denga hagabuulinga hebahi adu gi goodou: Au e gaamai naa de gadilaasa, ma de onge aama de mee hagamaakau e hai baasi ange ai gi gilaadeu. Au e hai naa gilaadeu bei hua o de *fig* gu hakino gee laa ma gu dee maua i de gai.

¹⁸ Au e doolohi naa gilaadeu i de gadilaasa, ma de onge aama de mee hagamaakau, ma de hai gilaadeu gi se mee hagamaatagu ange gi denga nohoanga hoololigi alodahi o henua i lalo, gai gi se mee hagamalaia, aama de mee hagamaatagu, ma de llele ai mouli o dangada, ma de hagangadi mee ina i daho denga huaahenua aagu e hai gilaadeu gi hulo aagena.

¹⁹ Go hiidinga gilaadeu tee hagalongo mai gi agu muna, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba; go muna aagu tee modu de tala ange gi gilaadeu, i daho ogu dangada hai hegau go denga pelaabisi. Aagai goodou tee llodo e hagalongo alaadeu muna, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

²⁰ Deenei ai, goodou hagalaangona muna a TAGI

MAOLUNGA, goodou alodahi ne gaavee gee laa i Jerusalem ga kave gi Babylon.

²¹ E hagadaba TAGI o denga hagabuulinga hebagi, de Maadua o Israel i dagodo o Ahab, tama daane a Kolaiah, ma Zedekiah tama daane a Maaseiah, go luu daane ne hadu muna adu gi goodou i delaau pasa pelaabisi i dogu ingoo: Tilo, au e dugu ange naa gilaau gi Nebuchadnezzar, de hodoologi o Babylon, gai ia e daa naa gilaau gi maakau i oodou mada i mua.

²² Gilaau e hai naa ga ni mee hagamalaia i daho dangada ne gaavee gee laa i Judah ga kave gi Babylon, gilaadeu e hagataba naa, ‘TAGI MAOLUNGA gi haia goe gi bei dagodo o Zedekiah ma Ahab, luu daane a de hodoologi o Babylon ne dudu laa i de ahi.’

²³ Go hiidinga gilaau ne baubau alaa hegau ne hai i Israel, gilaau ne hulo gi daho bodu o daane e paa ange gi gilaau, gai ne tala hanu muna hhadu i dogu ingoo, gai e dee go au donu ne hai ange gilaau gi daalaa muna laa. Au e iloo donu de mee nei ma de tala hagadonu ono dagodo, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.”

De leda ange gi Shemaiah

²⁴ Gai koe daalaa ange gi Shemaiah taane Nehelam, ga hai ange,

²⁵ “E hagadaba TAGI o denga hagabuulinga hebagi, de Maadua o Israel: Koe ne sisi hanu leda i doo ingoo ga kave gi dangada alodahi i Jerusalem, ma Zephaniah tama a Maaseiah tangada haimeedabu aama de gau haimeedabu alodahi ange laa, ga hai ange,

²⁶ TAGI MAOLUNGA ne hai goe go tangada haimeedabu e sui ai tangada haimeedabu go Jehoiada, gai koe ga dagi ai i de hale o TAGI MAOLUNGA. Gai de masavaa naa huu a dahi dangada senga ange lo te biho e hagadaba ai bolo ia se pelaabisi, gai koe ga hagamakaga luoono lima ma luoono vae i denga baabaa.

²⁷ Gai gu aha koe tigi hagasee ai naa Jeremiah taane Anathoth, e haia naa hegau a de pelaabisi i oodou daha?

²⁸ Ia ne gaamai de muna gi gimaadeu i Babylon, ga hai mai, “Goodou e daulooloa naa doodou nnoho i kinaa; deelaai, goodou hagatuulia oodou hale ga nnoho ai goodou, ma de doo veelenga ga gai olaadeu hua.””

²⁹ Gai tangada haimeedabu go Zephaniah ne dau ange de leda laa gi de pelaabisi go Jeremiah.

³⁰ Gai TAGI MAOLUNGA ne hagaago ange ana muna gi Jeremiah, ga hai ange,

³¹ “Alumia hai ange gi dangada alodahi ne gaavee gi Babylon, ‘E hagadaba TAGI MAOLUNGA i dagodo o Shemaiah taane Nehelam: Go hiidinga Shemaiah ne basa pelaabisi adu gi goodou, gai e dee go au ne haia ia gi hanadu, gai ia gu hai goodou gi hagadonusia ana muna hhadu,

³² deenei ai, e hagadaba TAGI MAOLUNGA, au e hagaduasala naa donu Shemaiah taane Nehelam ma ono hagadiilinga. Gai e deai naa donu ono dangada e doe i magavaa o de huaadangada nei, aabe e gidee mee danuaa aagu gu dai hai ange gi dogu huaadangada, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba, go hiidinga ia ne agoago ange dangada gi hai baasi mai gi de au.’”

30

De aahe mai gi de henua

¹ Gai TAGI MAOLUNGA ne hagaago ange ana muna gi Jeremiah, ga hai ange,

² “E hagamada TAGI MAOLUNGA, de Maadua o Israel: Siia ange muna alodahi aagu gu tala adu gi de goe gi lo te beebaa.

³ E tae mai naa laangi, go TAGI MAOLUNGA e hagamada, aagu e hagaaha ange ai de manuuia o dogu huaadangada, go dangada o Israel ma Judah, ga hagaaha gilaadeu gi de henua aagu ne gaavange gi olaadeu dubuna gi henua ai,” go TAGI MAOLUNGA e hagamada.

⁴ Gai aanei muna a TAGI MAOLUNGA ne tala i dagodo o Israel ma Judah:

⁵ “E hagamada TAGI MAOLUNGA:
Gimaadeu gu langona de hevaaloga o de hellumi,
ma de maatagu, e dee go de noho paba.

⁶ Siilia ma de tilo:
e aha, e maua e dahi daane i de haanau hanu
dama?

Gai gu aha au gu gidee ai naa denga daane mmahi
alodahi

e poo olaadeu dinae bei de hine gu dai haanau,
gai gilaadeu alodahi gu mada tea olaadeu mada?

⁷ E vakaa naa dangada i de laangi laa!

Gai e deai ange naa donu se laangi bei nei.

De laangi laa e hai naa ga se masavaa hai ngadaa
ange gi Jacob,

aagai ia e ola mai ai naa donu.

⁸ De laangi laa,
go TAGI o denga hagabuulinga hebagi e hagamada,

gai au e hhadi naa de laagau hagahai hegau i
 hongalaadeu eu,
 ma de tala olaadeu mee noonoa;
 de gau henua gee gu dee hagahai hegau gilaadeu.
⁹ Aagai gilaadeu e hai hegau ange naa gi TAGI
 MAOLUNGA delaadeu Maadua,
 ma delaadeu hodooligi go David,
 go de ia aagu e gaamai e hai ai delaadeu hodooligi.

¹⁰ Jacob, dogu dangada hai hegau, aude madagu;
 Israel, koe gi dee manavasaa,
 go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.
 Tilo, au e hagaola naa donu goe mai i denga mom-
 mee mmao,
 aama oo hagadiilinga mai i henua olaadeu gu
 gaavee laa aagena.
 Jacob e ahe ange naa ga nnoho paba ma de du-
 adonu,
 gai e deai ange naa donu se dangada e haga-
 madagu ina ia.*

¹¹ Gai au e noho naa donu madali goe ma de
 hagaola goe,
 go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.
 Gai ga hagallilo ina naa donu e au denga huaa-
 henua alodahi,
 aagu gu hai oo dangada gi mavaevae saele aagena,
 aagai au e dee hai donu gi odi oo dangada i de llilo.
 Au e haele naa goe i de heohi;
 au e dee dugu naa donu huu goe,
 gai e hagaduasala donu goe.

¹² Gai e hagadaba TAGI MAOLUNGA:
 Doo maanuga e dee maua gi mahu,

* **30:10** Jer 46.27-28

gai doo mee lagohia e hagammae.

¹³ Gai e deai se dangada e dangidangi i oo hiidinga, e deai hogi valaai e hai ai gi mahu doo maanuga, gai koe e dee maua donu gi ieiangi.

¹⁴ Oo dau soa alodahi gu ngalo goe, gilaadeu e dee anga adu donu gi de goe; i hiidinga au gu hagalahogia goe bei de hagdamee, ma de hagdualasala goe bei tangada alasala e deai sono lodo aloha, i hiidinga doo hagabaubau ina e laumalie mmao, gai oo haisala e lagolago mmao.

¹⁵ Gu ahe gu dangi ai naa goe i doo lagohia, gai e dee maua gi helui doo mmae? Go hiidinga oo baubau nnui, ma oo haisala e lagolago, aagu ne hai adu ai nei mee nei gi de goe.

¹⁶ Aagai dangada alodahi e oohaa goe e oha naa donu, oo hagdamee alodahi e noonoa naa ga gaavee gee.

Dangada ne gaiaadia oo mee e gaiaadia naa hogi alaadeu mee, gilaadeu alodahi e haia gi de mahi oo goloa e haia gi de mahi naa hogi olaadeu goloa.

¹⁷ Aagai au e hagaiangi naa goe, ma de hai gi mmahu oo maanuga, go TAGI MAOLUNGA e hagdaba, go hiidinga koe ne hagaiango ange bolo se ia e kino ai dangada, ma Zion e deai laa dangada e anga ange aagena.

18 E hagamada TAGI MAOLUNGA:

Tilo, au e hagamada ange naa de manuuia o dangada o Jacob,
 ma de lodo aloha ange gi ono mommee nnoho;
 de aduhale e ahe ange naa ga hagamadu i hongadono duulanga,
 gai de hale o de hodooligi e duu naa i dono mommee donu.

19 Gai gilaadeu e daahili naa ga hagamada ange de abodonu,
 gai leo o dangada e malangilangi ai e langona naa i kilaa.

Gai au e hai naa gi kii ange de soa gilaadeu,
 gai taelodo o olaadeu dangada e dee kii mai naa donu.

Au e hai naa gi hagamadu ina gilaadeu,
 gilaadeu e dee hagamadi mee ina naa donu.

20 Alaadeu dama e bei naa olaadeu dagodo madagidagi,
 gai au e hai naa gilaadeu gi se hagamadu i mada luuogu mada;
 gai au e hagamadu dangada e vaivai haia gilaadeu.

21 Gai delaadeu daga se dangada donu i olaadeu magavaa;
 delaadeu dangada aamua e haanau naa i olaadeu magavaa.

Gai au e gaamai naa ia gi baa mai,
 gai ia e humai naa ga hagamadu mai gi de au,
 Gai goai naa donu e maua i de humai e hagamadu mai
 noo au e dee dugu ange?

go TAGI MAOLUNGA e hagamadu.

22 Gai goodou e hai ai naa go ugu dangada,

gai au go doodou Maadua.”

²³ Tilo, de madangi a TAGI MAOLUNGA gu dau mai, gai e salulu mai naa i dono bole, bei dagodo o ssio e hano iho laa gi hongaa o de gau baubau.

²⁴ Gai de lili mmahi o TAGI MAOLUNGA e dee ahe naa donu ga dae ai gi dana hagassula mee alodahi aana e lodo e hai.

Muli mai naa huu gai goodou gu tonu ange naa aagena.

31

¹ “De masavaa laa, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba, gai au e hai naa go de Maadua o denga aamuli alodahi o Israel, gai gilaadeu e hai naa go ogu dangada.”

² Gai e hagadaba TAGI MAOLUNGA: “Dangada ne ola mai i de gadilaasa e maua naa de abodonu i lodo henua.” De masavaa a Israel ne ssala ai dono hagamabunga,

³ gai TAGI MAOLUNGA ne hakide ange gi de ia* i de mommee mmao, ga hai mai, “Dogu aloha i de goe e dee ngado donu, deelaai ai, au ne duudagi de muna abodonu adu gi de goe.

⁴ De bua moe go Israel, au e hagaduu age naa goe, gai koe e duu age naa donu! Gai koe e hagadangidangi naa i dau *tambourine* ma de anu ai i doo malangilangi.

* **31:3** *gi de ia*: muna nei go lo te Beebaa Greek iai. De Beebaa Hebrew e hai ange *gi de au*.

⁵ Gai koe e ahe ange naa ga doo denga veelengaa
grape

i hongga denga duuduu o Samaria;
gai dangada e dooa denga veelengaa *grape*
e gai naa olaadeu hua.

⁶ Gai e dahi naa laangi a de gau dagitilo e oo ai
i hongga mommee iai mounga o Ephraim, ga ha-
gataba,

‘Loomai, gidaadeu ga loage gi Zion,
gi daho TAGI MAOLUNGA, taadeu Maadua.’”

⁷ E hagadaba TAGI MAOLUNGA:

“Goodou daahili ma de malangilangi i hiidinga o
Jacob,

gai hevaalogi ange gi dagi o denga huaahenua.

Haia gi nngana oodou tuhi, ma de hagataba,
‘TAGI MAOLUNGA, hagaola ina doo huaadangada,
go dangada o Israel e doe.’

⁸ Tilo, au e hagahe mai naa gilaadeu i henua i
ngaiho,

ma de hagabuni mai gilaadeu i luu bido o henua i
lalo.

E hanu naa hogi dangada dee kide ma de gau
balagelage i olaadeu magavaa,

ma denga haahine hai tama aama denga haahine
gu hai olaadeu hagalangona;

dahi hagabuulingaa dangada soa e aahe mai naa
gi kinei.

⁹ Gilaadeu e loomai naa ma de tangi;

gai gilaadeu e dalodalo mai naa

i de masavaa aagu e hagahe mai ai gilaadeu.

Gai au e dagi mai naa gilaadeu i gaogao denga
saalingaa vai,

ma de haiava ssoe gi dee baakuu ai gilaadeu,

i hiidinga go au tamana o Israel,
gai Ephraim go dagu dama daane madua.

¹⁰ Denga huaahenua, goodou hagalaangona muna
a TAGI MAOLUNGA,
gai hagadele ina i dena henua mmao:
'De ia ne haia ga mavaevae saele Israel e hagabuni
mai naa gilaadeu,
ma de tilo ange gilaadeu bei dagodo o tangada
hagaloosi ssiibi.'

¹¹ Gai TAGI MAOLUNGA e hagaola naa Jacob,
mai i ssauaa o dangada e mmahi ange i gilaadeu.

¹² Gai gilaadeu e daga mai naa ma de daahili i
hongu tuuduu o Zion;
gilaadeu e malangilangi naa i mee danuaa a TAGI
MAOLUNGA:
go dena *grain*, ma uvaini, ma lolo,
ma dama a de hagabuulingaa ssiibi ma guudi
aama kaau.

Gilaadeu e bei naa de veelenga gu maluulu dan-
uaa laa,
gai gilaadeu e dee daemaha ange naa donu.

¹³ Gai dena bua moe e aanu naa i de malangi-
langi,
madali dena dama daane aama de gau maatua
hogi.

Au e hai naa gilaadeu gi dee tangi gai gi malangi-
langi;
au e hagaaneane naa olaadeu lodo
ma de hai gilaadeu gi malangilangi gu dee
daemaha.

¹⁴ Au e hai naa gi boobosu de gau haimeedabu i gai
lagolago,

gai ogu dangada e hohonu naa i agu mee dan-
uaa,”

go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

15 E hagadaba TAGI MAOLUNGA:

“Dangada e langona de leo o dahi i Ramah,
e dangi ma de dangi see.

Rachel e dangi i hiidinga o ana dama;
ia tee lodo gi hagaaneane ina ono lodo,
i hiidinga ana dama gu odi i de maakau.”*

16 E hagadaba TAGI MAOLUNGA,

“Duudia dau dangi gai sooloa oo loimada,
go hiidinga e dahi donu hagaoanga o au hegau,
go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

Gai gilaadeu e aahe mai naa i de henua o de
hagadaume.

17 Gai e dahi donu oodou tali ange gi de masavaa e
humai,

go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

Oodou dama e aahe mai naa gi delaadeu henua
donu.

18 Au gu langona de dangi o Ephraim:

‘Koe ne haele au bei dahi kaa guauligi tigi dala laa,
gai iainei gu hagalava dau haele au.

Hagahehe mai au, gai au e aahe mai naa donu,
i hiidinga go koe go Iahweh, dogu Maadua.

19 Dua dogu huli gee i de goe,

gai au ne dahuli ogu lodo;

dua dogu agoagona ga donu ange,

gai au ne hagailiili ogu hadahada [i dogu
daemaha].

* 31:15 Gen 35.16-19; Mat 2.18

Au ne dogaa ma de hagadogaa ina,
i hiidinga o ogu baubau i de masavaa oogu e dama
daane ai.’

20 E aha, e dee go Ephraim dagu dama daane
hagamogomogo,
go tama oogu e malangilangi ai?
Gai dee galemu tee modu dogu hai baasi ange i agu
muna,
aagai au e dee ngalo donu ia.
Deenei ai, au e buliaamou donu i de ia,
au e abodonu ange naa donu gi de ia,
go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

21 Maaga ina doo haiava e seese ai,
gai hagatuulia age hanu mee hagailonga e dagi ai
goe;
diiloo gi danuaa de haiava laumalie,
ma de haiava oou ne humai ai.
De bua moe go Israel, ahe mai,
ahe mai gi oo aduhale.

22 Tamaa hine e dee hai hegau i de mee abodonu,
dee hee maa taulooloa doo lua lodo?
TAGI MAOLUNGA gu hai dahi hegau hoou i henua i
lalo —
dahi hahine e duuli naa dahi daane.”

23 Gai e hagadaba TAGI o denga hagabuulinga
hebagi, de Maadua o Israel: “De masavaa naa huu
aagu e haggaahe ange ai delaadeu manuuia, gai
dangada i de henua o Judah ma ono aduhale e
aahe ange naa ga tala muna nei:
‘De mommee nei, TAGI MAOLUNGA e hagamanuuia
goe,
de mommee nnoho iai de heohi, ma tuuduu dabu!’

24 Dangada e nnoho naa i Judah ma ono aduhale alodahi: de gau hai veelenga ma dangada e hulo saele madali alaadeu hagabuulingaa ssiibi.

25 Gai au e hai naa gi mmabu gilaadeu e daalea, ma de haangai gilaadeu gu deai olaadeu mahi.”

26 De masavaa laa gai au ne alahage ga galogalo saele, gai au ne seni danuaa donu.

27 “Tilo, e tae mai naa laangi, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba, aagu e hhao ai Israel ma Judah i hagadiilinga o dangada ma dama a denga manu.

28 Bei dagu hai ne tilo ai laa ga unuunusi age ma de oha gilaadeu, ma de hagadee kii, ma de daa ga maakau, ma de hagaduasala gilaadeu, gai au e tilo naa hogi ga hagatuu age ma de doo gilaadeu, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

29 Laangi laa gai dangada e dee hagataba naa: ‘Denga damana ne gai denga *grape* mmala, gai niho o denga gauligi gu ssae.’*

30 Aagai dahi ma dahi e magau donu i ono baubau donu: be goai e gaina *grape* mmala, ono niho e ssae naa.

31 Tilo, e tae mai naa laangi,
go TAGI MAOLUNGA e hagadaba,
aagu e hai ai dahi hagatoo donu hagaheloongoi
houu
madali dangada o Israel ma dangada o Judah. **

32 Gai e dee bei donu dagu hagatoo donu hagaheloongoi
ne hai madali olaadeu dubuna madagidagi,
i dagu laangi ne poo ai olaadeu lima

* **31:29** Ezk 18.2 * **31:31** Mat 26.28; Mark 14.24; Luke 22.20; 1 Co 11.25; 2 Co 3.6 * **31:31** Heb 8.8-12; 10.16-17

ga hagassao mai gilaadeu i de henua go Egypt,
 go hiidinga gilaadeu ne oha dagu hagatoo donu
 hagaheloongi,
 e dee galemu donu go au delaadeu dangada aamua,

go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

³³ Gai deenei dagu hagatoo donu hagaheloongi
 e hai madali dangada o Israel i dua laangi laa,

go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

Au e hai naa gi daakodo agu hainga i alaadeu
 maanadu,

ma de sisi ange gi olaadeu lodo.

Gai au e hai naa go delaadeu Maadua,

gai gilaadeu go ogu dangada.

³⁴ Gai e deai naa donu se dangada e agoagona ange
 tangada e baa ange,

aabe go dono daina, ga hai ange,

‘Koe gi iloo TAGI MAOLUNGA,’

go hiidinga gilaadeu alodahi e iloo naa donu au,

mai i de gauligi ga dae ai gi tangada madua,

go TAGI MAOLUNGA e hagadaba,

go hiidinga au e degi ange naa gi olaadeu hegau
 baubau

gai au e dee ahe ange naa donu e manadua
 olaadeu haisala.”

³⁵ E hagadaba TAGI MAOLUNGA,

go de ia ne haia de laa

gi hagamaalama ina de laangi,

go de ia ne hagatau ina huulonga o de maasina ma
 denga heduu

gi hagamaalama ina ai de boo,

gai go de ia e hagangalungalue ina tai

gai ono beau gu haganguu —

dono ingoo go TAGI o denga hagabuulinga hebagi:
36 “Noo huulonga o mee nei gu llilo mai i mada
luoogu mada,
go TAGI MAOLUNGA e hagadaba,
gai hagadiilinga o Israel gu dee se huaahenua hogi
i mada luoogu mada ga hano ai.”

37 E hagadaba TAGI MAOLUNGA:
“Noo e maua i de haide lo te langi i lunga,
gai noo denga dagelo o henua i lalo e odi i de gidee
danuaa,
gai au e tili naa hagadiilinga alodahi o Israel
i hiidinga o mee alodahi alaadeu gu hai,”
go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

38 E hagadaba TAGI MAOLUNGA, “Tilo, e tae mai
naa donu laangi e hagaahē age ai de aduhale o
TAGI MAOLUNGA, mai i de hale dagitilo o Hananel
ga dae ai gi de Haitoga i Tege.

39 Gai de uga haide e dagi mai naa i kilaa ga hano
ai gi tuuduu o Gareb, ma de hano ga dae gi Goah.

40 De geelonga alodahi iai laa angaanga o de
gau maakau ma de tili ai denga lehu, ma denga
veelenga ga dae ai gi ssaalingaa vai go Kidron, ga
dae ai gi tege o de Haitoga o denga Hoosa i de baasi
gi dua, e hagadabu ange naa gi TAGI MAOLUNGA.
Gai de mommee nei e dee ahe ange naa donu e
unusi age aabe e oha ga hano ai.”

32

De hagao a Jeremiah dahi alahenua

1 Gai TAGI MAOLUNGA ne hagaago ange
ana muna gi Jeremiah i de madaangahulu
ngadau o Zedekiah, de hodoologi o Judah,

gai go de madaangahulu ma valu ngadau o Nebuchadnezzar ne hodooligi ai.*

² De masavaa laa gai denga daane hebagi o de hodooligi o Babylon gu duuli luu baasi o Jerusalem, gai de pelaabisi go Jeremiah gu hhao gi lo te hale pono i lo te buibui o de gau hagaloosi i de hale o de hodooligi o Judah.

³ Gai Zedekiah, de hodooligi o Judah gu hhao Jeremiah gi lo te hale pono i kilaa, ga hai ange, “Gu aha gu basa pelaabisi ai naa goe e hai mai, ‘E hagadaba TAGI MAOLUNGA: Au gu dai dugu ange naa de aduhale nei gi de hodooligi o Babylon gi hagadee kii ina.

⁴ Gai Zedekiah, de hodooligi o Judah, e dee ola mai naa donu i daho de gau Babylon, aagai ia e gaavange naa donu gi de hodooligi o Babylon, ia e gidee naa luono mada ma de basa ange gi de ia.

⁵ Gai ia e kave naa Zedekiah gi noho i Babylon ga dae ai gi dagu hagaduasala ia i kilaa, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba. Gai ga hebagi ange naa donu goodou gi de gau Babylon, gai goodou e dee kii donu.’”

⁶ Gai Jeremiah ga hai ange, “TAGI MAOLUNGA ne hagaago mai ana muna gi de au, ga hai mai:

⁷ Tilo, Hanamel tama a Shallum, taina daane o doo damana, e humai naa ga hai adu, ‘Hagao ina dogu alahenua i Anathoth, i hiidinga go koe hugadoo dogu dangada e baa mai gi de au, gai niiau donu de hegau nei ma ssauaa e hagao ai.’

⁸ Gai ne bei donu muna a TAGI MAOLUNGA ne tala mai. Dogu daina go Hanamel ne humai gi lo te buibui o de gau hagaloosi, ga hai mai, ‘Hagao

* 32:1 2 Ki 25.1-7

ina dogu alahenua i Anathoth, i de vaaenga o Benjamin. Go hiidinga go koe e heohi dau hagao ga hai gi niyou, hagao ina moou.’

Gai au gu iloo bolo de mee nei se mee mai i daho TAGI MAOLUNGA.

⁹ Gai au ne hagao de alahenua i Anathoth, mai i daho dogu daina go Hanamel. Gai au ga hagahidi e madaangahulu ma hidu *shekel** selevaa ga gaavange gi de ia.

¹⁰ Gai au ne ssaini de beebaa o de alahenua laa ga hagailonga ga pono, i madamada o de gau hagadonu, aama de hagahidi denga selevaa e hagao ai.

¹¹ Gai au ne kave de beebaa ne hagadonu ai laa de hagao – go de beebaa gu hagailonga laa ma gu pono, aama de beebaa e dee pono laa.

¹² Gai au e hano ga gaavange beebaa o de alahenua laa gi Baruch, tama daane a Neriah, tama daane a Mahseiah, i madamada o dogu daina go Hanamel ma de gau hagadonu gu ssaini laa olaadeu ingoo i de beebaa laa, aama de gau Ssuu alodahi e nnoho laa i lo te buibui o tangada hagalosia.

¹³ Gai au ga tala ange muna nei gi Baruch i mada i mua o dangada, ga hai ange,

¹⁴ ‘E hagadaba TAGI o denga hagabuulinga hebagi, de Maadua o Israel: Gaavee luu beebaa o de alahenua nei, go de beebaa gu pono laa ma gu hagamakaga, ma de beebaa e dee pono laa, haoa ange gi dahi ssaa gi daakodo gi daulooloa.

¹⁵ Go hiidinga e hagadaba TAGI o denga hagabuulinga hebagi, de Maadua o Israel: Dangada e

* **32:9** 17 shekele bei se 7 ounce.

aahe ange naa ga hagao denga hale, ma alahenua aama veelengaa *grape* i de henua nei.'

Talodalo a Jeremiah

¹⁶ “Gai ga lava huu i dagu gaavange beebaa o de alahenua laa gi Baruch, tama daane a Neriah, gai au ga dalodalo ange gi TAGI MAOLUNGA, ga hai ange:

¹⁷ Dogu Ia Aamua go Iahweh, koe ne hai de langi ma henua i lalo i doo sauua laumalie ma doo lima mmahi. Gai e deai donu se mee daudahi e hai ngadaa adu gi de goe.

¹⁸ Koe e lodo aloha ange gi dangada soa, aagai koe e hagao ange baubau o denga damana, gi alaadeu dama e loomai i olaadeu dua. Go koe de Maadua maolunga ma de mmahi, gai doo ingoo go Iahweh o denga hagabuulinga hebagi;

¹⁹ au hagatau e danuaa mmao gai au hegau e mmahi mmao. Koe e gidee dagodo hegau alodahi a dangada, gai koe e hagao ange hegau a dangada gi bei alaadeu hegau.

²⁰ Koe ne hai sauua ma mee hagalele mouli i de henua go Egypt, ga dae mai ai gi anailaa nei, ma daho de gau Israel aama dangada alodahi, gai doo ingoo gu hagadeledele danuaa ga dae mai ai gi anailaa nei.

²¹ Koe ne hagassao mai oo dangada go de gau Israel i Egypt i sauua ma mee hagalele mouli i doo lima sauua ma de mmahi, gai e hagamadagu mmao.

²² Gai koe ne gaavange gi gilaadeu de henua nei, go de mommee aau ne hagatoo donu ange gi olaadeu dubuna madagidagi bolo koe e gaavange

gi gilaadeu, dahi henua iai vai uu ma hooni lago-lago.

²³ Gai de masavaa huu olaadeu ne loomai ga henua ai, gai gilaadeu tee hagallongo adu gi au muna, aabe ne seese i au hainga; gilaadeu tee hai donu dahi mee daudahi, aau ne tala ange gilaadeu gi haia. Deelaa ai, koe gu hai gi loomai denga hai ngadaa nei alodahi gi gilaadeu.

²⁴ Tilo, gu hagabudubudu age denga gelegele e hagadee kii ai de aduhale, gai de aduhale e hagadee kii ina naa i de gau Babylon e hebagi ange laa aagena, i hiidinga o de gadilaasa, ma de onge, aama de mee hagamaakau. Gai au muna ne tala gu hagassula donu, bei dau hai gu gidee ai naa.

²⁵ Gai koe, dogu Ia Aamua go Iahweh, ne hai mai gi de au, ‘Hagao ina de alahenua i sseene, ma de hagahi de gau hagadonu’ – e dee galemu donu de aduhale e gaavange naa gi de gau Babylon.”

²⁶ Gai TAGI MAOLUNGA ga hagaago ange ana muna gi Jeremiah, ga hai ange,

²⁷ “Tilo, go au go Iahweh, de Maadua o dangada alodahi. E aha, e dahi laa mee daudahi aagu e dee maua i de hai?”

²⁸ Deenei ai, e hagadaba TAGI MAOLUNGA: Au gu dai gaavange naa de aduhale nei gi de gau Babylon, ma de hodooligi o Babylon go Nebuchadnezzar, ia ga hagadee kii ina.*

²⁹ Gai de gau Babylon e hebagi ange nei gi de aduhale nei e ulu mai naa ga dudu de aduhale i de ahi, madali denga hale a dangada e dudu ai laa mee maanongi ange gi Baal i tua olaadeu hale,

* **32:28** 2 Ki 25.1-11; 2 Ch 36.17-21

aama de sigidaumaha ange mee unu gi denga diinonga ga hidi mai ai dogu bole.

³⁰ Ni muna abodonu, dangada o Israel ma dangada o Judah go de baubau donu huu alaadeu e hai, i mada luoggu mada mai loo i olaadeu gauligi. De gau Israel e hai donu huu au gi bole i alaadeu hegau e hai, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

³¹ Gai de aduhale nei e hai au ma e lili ma de bole, mai loo i de laangi ne hagaduu age ai ga dae mai ai gi anailaa nei, gai au e aau gee naa donu i mada luoggu mada.

³² Dangada alodahi o Israel ma dangada o Judah gu hai au ma gu bole, i alaadeu hegau baubau alodahi — go gilaadeu ma olaadeu hodooligi, ma olaadeu dagi, ma olaadeu dangada haimeedabu, ma olaadeu pelaabisi, go daane o Judah ma dangada o Jerusalem.

³³ Gilaadeu gu huuhuli mai olaadeu dua gi de au e dee go olaadeu mada; gai e dee galemu donu tee modu dagu agoago ange gilaadeu, aagai gilaadeu e dee hagallongo mai aabe daohi agu haelenga.

³⁴ Gai gilaadeu ne hao alaadeu diinonga hakino gee gi lo te hale iai dogu ingoo ga hai ai ga hakino gee.*

³⁵ Gai gilaadeu ne hagatuu denga mommee daumaha o Baal i de Geelonga o Ben Hinnom, e sigidaumaha ange ai alaadeu dama gi Molek, aagai au tee tala ange donu gilaadeu aabe ne manadua age i ogu lodo, bolo gilaadeu e hai de mee hakino gee nei, ga hagahaisala ai Judah.*

* **32:34** 2 Ki 23.10; Jer 7.30-31; 19.1-6

* **32:35** Lev 18.21; 2 Ki 23.10; Jer 7.31

De hagatoo donu o de aahe mai gi de henua

³⁶ “Goodou e hagataba i dagodo o de aduhale nei, ‘De gadilaasa, ma de onge aama de mee haga-maakau e hai naa de hodooligi o Babylon ga kave de aduhale nei;’ aagai e hagadaba Iahweh, de Maadua o Israel:

³⁷ Tilo, au e hagabuni mai naa gilaadeu i denga henua aagu gu kave gilaadeu gi nnoho ai i hi-idinga de kona dogu lili ma dogu bole. Au e hagaahē mai naa gilaadeu gi de mommee nei, ga hai gilaadeu gi noho paba.

³⁸ Gai gilaadeu e hai naa go ogu dangada, gai au go delaadeu Maadua.

³⁹ Au e hai naa gilaadeu gi buni i de lodo daudahi ma de hagatau daudahi, gai gilaadeu e maatagu naa i de au ga hano ai, gi danuaa ange ai gi gilaadeu ma alaadeu dama i muli mai.

⁴⁰ Gai au e hai naa dahi hagatoo donu hagaheloon-goi dee ngado mai madali gilaadeu, au e dee tuu naa donu dagu hai ange tanuaa gi gilaadeu. Gai au e hai naa gilaadeu gi madagu i de au, gi dee daahuli gee ai gilaadeu i de au.

⁴¹ Gai au e malangilangi naa donu i de hai ange tanuaa gi gilaadeu, ma de hai naa gilaadeu gi nnoho i de henua nei ga hano ai, i ogu lodo alodahi, ma dogu hagasaalunga alodahi.

⁴² Gai e hagadaba TAGI MAOLUNGA: Au e sui ange naa de hai ngadaa laumalie aagu ne hai ange laa gi de gau nei i mee danuaa alodahi aagu gu hagatoo donu ange ai gi gilaadeu.

⁴³ Gai dangada e aahe ange naa ga hagao denga alahenua i de henua oodou e hagataba laa, ‘Se henua e ngadi dagodo, gai e deai dangada aabe

ni manu e nnoho ai; gai gu dugu ange gi de gau Babylon gi gaavee.’

⁴⁴Dangada e hagao naa denga alahenua i sseene ga sisi ange olaadeu ingoo gi denga beebaa alahenua ga pono ma de hagasauaa i daho de gau hagadonu, i de vaaenga o Benjamin, ma mommee nnoho i luu baasi o Jerusalem, ma lodo aduhale o Judah, ma aduhale i mommee iai mounga, ma aduhale i mommee iai duuduu paa i lalo, ma de bido gi ngaage, go hiidinga au e hagaaha ange naa delaadeu manuuia,” go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

33

De hagatoo donu o de aahe mai gi de henua

¹Gai TAGI MAOLUNGA ne hagaago ange ana muna gi Jeremiah i de lua hanonga, i de masavaa oona ne noho ai i de hale pono i lo te buibui o de gau hagaloosi, ga hai ange,

²“E hagadaba TAGI MAOLUNGA, de ia ne haia henua i lalo, go TAGI MAOLUNGA ne hagadau ina ma de hai gi dahi — dono ingoo go Iahweh:

³Dangidangi mai gi de au gai au ga basa adu, ma de tala adu gi de goe dagodo o mee e hagammuni gai e dee iloo.

⁴Gai e hagadaba TAGI MAOLUNGA, de Maadua o Israel, i dagodo o denga hale i lo te aduhale nei, ma hale o denga hodoooligi o Judah, gu oohaa iho laa e buibui ai de aduhale i denga mee oha aama de gadilaasa:

⁵Hanu e hebagi ange gi de gau Babylon, gilaadeu e hhao naa denga hale i angaanga o de gau maakau, aagu e daa gi maakau i dogu lili ma dogu bole. Gai

au e huli gee naa gi dee gidee ai e au de aduhale nei, i hiidinga o alaadeu hegau baubau alodahi.

⁶ Aagai au e hai naa gi mmahi ma de hagaieiangi de aduhale nei; au e hagaieiangi naa ogu dangada ga hai gi nnoho paba gilaadeu ma de duadonu.

⁷ Au e hagahe ange naa de manuuia o Judah ma Israel, ma de hagatuu age gilaau gi bei olaau dagodo i mua.

⁸ Au e hagagilimalali naa goodou mai i oodou mee alodahi ne haisala mai ai laa gi de au, ma de degi adu gi oodou haisala alodahi, e hai baasi mai ai gi de au.

⁹ Gai de aduhale nei e hai naa ga se mee e haia ga malangilangi au, ma de tala tuhi aama de hagadubu au i daho denga huaahenua alodahi o henua i lalo, e langona mee danuaa alodahi aagu gu hai ange gi gilaadeu. Gai gilaadeu e maatagu naa ma de bolebole i hiidinga o mee danuaa alodahi ma dagu hai ga nnoho paba de aduhale.

¹⁰ Gai e hagadaba TAGI MAOLUNGA: Goodou e hagataba i dagodo o de mommee nei, 'Se mommee e ngadi dagodo, gai e deai dangada ma manu dolodolo iai.' E heohi, aduhale o Judah ma haiava o Jerusalem e ngadi daakodo, ma teai dangada aabe ni manu dolodolo iai. Aagai e aahe ange naa ga langona

¹¹ leo o dangada e malangilangi ai ma de llodo danuaa i kilaa, ma leo o taane ma de hine se goodo hai bodu, ma leo o dangada e daahili, i de masavaa alaadeu e gaamai ai alaadeu sigidaumaha, e hagahe ange ai de abodonu i de hale o TAGI MAOLUNGA, ga hagataba,

‘Hagaaha ange de abodonu gi TAGI o denga
 hagabuulinga hebagi,
 go hiidinga TAGI MAOLUNGA e danuaa,
 gai dono abodonu e dagodo ga hano ai.’
 Gai au e hagaaha ange naa de manuuia o de henua
 gi bei ono dagodo i mua, go TAGI MAOLUNGA e
 hagamabu. *

¹² E hagamabu TAGI o denga hagabuulinga
 hebagi: De mommee e ngadi dagodo nei, ma
 teai dangada ma manu e nnoho ai, e ahe ange
 naa ga nnoho ai de gau hagaloosi manu, ma de
 hagamabu ai alaadeu hagabuulingaa ssiibi.

¹³ Gai denga aduhale i de mommee iai mouna,
 ma aduhale iai duuduu paa i lalo, ma aduhale i
 de bido gi ngaage, i de vaaenga o Benjamin, ma
 mommee i luu baasi o Jerusalem, ma lodo aduhale
 o Judah, de gau hagaloosi ssiibi e aaha ange naa ga
 dau alaadeu ssiibi, go TAGI MAOLUNGA e hagamabu.

¹⁴ Tilo, e tae mai naa laangi, go TAGI MAOLUNGA e
 hagamabu, aagu e hagassula ai dagu hagatoo donu
 danuaa ange gi dangada o Israel ma dangada o
 Judah. *

¹⁵ Laangi laa ma de masavaa laa
 gai au e hai naa de uli o de heohi gi matili age i
 tahido o David; *
 gai ia e hai hegau naa i de hagamodu heohi ma de
 muna abodonu i hongu henua.

¹⁶ Laangi laa gai Judah e ola naa,
 gai Jerusalem e duadonu naa.

* **33:11** 1 Ch 16.34; 2 Ch 5.13; 7.3; Ezra 3.11; Psa 100.5; 106.1; 107.1;
 118.1; 136.1 * **33:14** Jer 23.5-6 * **33:15** *tahido o David* e bei go
 de aamuli o David.

Gai deenei dono hai e hagaingoo ai:

TAGI MAOLUNGA Taadeu Heohi.

¹⁷ Gai e hagadaba TAGI MAOLUNGA: David e duudagi naa donu huu de dahi ono mogobuna e hodoologi i de nohoanga hodoologi i de henua o Israel,*

¹⁸ gai e hanu naa donu dangada haimeedabu i de aamuli o Levi, e hai hegau i mada luogu mada, ma de hai denga sigidaumaha dudu, ma sigidaumaha o denga *grain*, aama denga hagadaa-gangaa sigidaumaha ange laa i masavaa alo-dahi.”*

¹⁹ Gai TAGI MAOLUNGA ne tala ange ana muna gi Jeremiah, ga hai ange,

²⁰ “E hagadaba TAGI MAOLUNGA: Noo goodou e maua i de oha dagu hagatoo donu hagaheloongi ange gi de boo ma de laangi, ga hai de laangi ma de boo gi dee loomai i de masavaa gu hagailonga ange laa,

²¹ gai dagu hagatoo donu hagaheloongi ange gi David, dogu dangada hai hegau – ma dagu hagatoo donu hagaheloongi ange gi de aamuli o Levi, go gilaadeu e hai hegau i mada luogu mada – e maua hogi i de oha, gai gu deai naa hogi se mogobuna o David, e hodoologi i dono nohoanga hodoologi.

²² Gai au e hai naa gi soa hagadiilinga o dogu dangada hai hegau go David ma mogobuna o Levi e haia hegau a tangada haimeedabu i mada luogu mada, bei de lagolago o denga heduu aama gelegele i gabugabu tai e dee maua laa i de dau.”

* **33:17** 2 Sa 7.12-16; 1 Ki 2.4; 1 Ch 17.11-14 * **33:18** Num 3.5-10

23 Gai TAGI MAOLUNGA ne hagaago ange ana muna gi Jeremiah, ga hai ange,

24 “Koe gu langona naa bolo de gau nei e hagataba, ‘TAGI MAOLUNGA gu tili luu huaabodu aana gu hili’? Gilaadeu gu hagangadi mee dogu huaadangada, gai gu dee hagabinga bolo gilaadeu se huaahenua.

25 E hagadaba TAGI MAOLUNGA: Noo au tee hagaduu gi makaga dagu hagatoo donu hagaheloon-goi madali de laangi ma de boo, aama huulonga o de langi ma henua i lalo,

26 gai au e tili naa hogi hagadiilinga o Jacob ma dogu dangada hai hegau go David, gai au e dee hili naa hogi dahi ono hagadiilinga gi dagina hagadiilinga o Abraham, ma Isaac, aama Jacob. Gai au e hagaage ange naa delaadeu manuuia aama de lodo aloha ange gi gilaadeu.”

34

Muna pelaabisi ange gi Zedekiah

1 De masavaa o Nebuchadnezzar, de hodoologi o Babylon, ma dono hagabuulinga hebagi alodahi, ma denga nohoanga hodoologi alodahi o henua i lalo aana e dagi laa, ne hebagi ange gi Jerusalem ma ono aduhale alodahi, gai TAGI MAOLUNGA ne hagaago ange ana muna gi Jeremiah, ga hai ange,*

2 “E hagadaba TAGI MAOLUNGA, de Maadua o Israel: Hannoo gi daho Zedekiah, de hodoologi o Judah, hai ange gi de ia: E hagadaba TAGI MAOLUNGA: Tilo, au gu dai dugu ange naa de aduhale

* 34:1 2 Ki 25.1-11; 2 Ch 36.17-21

nei gi de hodooligi o Babylon gi hagadee kii ina, gai ia e dudu naa de aduhale i de ahi.

³ Gai koe e dee ola naa donu, aagai koe e boogia naa ga gaavange gi de ia. Koe e gidee naa luu mada o de hodooligi o Babylon, ma de basa ange gi de ia. Gai koe e gaavee naa donu gi Babylon.

⁴ Aagai koe Zedekiah, de hodooligi o Judah, hagalangona muna a TAGI MAOLUNGA. E hagadaba TAGI MAOLUNGA: Koe e dee magau naa i de gadi-laasa,

⁵ aagai koe e magau naa donu huu i doo hale. Gai dangada e dudu naa mee maanongi i doo magau, bei delaadeu hai ne hai ai denga hodooligi i mua, ma de tangi i de goe ga hagataba, ‘Gu aloha ai loo i demaadeu dagi!’ Gai gu lava donu i dagu hagatoo donu de mee nei,” go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

⁶ Gai de pelaabisi go Jeremiah ne hano ga tala ange muna nei alodahi gi Zedekiah, de hodooligi o Judah i Jerusalem,

⁷ i de masavaa a de hagabuulinga hebagi o de hodooligi o Babylon e hebagi ange ai gi Jerusalem, ma aduhale o Judah ange laa, go Lachish, ma Azekah, go hiidinga aanei donu huu luu aduhale buibui e doe i denga aduhale o Judah.

De dugu gi hulo de gau hai hegau dee ilaage

⁸ Gai TAGI MAOLUNGA ne hagaago ange ana muna gi Jeremiah, i dua de hai a Zedekiah dahi hagatoo donu hagaheloongoi, madali dangada alodahi o Jerusalem, ga hagailoo bolo gi dugua gi hulo de gau hai hegau dee ilaage.

⁹ Gai dangada alodahi gi dugua gi hulo de gau Hebrew e hai hegau ange laa gi gilaadeu; e dee hilihili be se hine aabe se daane hai hegau. Gai gi deai donu se dangada e daohia dahi ono dangada Hebrew, gi dee ilaage.

¹⁰ Gai denga dagi alodahi ma dangada ne haia laa de hagatoo donu hagaheloongoi nei, ne buni bolo gilaadeu ga dugu olaadeu daane ma haahine hai hegau gi hulo, gilaadeu gu dee daohi gilaadeu e hai ai de gau hai hegau. Gilaadeu alodahi ne hagallongo ange ga dugu gilaadeu gi hulo.

¹¹ Muli mai gai gilaadeu ne sui alaadeu maanadu ga hagahe mai de gau hai hegau alaadeu gu dugu laa gi hulo ga hagahai hegau.

¹² Gai TAGI MAOLUNGA ne hagaago ange ana muna gi Jeremiah, ga hai ange,

¹³ “E hagadaba TAGI MAOLUNGA, de Maadua o Israel: Au ne hai dahi hagatoo donu hagaheloongoi madali oodou dubuna, i de masavaa aagu ne hagassao mai ai gilaadeu i de henua o Egypt, go de mommee olaadeu nogo hagahai hegau ina ai, ga hai ange,

¹⁴ ‘Denga hidu ngadau alodahi gai dahi ma dahi gi dugua gi hano dono dangada hai hegau se dangada Hebrew laa, gai ia ne hagao adu ia gi de goe. Dua naa huu dono hai hegau adu gi de goe i e ono ngadau, gai koe dugua ia gi hano.’ Gai oodou dubuna tee hagallongo mai gi de au, aabe ne aanga mai gi agu muna.*

¹⁵ Aagai iainei goodou gu daahuli oodou lodo, ma gu hai hegau i de heohi i mada luoogu mada:

* **34:14** Exo 21.2; Deut 15.12

dahi ma dahi gi dugua gi ilaage dangada doodou henua, goodou ne hai hogi dahi hagatoo donu hagaheloongi madali au i de hale iai dogu ingoo.

¹⁶ Aagai muli mai goodou ne aahe ange ga hangadi mee au; goodou ne hagahe mai oodou daane ma haahine hai hegau, gu lava laa i doodou dugu gi hulo be go hee olaadeu e llodo e hulo aagena. Gai goodou ne aahe ange ga hai gi de mahi gilaadeu ga hai gi ni dangada hai hegau.

¹⁷ Deenei ai, e hagadaba TAGI MAOLUNGA: Goodou tee hagallongo mai gi de au; dahi ma dahi tee dugu gi hulo oodou dangada. Deenei ai, au e dugu ange naa goodou gi de gadilaasa, ma de mee hagamaakau, aama de onge, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba. Au e hai naa goodou gi se mee hagamaatagu ange gi denga nohoanga hodoologi o henua i lalo alodahi.

¹⁸ Gai au e hai naa denga daane ne hagahaisala ina dagu hagatoo donu hagaheloongi, ma tee daohi muna o de hagatoo donu hagaheloongi alaadeu ne hai i mada luogu mada, gi bei de kaau gauligi alaadeu e tuu lua laa ga dugu i hongga de gelegele, gai gilaadeu ga seese i magavaa luu duudanga laa.

¹⁹ Dagi o Judah, ma dagi o Jerusalem, ma denga *eunuch*, ma de gau haimeedabu, ma dangada alo-dahi o de henua ne seese laa i magavaa o luu bido o de kaau gauligi,

²⁰ au e dugu ange naa gi olaadeu hagadaume e saalaa gilaadeu e daa gi maakau. Olaadeu angaanga e gaavange gi denga manu llele aama manu dolodolo gi gaina.

²¹ Gai au e dugu ange naa Zedekiah, de hodoologi

o Judah, ma denga dagi gi olaadeu hagadaumee, go dangada e saalaa gilaadeu e daa gi maakau, ma de hagabuulinga hebagi o de hodooligi o Babylon gu hulo gee mai laa i oodou daha.

²² Gai au e tala naa dahi hagailoo, go TAGI MAOLUNGA e hagamaba, gai au ga hagaaha mai ai gilaadeu gi de aduhale nei. Gai gilaadeu e hebagi ange naa ga hagamadee kii de aduhale nei ga dudu i de ahi. Au e hai naa denga aduhale o Judah gi se mommee e ngadi daakodo, gai gi deai dangada e nnoho ai.”

35

De aamuli o Recab

¹ Gai TAGI MAOLUNGA ne hagaago ange gi Jeremiah, i laangi o Jehoiakim tama daane a Josiah, de hodooligi o Judah, ga hai ange,*

² “Hannoo gauna ange de hagadiilinga o Recab gi loomai gi dahi aabi i de baasi o de hale o TAGI MAOLUNGA, gai koe ga gaavange uvaini gilaadeu gi unumia.”

³ Gai au ga hano ga kave Jaazaniah tama daane a Jeremiah, tama daane a Habazziniah, ma ono daina aama ana dama daane alodahi ma de aamuli alodahi o Recab.

⁴ Gai au ne gaamai gilaadeu gi de hale o TAGI MAOLUNGA, i de aabi o denga dama a Hanan tama daane a Igdaliah, taane hai hegau o de Maadua, e baa ange laa gi de aabi o denga dagi o de henua, gai i hongade aabi o Maaseiah tama daane a Shallum, taane e hagaloosia de haitoga.

* 35:1 2 Ki 23.36–24.6; 2 Ch 36.5-7

⁵ Gai au ne dugu mai gumedi gu hoohonu i uvaini ma hanu ubu, ga gaavange gi denga daane de aamuli o Recab, ga hai ange gi gilaadeu, “Goodou unumia hanu uvaini.”

⁶ Aagai gilaadeu ne hai mai, “Gimaadeu e dee unu uvaini, go hiidinga demaadeu dubuna go Jonadab, tama daane o Recab, ne hai mai gi gimaadeu, ‘Goodou ma oodou hagadiilinga e dee unu donu uvaini ga hano ai.’* ”

⁷ Goodou e dee hagatuu hogi hanu hale, be e doo hanu manu aabe ni veelengaa *grape*. Aagai goodou nnoho i lodo hale malo i taulooloa oodou mouli, gi lagolago ai laangi oodou e nnoho ai i de henua oodou e nnoho gaainga ai.’

⁸ Gai gimaadeu ne hagallongo ange gi muna alodahi a Jonadab tama daane a Recab, demaadeu dubuna ne tala mai gi gimaadeu. Gimaadeu ma omaadeu bodu, aama amaadeu dama e dee unu donu uvaini i taulooloa omaadeu mouli,

⁹ be go de hagatuu hanu hale e nnoho ai gimaadeu, be go de hai gi hanu amaadeu veelengaa *grape* be ni alahenua aabe ni golee.

¹⁰ Gai gimaadeu e nnoho donu huu i lodo hale malo, ma de hagallongo ange gi muna alodahi a demaadeu dubuna go Jonadab ne tala mai gi gimaadeu.

¹¹ Aagai de masavaa huu o Nebuchadnezzar, de hodoologi o Babylon ne humai ai ga hebagi ange gi de henua, gai gimaadeu ne hagataba, ‘Loomai, gidaadeu ga hulo gi Jerusalem i hiidinga gidaadeu e maatagu i de hagabuulinga hebagi o de gau Babylon, ma de hagabuulinga hebagi o de gau

* 35:6 2 Ki 10.15, 23

Syria.’ Aanei omaadeu mee gu nnoho ai nei i Jerusalem.”

¹² Gai TAGI MAOLUNGA ne hagaago ange ana muna gi Jeremiah, ga hai ange,

¹³ “E hagamada TAGI o denga hagamabuulinga hebagi, de Maadua o Israel: Hannoo hai ange gi denga daane o Judah ma dangada alodahi e nnoho i Jerusalem: Goodou e dee llodo e kave agu agoago ma de daudali i agu muna? go TAGI MAOLUNGA e hagamada.

¹⁴ Jonadab tama daane a Recab ne tala ange gi ana dama gilaadeu gi dee unumia uvaini, gai gilaadeu ne daohi muna nei. Gilaadeu tee unu donu uvaini ga dae mai ai gi anailaa nei, go hiidinga gilaadeu ne daudali i muna a delaadeu dubuna gu tala ange gi gilaadeu. Aagai au gu dee modu dogu basa adu gi goodou, gai goodou e dee hagamallongo mai gi de au.

¹⁵ Au gu dee modu hogi de hai ugu dangada hai hegau, go denga pelaabisi gi loadu gi oodou daha, gi hai adu, ‘Dahi ma dahi gi hano gee mai i ana hegau baubau, ma gi suuia ana dahulinga; gai goodou gi dee daudali ange i denga diinonga, ma de daumaha ange gi gilaadeu, gi maua ai e goodou i de nnoho i de henua, aagu gu gaavadu gi goodou ma oodou dubuna.’ Aagai goodou tee aanga mai aabe ne hagamallongo mai gi de au.

¹⁶ Gai de aamuli a Jonadab tama a Recab ne daohi muna a delaadeu dubuna ange gi gilaadeu, aagai de huaadangada nei tee hagamallongo mai donu gi de au.

¹⁷ Deenei ai, e hagamada TAGI MAOLUNGA, de Maadua o denga hagamabuulinga hebagi, de

Maadua o Israel: Tilo, au e hai naa gi loomai denga hagaduasala alodahi aagu gu lava laa i de tala e hai baasi ange ai gi Judah ma dangada alodahi e nnoho i Jerusalem, go hiidinga au ne basa ange gi gilaadeu, aagai gilaadeu tee hagallongo mai; au ne hagaagahi gilaadeu, aagai gilaadeu tee pasa mai.”

¹⁸ Aagai Jeremiah ne hai ange gi de aamuli o Recab, “E hagadaba TAGI o denga hagabuulinga hebagi, de Maadua o Israel: Go hiidinga goodou ne hagallongo ange gi muna a Jonadab, doodou dubuna, ma de daudali i ana muna alodahi, ma de hagassula ana muna alodahi adu gi goodou.

¹⁹ Deenei ai, e hagadaba TAGI o denga hagabuulinga hebagi, de Maadua o Israel: Jonadab tama daane a Recab e duudagi naa donu huu de dahi ono hagadiilinga e hai hegau i mada luoogu mada.”

36

De dudu o de beebaa mulo a Jeremiah

¹ Gai de haa ngadau huu o Jehoiakim tama daane a Josiah ne hodoologi ai i Judah, gai TAGI MAOLUNGA ne hagaago ange muna nei gi Jeremiah, ga hai ange,*

² “Gaavee dahi beebaa mulo ga sisi ai muna alodahi aagu gu tala adu i dagodo o Israel ma Judah, ma denga huaahenua ange laa alodahi, mai i taamada dogu basa adu gi de goe i de masavaa o Josiah ga dae mai ai gi anailaa nei.

* **36:1** 2 Ki 24.1; 2 Ch 36.5-7; Dan 1.1-2

³ Kana adu dangada o Judah e daahuli gee naa i alaadeu dahulinga baubau i delaadeu langona dagodo o denga hai ngadaa alodahi aagu gu hagatau e hai ange gi gilaadeu; gai au ga degi ange ai gi alaadeu hegau baubau ma olaadeu haisala.”

⁴ Gai Jeremiah ne hagahi Baruch tama daane a Neriah, ga tala ange muna alodahi a TAGI MAOLUNGA gu tala ange gi de ia, gai Baruch ga sisi i lo te beebaa mulo.

⁵ Gai Jeremiah ne hai ange gi Baruch, “Au e dee alaange de hano gi de hale o TAGI MAOLUNGA.

⁶ Deelaa ai, koe e hannoo gi de hale o TAGI MAOLUNGA i de laangi o de hagahiikai, ga dau ange ai gi dangada muna a TAGI MAOLUNGA i lo te beebaa mulo aagu ne tala adu koe gi siia. Gai koe daulia ange hogi gi dangada o Judah alodahi ne loomai i olaadeu aduhale.

⁷ Agu made gilaadeu e dalodalo ange naa gi TAGI MAOLUNGA, gai gilaadeu alodahi e tili naa alaadeu hegau baubau, go hiidinga TAGI MAOLUNGA gu kona mmao de lili ma de bole ma de hagatau e hai baasi ange gi de huaadangada nei.”

⁸ Gai Baruch tama daane a Neriah ne hagassula muna alodahi a de pelaabisi go Jeremiah ne tala ange ia gi haia; ia ne hano ga dau muna a TAGI MAOLUNGA i lo te beebaa mulo laa i lo te hale o TAGI MAOLUNGA.

⁹ Gai ssiva malama huu o de lima ngadau o Jehoiakim tama daane a Josiah ne hoololigi ai i Judah, gai gu hagailoo de masavaa o de hagahiikai i mada luu mada o TAGI MAOLUNGA, ange gi dangada alodahi i Jerusalem ma dangada ne loomai i denga aduhale o Judah.

¹⁰ Gai Baruch ne gaamai de beebaa mulo laa, ga dau ange muna a Jeremiah gi dangada alodahi i de hale o TAGI MAOLUNGA, i lo te aabi o Gemariah tama daane a tangada sisi go Shaphan, gai de aabi laa go teege i lunga o de buibui, i gaogao de Haitoga Hooou o de hale o TAGI MAOLUNGA.

¹¹ Gai de masavaa huu a Micaiah, tama daane a Gemariah, tama daane a Shaphan ne langona ai muna alodahi a TAGI MAOLUNGA i lo te beebaa mulo laa,

¹² gai ia ga hano gi de hale o de hodoologi, ga ulu gi lo te aabi o tangada sisi. Gai ia gu gidee denga dagi alodahi e nnoho i kilaa: go tangada sisi go Elishama, ma Delaiah tama daane a Shemaiah, ma Elnathan tama daane a Acbor, ma Gemariah tama daane a Shaphan, ma Zedekiah tama daane a Hananiah, aama denga dagi ange laa alodahi.

¹³ Gai Micaiah ne tala ange mee alodahi aana gu langona laa, i de masavaa a Baruch ne dau ange ai gi dangada de beebaa mulo laa.

¹⁴ Gai denga dagi alodahi ne hai Jehudi tama daane a Nethaniah, tama daane a Shelemiah, tama daane a Cushi gi hano gi hai ange gi Baruch, “Humai gaamai de beebaa mulo aau ne dau ange laa gi dangada.” Gai Baruch tama daane a Neriah ne gaamai de beebaa mulo laa ga humai ai gi olaadeu daha.

¹⁵ Gai gilaadeu ga hai ange gi de ia, “Humai noho gi lalo daulia mai gi gimaadeu muna naa.”

Gai Baruch ga dau ange muna laa gi gilaadeu.

¹⁶ Gai ga langona huu e gilaadeu muna laa alodahi, gai gilaadeu ga hagadau kalo ange gu maatagu, ga hai ange gi Baruch, “Gimaadeu e tala

ange naa donu muna nei alodahi gi de hodooligi.”

17 Gai gilaadeu ne ssili ange gi Baruch, ga hai ange, “Daalaa mai gi gimaadeu, be dee hee dau hai ne sisi ai nei muna nei? Go Jeremiah ne daalaa adu gai koe ga sisi?”

18 Gai Baruch ga hai ange gi gilaadeu, “Uaa, go ia ne daalaa mai muna nei alodahi gai au ga sisi ange gi lo te beebaa mulo nei.”

19 Gai denga dagi laa ne hai ange gi Baruch, “Gooluu ma Jeremiah hulo mmuni, aagai haia gi deai dangada e iloo be go hee ooluu e mmuni ai.”

20 Gai dua delaadeu hhoa ange de beebaa mulo laa gi lo te aabi o tangada sisi go Elishama, gai gilaadeu ne hulo gi daho de hodooligi i lo te buibui, ga tala ange gi de ia muna laa alodahi.

21 Gai de hodooligi ga hai Jehudi gi hano gi gaamai de beebaa mulo laa, gai ia ga hano ga gaamai de beebaa laa i lo te aabi o tangada sisi go Elishama. Gai Jehudi ga dau ange de beebaa mulo laa gi de hodooligi ma denga dagi alodahi e tuu laa i gaogao o de hodooligi.

22 De masavaa laa go ssiva malama, gai de hodooligi e noho i dono hale e noho ai i de masavaa hagamagalili, gai de ahi gu dahu ma e ula i de mommee o de ahi i ono mada i mua.

23 Gai de masavaa huu a Jehudi ne dau ai ga odi e dolu be haa vaevaenga i lo te beebaa mulo laa, gai de hodooligi ga kave de beebaa mulo laa ga duuduu i de naivi a tangada sisi, ga maga ange gi lo te ahi i de mommee o de ahi, gai de beebaa mulo laa gu vela alodahi.

24 Gai de hodooligi ma ono dangada hai hegau tee maatagu hogi i delaadeu langona muna laa

alodahi, aabe ne saesae olaadeu malo.

²⁵ Gai Elnathan ma Delaiah ma Gemariah ne dangidangi ange gi de hodooligi ia gi dee duungia de beebaa mulo laa, gai ia tee hagallongo ange gi gilaadeu.

²⁶ Gai de hodooligi ne tala ange gi Jerahmeel, dahi dama daane a de hodooligi, ma Seraiah tama daane a Azriel, ma Shelemiah tama daane a Abdeel, gilaadeu gi hulo gi boogia tangada sisi go Baruch ma de pelaabisi go Jeremiah. Aagai TAGI MAOLUNGA gu lava i de hagammuni gilaau.

²⁷ Gai dua huu de dudu a de hodooligi de beebaa mulo iai laa muna a Jeremiah ne tala ange gi Baruch gi siia, gai TAGI MAOLUNGA ga hagaago ange ana muna gi Jeremiah, ga hai ange,

²⁸ “Ahe ange haia dahi beebaa mulo ga sisi ai muna alodahi i lo te beebaa mulo a Jehoiakim, de hodooligi o Judah ne dudu laa.

²⁹ Gai koe daalaa ange hogi gi Jehoiakim, de hodooligi o Judah, hai ange, ‘E hagadaba TAGI MAOLUNGA: Koe ne dudu de beebaa mulo laa ma de hagadaba, “Gu aha goe gu sisi ai laa i lo te beebaa mulo laa bolo de hodooligi o Babylon e humai naa ga oha de henua nei, ga hai gi deai dangada be ni manu dolodolo e nnoho ai?”

³⁰ Deenei ai, e hagadaba TAGI MAOLUNGA i dagodo o Jehoiakim, de hodooligi o Judah: E deai ange naa donu se dangada mai i dono aamuli e dagi i de nohoanga hodooligi o David; gai dono angaanga e tili naa i lalo de laa i de laangi, gai e boo i de mommee hagamagalili i de boo.

³¹ Gai au e hagaduasala naa ia ma ono hagiilinga, ma ono dangada hai hegau i hiidinga

olaadeu baubau; au e hai naa gi humai gi gilaadeu alodahi ma dangada e nnoho i Jerusalem, ma dangada o Judah de hai ngadaa aagu gu tala bolo e hai ange gi gilaadeu, i hiidinga gilaadeu tee hagallongo agu muna.’”

³² Gai Jeremiah ne kave ange hogi dahi beebaa mulo ga gaavange gi tangada sisi go Baruch, tama daane a Neriah, gai Jeremiah ga tala ange muna e sisi ai, gai ia ga sisi i lo te beebaa mulo laa muna alodahi i lo te beebaa mulo a Jehoiakim, de hodooligi o Judah, ne dudu laa i de ahi. Gai ne hanu ange muna ne hagapuni ange gi muna laa.

37

De hai gi hulo hanu gi daho Jeremiah

¹ Gai Nebuchadnezzar, de hodooligi o Babylon ne hai Zedekiah tama daane a Josiah gi hodooligi i Judah; ia ne sui Jehoiachin tama daane a Jehoiakim ga hodooligi ai.*

² Gai gilaadeu alodahi ma ono dangada hai hegau, ma dangada o de henua tee daudali i muna, a TAGI MAOLUNGA ne tala ange laa i daho de pelaabisi go Jeremiah.

³ Gai de hodooligi go Zedekiah ne hai Jehucal tama daane a Shelemiah, ma tangada haimeed-abu go Zephaniah, tama daane a Maaseiah, gi hulo gi daho de pelaabisi go Jeremiah, gi hai ange, “Dangidangi ange gi TAGI MAOLUNGA, taadeu Maadua i omaadeu hiidinga.”

⁴ De masavaa laa gai Jeremiah goi noho saele i daho dangada, ia tigi hhao gi lo te hale pono.

* **37:1** 2 Ki 24.17; 2 Ch 36.10

⁵ Gai de hagabuulinga hebagi o Pharaoh gu loomai i Egypt. Gai ga langona huu e de gau Babylon, e duuli ina laa luu baasi o Jerusalem delaadeu loomai, gai gilaadeu ga tili Jerusalem gai ga saavini ga hulo.

⁶ Gai TAGI MAOLUNGA ne hagaago ange ana muna gi de pelaabisi go Jeremiah, ga hai ange,

⁷ “E hagadaba TAGI MAOLUNGA, de Maadua o Israel: Daalaa ange gi de hodoologi o Judah, ne haia naa goodou gi loomai gi siilia gi iloo i ogu daha, ‘De hagabuulinga hebagi o Pharaoh gu loomai naa e balea adu goodou, e aahe naa gi delaadeu henua go Egypt.

⁸ Gai de gau Babylon e aahe mai ange naa ga hebagi ange gi de aduhale nei; gilaadeu e hagadee kii naa de aduhale ga dudu i de ahi.’

⁹ Gai e hagadaba TAGI MAOLUNGA: Goodou gi dee hagasengalia donu huu goodou, gi hagataba, ‘De gau Babylon e hulo gee mai naa donu i omaadeu daha,’ go hiidinga gilaadeu e dee hulo gee naa donu.

¹⁰ Gai e dee galemu naa donu noo goodou gu maua i de hagadee kii de hagabuulinga hebagi, o de gau Babylon e hebagi adu naa gi goodou, gai go alaadeu daane lagolagohia donu huu e doe i lodo olaadeu hale malo, gai gilaadeu e loomai naa donu ga dudu de aduhale nei.”

De hhao o Jeremiah gi lo te hale pono

¹¹ Gai de masavaa huu o de hagabuulinga hebagi o de gau Babylon ne hulo gee ai i Jerusalem, i hiidinga delaadeu maatagu i de hagabuulinga hebagi o Pharaoh,

¹² gai Jeremiah ne sao i Jerusalem e hano gi de vaaenga o Benjamin, e kave ai dono duuhanga mai i daho dangada i kilaa.

¹³ Gai de masavaa o Jeremiah ne dae ai gi de Haitoga o Benjamin, gai e dahi dagi o de gau hagaloosi i kilaa, dono ingoo go Irijah, tama daane a Shelemiah, tama daane a Hananiah, ga poo de pelaabisi go Jeremiah, ga hai ange, “Koe se sao donu e hano e dau ange gi de gau Babylon!”

¹⁴ Gai Jeremiah ga hai ange, “Au muna e dee ni muna abodonu! Au tee se sao e hano e dau ange gi de gau Babylon.” Gai Irijah tee hagallongo ange gi de ia, gai ia ga poo Jeremiah ga kave gi denga dagi.

¹⁵ Gai gilaadeu gu llili i Jeremiah ga hagailiili ia, ga kave ia ga hhao gi lo te hale pono i de hale o Jonathan tangada sisi, go de mommee alaadeu gu hai gi se hale pono.

¹⁶ Gai gilaadeu ne hhoa Jeremiah gi lo te haonga, gai ia ne noho i kilaa i hanu laangi lagolago.

¹⁷ Gai de hodooligi go Zedekiah ga hai hanu gi hulo gi daangia age ia gi gaamai gi ono daha. Gai de hodooligi ne ssili hagammuni ange gi Jeremiah i dono hale, ga hai ange, “Gu hanu naa muna aau ne langona mai i daho TAGI MAOLUNGA?”

Gai Jeremiah ne hai ange, “Gu hanu! Koe e boogia naa ga gaavange gi de hodooligi o Babylon.”

¹⁸ Jeremiah ne ssili ange hogi gi de hodooligi go Zedekiah, “Se haisala aha aagu gu hai adu gi de goe ma oo dangada hai hegau, aama de huaadangada nei, gai koe ga hhao ai nei au gi lo te hale pono?”

¹⁹ I hee iai oodou pelaabisi e pasa pelaabisi laa ma e hai adu, ‘De hodoologi o Babylon e dee humai naa donu e hebagi adu gi goodou aabe go de henua nei?’

²⁰ Dogu dangada aamua go de hodoologi, au e dangidangi adu, aude haihaia, koe gi dee hagaawe ngau gi de hale o Jonathan tangada sisi, au kana magau naa i kilaa.”

²¹ Gai de hodoologi go Zedekiah ne hagamada bolo gi gaavee Jeremiah gi haoa gi lo te buibui o de gau hagaloosi. Laangi alodahi, gai gilaadeu ne gaavange gi de ia dahi duudangaa pelaoaa mai i daho de gau hai pelaoaa, ga dae ai gi de odi pelaoaa i de aduhale. Gai Jeremiah ne noho i lo te buibui o de gau hagaloosi.

38

De haoa o Jeremiah gi lo te ngadi vai

¹ Gai Shephatiah tama daane a Mattan, ma Gedaliah tama daane a Pashhur, ma Jucal tama daane a Shelemiah, ma Pashhur tama daane a Malkijah ne langona muna a Jeremiah ne tala ange gi dangada alodahi, ga hai ange,

² “E hagamada TAGI MAOLUNGA: Be goai e noho i de aduhale nei, gai ia e daia donu ga magau i de gadilaasa, ma de onge aama de mee hagamaakau. Gai tangada e sao ga hano ga dau ange gi de gau Babylon e mouli donu. Ia e hagaola naa dono mouli, gai ia e mouli naa.

³ Gai e hagamada TAGI MAOLUNGA: De aduhale nei e dugu ange naa gi de hagabuulinga hebagi o de hodoologi o Babylon, gai ia ga hagadee kii ai.”

⁴ Gai denga dagi ne hai ange gi de hodooligi, “Taane nei e daa donu gi magau. Ia e hai ma e llo do baageaa denga daane hebagi e doe i lo te aduhale ma dangada alodahi i ana muna e tala ange gi gilaadeu. Taane nei e dee ssala de mee e danuaa ange gi de huaadangada, aagai e ssala delaadeu hagaduasala.”

⁵ Gai de hodooligi go Zedekiah ga hai ange, “Goodou hilihilia be se aha e hai ange gi de ia. De hodooligi e dee maua i de buibui goodou.”

⁶ Gai gilaadeu ne kave Jeremiah ga hao ange gi lo te mommee e hagasahu ange aagena vai a Malkijah, tama daane a de hodooligi, se mommee i lo te buibui o de gau hagaloosi. Gilaadeu ne nnoa ia i hanu daula, ga hagasege iho ai ia gi lo te mommee e hagasahu ange aagena vai. Gai gu deai vai iai i de masavaa laa, gai gu ni bela donu huu i kilaa; gai Jeremiah ne abulu gi lodo bela laa.

⁷ Aagai Ebed-Melek taane Ethiopia, de *eunuch* e noho laa i de hale o de hodooligi, ne langona bolo gilaadeu gu tili ange Jeremiah gi lo te mommee e hagasahu ange aagena vai – gai de hodooligi e noho i gaogao de Haitoga o Benjamin –

⁸ gai Ebed-Melek ne sao i de hale o de hodooligi ga hai ange gi de hodooligi,

⁹ “Dogu dangada aamua go de hodooligi, denga daane nei gu kona de baubau alaadeu mee ne hai ange gi de pelaabisi go Jeremiah. Gilaadeu gu tili ange ia gi lo te mommee e hagasahu ange aagena vai; gai ia e magau naa donu i kilaa, i hiidinga gu deai donu gai i de aduhale.”

¹⁰ Gai de hodooligi ga hai ange gi Ebed-Melek taane Ethiopia, “Gaavee e dinodolu daane i kinei

madali goe, ma goodou hulo daangia age de pelaabisi go Jeremiah, i lo te mommee e hagasahu ange aagena vai i mua dono magau.”

¹¹ Gai Ebed-Melek ne kave hanu daane madali ia, ga hulo ai gi de aabi i lalo de mommee doange golea i de hale o de hodooligi. Gai ia ga kave hanu malo duai ma de masaesae i kilaa, ga hai hanu daula ga hagasege iho ai gi Jeremiah, i lo te mommee e hagasahu ange aagena vai.

¹² Gai Ebed-Melek, taane Ethiopia ne hai ange gi Jeremiah, “Dugua ange malo duai naa ma de masaesae haaligi ina ai lalo luoo ahinga i de mommee e dugu ange aagena denga daula.” Gai Jeremiah ne hai ga bei ana muna,

¹³ gai gilaadeu ga hai daula laa ga dada age ai Jeremiah i lo te mommee e hagasahu ange aagena vai. Gai Jeremiah ne noho i lo te buibui o de gau hagaloosi.

Zedekiah e ssala de bale i daho Jeremiah

¹⁴ Gai de hodooligi go Zedekiah ne aalu ga gaamai Jeremiah de pelaabisi gi ono daha i tolu haitoga o de hale o TAGI MAOLUNGA. Gai de hodooligi ga hai ange gi Jeremiah, “Au ga ssili adu nei dahi mee gi de goe, gai koe aude hagamunia donu dahi mee i de au.”

¹⁵ Gai Jeremiah ne ssili ange gi Zedekiah, “Noo au e tala adu gi de goe, gai koe e dee daa naa au gi magau? Gai koe e dee hagallongo mai naa donu, noo au e tala adu au mee e hai.”

¹⁶ Aagai de hodooligi go Zedekiah ga hagatoo donu hagamuni ange gi Jeremiah, ga hai ange, “Au e hagatoo donu i de mouli o TAGI MAOLUNGA, go de ia ne haia odaadeu hagasaalunga: au e dee

daa donu goe gi magau aabe e dugu ange goe gi denga daane e saalaa naa goe e daa gi magau.”

¹⁷ Gai Jeremiah ga hai ange gi Zedekiah, “E hagadaba TAGI MAOLUNGA, de Maadua o denga hagabuulinga hebagi, go de Maadua o Israel: Noo koe e dugu ange goe gi denga dagi i lalo o de hodooligi o Babylon, gai koe e hagaola naa doo mouli, gai de aduhale nei e dee dudu i de ahi. Gai koe ma de gau i doo hale e mouli.

¹⁸ Gai noo koe e dee hano e dau ange gi denga dagi i lalo o de hodooligi o Babylon, gai de aduhale nei e dugu ange naa donu gi de gau Babylon, gai gilaadeu ga dudu i de ahi. Gai koe e dee maua naa donu i de hagaola goe mai i gilaadeu.”

¹⁹ Gai de hodooligi go Zedekiah ga hai ange gi Jeremiah, “Au e madagu i de gau Ssuu gu dau ange laa gi de gau Babylon, de gau Babylon kana poo au ga gaavange gi gilaadeu, gai gilaadeu ga vaivai hai au.”

²⁰ Jeremiah ga hai ange, “Gilaadeu e dee poo naa donu goe e gaavange gi gilaadeu. Gai koe daudali i muna a TAGI MAOLUNGA aagu e tala adu gi de goe, gi danuaa adu ai gi de goe, gai doo mouli e ola naa.

²¹ Aagai noo koe e dee lodo e hano e dau ange gi de ia, gai aanei muna a TAGI MAOLUNGA gu hagaago mai gi de au:

²² Denga haahine alodahi e doe i de hale o de hodooligi o Judah, e dagi naa ga kave gi denga dagi i lalo o de hodooligi o Babylon. Gai denga haahine e hai adu naa gi de goe:

‘Oo soa aau e hagadonu naa gu dagi gee goe;
gilaadeu gu maua i de hagasenga goe.
Gai luoo vae gu ssege gi lo te bela;

gai gilaadeu gu tili goe.’

²³ Oo bodu alodahi ma au dama e dagi naa ga kave gi de gau Babylon, gai gilaadeu e dee dugu adu naa donu goe gi ola, aagai de hodooligi o Babylon e poo naa donu goe; gai de aduhale nei e dudu naa i de ahi.”

²⁴ Gai Zedekiah ga hai ange gi Jeremiah, “Aude daalaa ange gi dahi dangada muna nei, gi dee magau ai goe.

²⁵ Gai noo e langona e dagi o de henua adaau muna, gai noo gilaadeu e loomai naa ga hai adu, ‘Daalaa mai gi gimaadeu be aahee au muna ne tala ange gi de hodooligi, gai aahee ana muna ne tala adu gi de goe; aude hagamuunia donu, gai gimaadeu ga dee daa donu goe gi magau,’

²⁶ gai koe hai ange gi gilaadeu, ‘Au ne hano ga dangidangi ange gi de hodooligi ia gi dee haia au gi ahe gi de hale o Jonathan gi magau ai au i kilaa.’”

²⁷ Gai denga dagi alodahi ne loomai gi daho Jeremiah, ga ssili ange gi de ia mee laa, gai ia ga tala ange gi gilaadeu muna alodahi a de hodooligi gu tala ange ia gi daalaa. Gai gilaadeu gu dee pasa ange ai loo gi de ia, go hiidinga teai se dangada daudahi ne langona alaa muna ma de hodooligi.

²⁸ Gai Jeremiah ne noho i lo te buibui o de gau hagaloosia ga dae ai gi de laangi ne hagadee kii ai Jerusalem.*

39

De hagadee kii o Jerusalem

* **38:28** Ezk 33.21

¹ Gai ssiva ngadau huu o Zedekiah ne hodooligi ai i Judah, i de madaangahulu malama, gai Nebuchadnezzar, de hodooligi o Babylon, ma dono hagabuulinga hebagi alodahi ne loomai e hebagi ange gi Jerusalem, gai gilaadeu ne duuli luu baasi de aduhale.

² Gai ssiva laangi huu o de haa malama o de madaangahulu ma dahi ngadau o Zedekiah, gai gu maoha de buibui o de aduhale.

³ Gai denga dagi alodahi i lalo o de hodooligi o Babylon ne loomai ga nnoho i de haitoga o de aduhale: go Nergal-Sharezer, ma Samgar-Nebo, ma Sarsekim, ma dahi dagi maolunga go Nergal-Sharezer, aama denga dagi alodahi i lalo o de hodooligi o Babylon.

⁴ De masavaa o Zedekiah, de hodooligi o Judah ma denga daane hebagi ne gidee ai gilaadeu, gai gilaadeu ga saavini ga hulo; gilaadeu ne ssao ga hulo i de haitoga i magavaa luu buibui, i gaogao de veelenga a de hodooligi i de boo; gai gilaadeu ne hulo i de haiava e hano laa gi Arabah.

⁵ Aagai denga daane hebagi o Babylon ga doolohi gilaadeu ga dae adu Zedekiah i lo te duu malaetae o Jericho, gai gilaadeu ga poo ia ga gaa-mai gi Nebuchadnezzar, de hodooligi o Babylon, i Riblah i de henua go Hamath, gai ia ne hagamodu mee e hai ange gi de ia.

⁶ Gai de hodooligi o Babylon ne daa ga maakau denga dama daane a Zedekiah i Riblah i mada luuono mada, ia ne daa hoga ga maakau de gau aamua alodahi o Judah.

⁷ Gai ia ne llao mai luu hadu mada o Zedekiah ma de nnoa ia i daula *bronze* ga kave gi Babylon.

⁸ Gai de gau Babylon ne dudu de hale o de hodooligi ma hale o dangada, ma de oha iho de buibui o Jerusalem.

⁹ Gai Nebuzaradan, tagi o de gau hagaloosi, ga kave dangada e doe i de aduhale gi Babylon, madali dangada ne dau ange laa gi de ia, aama dangada ange laa.

¹⁰ Aagai Nebuzaradan, tagi o de gau hagaloosi, ne dugu hanu dangada hagaau aloha e deai laa alaadeu mee i de henua; gai ia ne gaavange gi gi-laadeu hanu veelengaa *grape* ma hanu alahenua i de masavaa laa.

¹¹ Gai Nebuchadnezzar, de hodooligi o Babylon, ne tala ange gi Nebuzaradan tagi o de gau hagaloosi dana hai e hai ai Jeremiah, ga hai ange,

¹² “Gaavee ia diiloo ange; koe e dee vaivai hai ia, aagai haia gi bei mee alodahi aana e lodo koe gi haia.”

¹³ Gai Nebuzaradan tagi o de gau hagaloosi ma Nebushazban, dahi dagi maolunga, ma Nergal-Sharezer, dahi dagi aamua, aama denga dagi alodahi i lalo o de hodooligi o Babylon,

¹⁴ ne aalu ga hagasao mai Jeremiah i lo te buibui o de gau hagaloosi ga gaavange ia gi Gedaliah, tama daane a Ahikam, tama daane a Shaphan gi gaavee gi dono hale. Gai Jeremiah ne noho i magavaa o ono dangada.

¹⁵ Gai TAGI MAOLUNGA ne hagaago ange ana muna gi Jeremiah i de masavaa oona e noho ai i lo te buibui o de gau hagaloosi, ga hai ange,

¹⁶ “Hannoo hai ange gi Ebed-Melek taane Ethiopia, ‘E hagadaba TAGI o denga hagabuulinga hebagi, de Maadua o Israel: Tilo, au gu dai

hagassula naa de hai ngadaa aagu gu tala e hai baasi ange ai gi de aduhale nei, e dee se danuaa aagu e hai. Gai koe e gidee naa de hai mee nei i de laangi laa.

¹⁷ Aagai au e hagaola naa goe i de laangi laa, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba; gai koe e dee dugu ange naa donu gi denga daane oou e madagu ai naa.

¹⁸ Gai au e hagaola naa goe; koe e dee magau naa donu i de gadilaasa, gai koe e hagaola naa donu huu doo mouli, i hiidinga koe ne hagadonu au,” go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

40

Jeremiah gu noho madali Gedaliah

¹ Gai TAGI MAOLUNGA ne hagaago ange ana muna gi Jeremiah i dua de hai a Nebuzaradan, tagi o de gau hagaloosi, Jeremiah gi hano i Ramah. Ia ne gidee ai Jeremiah i magavaa o dangada mai i Jerusalem ma Judah gu noonoodia laa e kave gi Babylon.

² Gai tagi o de gau hagaloosi ne kave Jeremiah, ga hai ange gi de ia, “TAGI MAOLUNGA doo Maadua gu hagatoo donu bolo de mommee nei e duu ange naa donu gi de hai ngadaa.

³ Anailaa nei gai TAGI MAOLUNGA gu hagassula ana muna, bei dana hai gu hagatoo donu ai laa. De mee nei gu hai adu donu gi goodou go hiidinga goodou gu haisala ange gi TAGI MAOLUNGA, goodou tee hagallongo ange gi de ia.

⁴ Aagai au e tala denga daula baalanga e nnoa ai naa luoo lima. Gai noo e danuaa mai i oo daha, gai koe humai madali au gi Babylon, gai au ga tilo adu

ai goe. Aagai noo koe e dee lodo e hano madali au gi Babylon, gai koe gi dee humai. Tilo, de henua alodahi i oo mada i mua, hilihilia be go hee ouu e lodo e noho ai.

⁵ Gai noo koe e noho i kinei, gai koe ahe gi daho Gedaliah tama daane a Ahikam, tama daane a Shaphan, go taane a de hodooligi o Babylon ne hili gi dagina denga aduhale o Judah, ga noho i ono daha i magavaa o dangada, aabe e hano gi de mommee ouu e lodo e hano e noho aagena.”

Gai tagi o de gau hagaloosi ne gaavange hanu gai, ma hanu mee ngadi gaavange gi Jeremiah ga dugu ia gi hano.

⁶ Gai Jeremiah ne hano gi daho Gedaliah tama daane a Ahikam, ga noho ai i magavaa o dangada e doe i hongha de henua.

Gedaliah, de goobena o Judah
(2 Ki 25.22-26)

⁷ Gai dagi alodahi o de hebagi ma olaadeu daane e nnoho laa i lodo henua, gu langona bolo de hodooligi o Babylon gu hai Gedaliah, tama daane a Ahikam go de goobena o de henua, ma de hai ia gi dagina denga daane, ma haahine aama denga gauligi alodahi e hagaau aloha laa, gai tee gaavee gi Babylon.

⁸ Gai Ishmael tama daane a Nethaniah, ma Johanan ma Jonathan luu dama daane a Kareah, ma Seraiah tama daane a Tanhumeth, ma denga dama daane a Ephai taane Netophah, ma Jaazaniah taane Maacah, aama olaadeu daane ne loomai gi daho Gedaliah i Mizpah.

⁹ Gai Gedaliah tama daane a Ahikam, tama daane a Shaphan, ga hagatoo donu ange gi gilaadeu

ma olaadeu daane, ga hai ange, “Goodou aude maatagu i de hai hegau ange gi de gau Babylon. Goodou nnoho i de henua hai hegau ange gi de hooligi o Babylon, gi danuaa adu ai gi goodou.

¹⁰ Gai au e noho naa i Mizpah e sui ai goodou i daho de gau Babylon e loomai laa gi odaadeu daha, aagai goodou haghagia mee e hai ai uvaini, ma huamanu o de masavaa mahanahana, aama de hai lolo ga doange i lodo ssaa, gai goodou ga nnoho ai i denga aduhale oodou gu kave naa.”

¹¹ Gai ga langona huu e de gau Ssuu alodahi i Moab, ma Ammon, ma Edom aama denga henua ange laa bolo de hooligi o Babylon ne dugu hanu dangada i Judah, gai gu hili ange Gedaliah tama daane a Ahikam, tama daane a Shaphan gi dagina gilaadeu,

¹² gai dangada o Judah alodahi e nnoho laa i mommee olaadeu gu mavaevae saele laa aagena, gu aahe mai gi daho Gedaliah i Mizpah i de henua o Judah. Gai gilaadeu ga hagabudu denga uvaini lagolago mmao aama huamanu o de masavaa mahanahana.

¹³ Gai Johanan tama daane a Kareah ma dagi alodahi o denga daane hebagi goi nnoho laa i lodo henua ne loomai gi daho Gedaliah i Mizpah,

¹⁴ ga ssili ange, “Koe gu langona naa bolo de hooligi o de gau Ammon go Baalis gu hai Ishmael tama daane a Nethaniah gi humai gi daia goe gi magau?” Gai Gedaliah tama daane a Ahikam tee hagadonusia alaadeu muna.

¹⁵ Gai Johanan tama daane a Kareah ga basa hagammuni ange gi Gedaliah i Mizpah, ga hai ange, “Dugua mai gai au ga hano e daa Ishmael

tama daane a Nethaniah gi magau, gai e deai naa donu dangada e iloo. Gu aha gu dugu ange ai ia gi daia goe gi magau, gai ia ga hai ai gi mavaevae de gau Ssuu alodahi gu hagabuni mai nei gi oo daha, gai dangada e doe i Judah ga odi ai naa loo i de maakau?”

¹⁶ Aagai Gedaliah tama daane a Ahikam ne hai ange gi Johanan tama daane a Kareah, “E deai donu au mee e hai! Au muna e tala mai naa i dagodo o Ishmael e dee ni muna abodonu.”

41

De daia o Gedaliah ga magau

¹ De hidu malama huu gai Ishmael tama daane a Nethaniah, tama daane a Elishama, se dangada mai i de huaabodu o de hodoologi, go dahi dagi i lalo o de hodoologi, ne humai gi Mizpah i daho Gedaliah tama daane a Ahikam, madali e dinoangahulu daane. Gai de masavaa olaadeu e gaimee ai i kilaa,*

² gai Ishmael tama daane a Nethaniah ma denga daane dinoangahulu madali ia, ne hiihidi age ga daa Gedaliah tama daane a Ahikam, tama daane a Shaphan i de gadilaasa, go taane a de hodoologi o Babylon ne hai gi goobena i de henua.

³ Gai Ishmael ne daa hogi ga maakau de gau Ssuu alodahi e nnoho laa madali Gedaliah i Mizpah, aama de gau Babylon i kilaa.

⁴ Gai de laangi huu i dua dana daa Gedaliah ga magau, gai tigi ai hogi dangada ne iloo mee laa,

⁵ gai e dinovalu daane ne loomai i Shechem, ma Shiloh, aama Samaria; gai gu lava i de dahi

* 41:1 2 Ki 25.25

olaadeu gumigumi, ma de saesae olaadeu malo, aama de duuduu olaadeu angaanga. Gai gilaadeu ne gaamai hanu *grain* ma mee maanongi e hai ai sigidaumaha i de hale o TAGI MAOLUNGA.

⁶ Gai Ishmael tama daane a Nethaniah ne humai i Mizpah e hedae ange gi gilaadeu, gai ia ne dangi ga humai ai. De masavaa oona ne hedae ange ai gi gilaadeu, gai ia ga hai ange gi gilaadeu, “Goodou loomai gi daho Gedaliah tama daane a Ahikam!”

⁷ Gai de masavaa huu olaadeu ne tae ai gi lo te aduhale, gai Ishmael tama daane a Nethaniah ma denga daane madali ia ga daa gilaadeu gu maakau, ga maga ange olaadeu angaanga gi lo te mommee e hagasahu ange aagena vai.

⁸ Aagai e dinoangahulu daane i olaadeu magavaa ne hai ange gi Ishmael, “Aude daia gimaadeu gi maakau, i hiidinga gimaadeu gu hagammoni i lo te duu malaetae dahi hagabuudungaa *wheat*, ma *barley*, ma lolo aama hooni.” Gai ia tee daa gilaadeu gi maakau madali olaadeu soa ange laa.

⁹ Gai de mommee hagasahu vai a Ishmael ne tili ange laa aagena angaanga o denga daane laa, go de mommee hagasahu vai a de hodoologi go Asa ne hai e buibui ai ia i Baasha, de hodoologi o Israel. Gai Ishmael tama daane a Nethaniah ne hhao ga honu i angaanga o dangada aana ne daa ga maakau.

¹⁰ Gai Ishmael ne noonooa dangada alodahi e doe i Mizpah ga kave: go denga damaa hine a de hodoologi, madali dangada alodahi e doe i Mizpah, go dangada a Nebuzaradan tagi o de gau hagaloosi ne dugu i daho Gedaliah tama daane a Ahikam. Gai Ishmael tama daane a Nethaniah ne noonooa

gilaadeu alodahi ga hulo ai gilaadeu gi daho de gau Ammon.

¹¹ Gai Johanan tama daane a Kareah ma dagi o denga daane hebagi alodahi madali ia, ne langona e gilaadeu hegau baubau alodahi a Ishmael tama daane a Nethaniah ne hai,

¹² gai gilaadeu ne hagabuni olaadeu daane alodahi, ga hulo ai e hebagi ange gi Ishmael tama daane a Nethaniah. Gai gilaadeu ne daea adu ia i gaogao de vai laumalie i Gibeon.

¹³ Gai ga gidee huu e dangada alodahi madali Ishmael Johanan tama daane a Kareah, ma denga dagi o denga daane hebagi alodahi madali ia, gai gilaadeu gu malangilangi.

¹⁴ Gai dangada alodahi a Ishmael ne noonoa laa ga kave gee mai i Mizpah ga aahe mai gi daho Johanan tama daane a Kareah.

¹⁵ Aagai Ishmael tama daane a Nethaniah ma e dogovalu ono daane ne saavini ga hulo gee mai i Johanan, ga hulo gi daho de gau Ammon.

De saavini ga hulo gi Egypt

¹⁶ Gai Johanan tama daane a Kareah, ma dagi alodahi o denga daane hebagi madali ia ne kave dangada alodahi e doe i Mizpah, go dangada aana ne hagarahe mai i daho Ishmael tama daane a Nethaniah, i dua dana daa Gedaliah tama daane a Ahikam: go denga daane hebagi, ma denga haahine, ma denga gauligi, aama denga *eunuch*. Aanei gilaadeu aana ne hagarahe mai i Gibeon.

¹⁷ Gai gilaadeu ne hulo ga nnoho i Geruth Kimham, i gaogao o Bethlehem, e hagadabena ange ai e hulo gi Egypt.

¹⁸ Go hiidinga gilaadeu gu maatagu i de gau Babylon, i hiidinga Ishmael tama daane a Nethaniah gu daa ma gu magau Gedaliah tama daane a Ahikam, taane a de hodooligi o Babylon ne hili ange gi dagina de henua.

42

Muna a Jeremiah ange gi Johanan

¹ Gai dagi alodahi o denga daane hebagi madali Johanan tama daane a Kareah ma Jezaniah tama daane a Hoshaiah, aama dangada alodahi, mai i tangada maolalo ga dae ai gi tangada maolunga,

² ne loomai gi daho de pelaabisi go Jeremiah, ga hai ange, “Gimaadeu e dangidangi adu, ha-galaangona demaadeu dangidangi, gai koe ga dalodalo ange gi TAGI MAOLUNGA doo Maadua, i dagodo o dangada alodahi e doe nei, i hiidinga i mua gai gimaadeu e soa, gai iainei gimaadeu gu sogoisi donu huu, bei dau hai gu gidee ai naa anailaa nei.

³ Gai TAGI MAOLUNGA doo Maadua ga hagaagona mai ai gi gimaadeu de haiava omaadeu e hulo ai, aama de mee amaadeu e hai.”

⁴ Gai Jeremiah de pelaabisi ga hai ange gi gilaadeu, “Au gu langona oodou muna. Tilo, au e dalodalo ange naa gi TAGI MAOLUNGA doodou Maadua bei oodou muna. Gai be aahee naa huu muna a TAGI MAOLUNGA e basa adu ai gi goodou, gai au ga tala adu gi goodou. Au e dee hagammuni naa donu dahi muna daudahi i goodou.”

⁵ Gai gilaadeu ne hai ange gi Jeremiah, “TAGI MAOLUNGA e heohi donu ma de hai hegau i de mee abodonu, i dono hai baasi mai gi gimaadeu, noo

gimaadeu e dee hagassula muna alodahi a TAGI MAOLUNGA doo Maadua e tala adu koe gi daalaa mai gi gimaadeu.

⁶ E dee hilihili donu be e danuaa aabe e baubau, gai gimaadeu e hagallongo ange naa donu gi TAGI MAOLUNGA taadeu Maadua, go de ia amaadeu e hai goe gi hano gi ono daha, gi danuaa mai ai gi gimaadeu, i demaadeu hagallongo ange gi TAGI MAOLUNGA taadeu Maadua.”

⁷ Gai dua e madaangahulu laangi, gai TAGI MAOLUNGA ne hagaago ange ana muna gi Jeremiah.

⁸ Gai ia ga hagahi Johanan tama daane a Kareah, ma dagi o denga daane hebagi alodahi madali ia, aama dangada alodahi, mai i denga gauligi ga dae ai gi de gau maatua.

⁹ Ia ne hai ange gi gilaadeu, “E hagadaba TAGI MAOLUNGA, de Maadua o Israel, de ia oodou ne hai mai au gi dangidangi ange gi de ia:

¹⁰ ‘Noo goodou e nnoho i de henua nei, gai au e hagatuu age naa goodou, e dee oha goodou; au e doo naa goodou, e dee unuunusi age goodou; go hiidinga au gu daemaha ogu lodo i dagu gaamai de hai ngadaa ga hagaduasala ai goodou.

¹¹ Goodou gi dee maatagu i de hooligi o Babylon, go de ia oodou e maatagu ai naa iainei. Goodou aude maatagu donu i de ia, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba, go hiidinga au e madali goodou, gai au e hagamouli naa ma de hagaola goodou mai i dono sauua.

¹² Gai au e lodo aloha adu naa gi goodou, ga hai ia gi abodonu adu gi goodou, ga hagaaha mai ai goodou gi doodou henua.’

13 Aagai noo goodou e hagataba, ‘Gimaadeu e dee nnoho donu i de henua nei,’ ga dee hagallongo ange ai gi TAGI MAOLUNGA, doodou Maadua,

14 aagai e hagataba, ‘E deai, gimaadeu e hulo donu e nnoho i de henua go Egypt, go de mommee amaadeu e dee gidee ai de hebagi, be go de langona ai de ili de hanga manu, aabe go de hiikai i teai gai’ —

15 aanei muna a TAGI MAOLUNGA ange gi dangada o Judah e doe. E hagadaba TAGI o denga hagabuulinga hebagi, de Maadua o Israel: ‘Noo goodou e hagammahi e hulo gi Egypt, gai goodou e hulo donu ga nnoho i kilaa,

16 gai de gadilaasa oodou e maatagu ai naa e daea adu naa donu goodou i de henua go Egypt, de onge oodou e maatagu ai naa e daudali adu naa donu i goodou gi Egypt, gai goodou e maakau naa i kilaa.

17 Gai dangada alodahi ne hagammahi laa e hulo gi Egypt e nnoho ai e daia naa ga maakau i de gadilaasa, ma de onge, ma de mee hagamaakau. Gai e deai naa donu se gilaadeu e ola aabe doe i de dae mai o de hai ngadaa aagu e gaavange gi gilaadeu.

18 Gai e hagadaba TAGI o denga hagabuulinga hebagi, de Maadua o Israel: Dogu lili ma dogu bole ne hai baasi ange gi dangada e nnoho i Jerusalem, gai e bei ai hogi, dogu bole e hai baasi adu naa hogi gi goodou i de masavaa oodou e hulo ai gi Egypt. Goodou e hai naa ga se mee hagamalaia ma de hagamaatagu, gai se mee e kino ai ma de hakadanga ai o dangada; goodou e dee gidee ange naa donu de mommee nei.’

¹⁹ Dangada e doe i Judah, TAGI MAOLUNGA gu lava i de hai adu gi goodou, ‘Goodou aude hulo gi Egypt!’ Goodou gi tonu iho bolo anailaa nei gai au e tala adu de mee abodonu gi goodou,

²⁰ bolo goodou e dee heohi donu, i doodou masavaa ne hai au gi hano gi TAGI MAOLUNGA, doodou Maadua, ga hai mai, ‘Dalodalo ange gi TAGI MAOLUNGA taadeu Maadua, gai be se aha naa huu a TAGI MAOLUNGA taadeu Maadua e tala adu, gai koe ga tala mai gi gimaadeu mee alodahi aana e tala adu, gai gimaadeu ga hai gi bei.’

²¹ Gai au gu tala adu gi goodou anailaa nei, mee alodahi aana ne gaamai au gi daalaa adu gi goodou, gai goodou e dee hagallongo ange gi TAGI MAOLUNGA doodou Maadua.

²² Deelaa ai, goodou gi iloo de mee nei: goodou e daa naa donu ga maakau i de gadilaasa, ma de onge, ma de mee hagamaakau i de mommee oodou e llodo naa e hulo e nnoho ai.”

43

De gaavee o Jeremiah gi Egypt

¹ Gai ga odi huu muna alodahi a TAGI MAOLUNGA delaadeu Maadua, i de tala ange a Jeremiah gi dangada, go muna a TAGI MAOLUNGA delaadeu Maadua, ne hai ia gi hano gi daalaa ange gi gilaadeu,

² gai Azariah tama daane a Hoshaiiah, ma Johanan tama daane a Kareah, ma denga daane hagamaolunga alodahi ne hai ange gi Jeremiah, “Koe e hadu muna! E dee go TAGI MAOLUNGA demaadeu Maadua donu ne haia goe gi humai gi hai mai, ‘Goodou gi dee hulo gi nnoho i Egypt.’”

³ Gai Baruch tama daane a Neriah ne hai goe gi hai baasi mai gi gimaadeu, e gaavange ai gimaadeu gi de gau Babylon, gai gilaadeu ga daa ai gimaadeu gi maakau, aabe e kave gimaadeu gi Babylon.”

⁴ Gai Johanan tama daane a Kareah ma dagi o denga daane hebagi alodahi, ma dangada alodahi tee daudali i muna a TAGI MAOLUNGA, e nnoho i de henua go Judah.

⁵ Aagai Johanan tama taane a Kareah, ma dagi o denga daane hebagi alodahi ne kave dangada alodahi e doe i Judah, go dangada gu aahe mai laa e nnoho i de henua go Judah, mai i henua alodahi olaadeu nogo mavaevae saele laa aagena.*

⁶ Gilaadeu ne kave hogi denga daane ma haahine, ma gauligi, ma denga damaa hine a de hodooligi, ma dangada alodahi a Nebuzaradan tagi o de gau hagaloosi, ne dugu laa i daho Gedaliah tama daane a Ahikam, tama daane a Shaphan, ma de pelaabisi go Jeremiah, aama Baruch tama daane a Neriah.

⁷ Gai gilaadeu ne hulo gi de henua go Egypt; gilaadeu tee hagalongo ange gi muna a TAGI MAOLUNGA, gai gilaadeu ne hulo ga tae gi Tahpanhes.

⁸ Gai TAGI MAOLUNGA ne hagaago ange ana muna gi Jeremiah i Tahpanhes, ga hai ange,

⁹ “Gaavee hanu hadu nnui ma gi velosia gi llilo gi lo tenga hadu i ma te haitoga o de hale o de hodooligi go Pharaoh i Tahpanhes, i madamada o de gau Ssuu.

¹⁰ Gai koe ga hai ange gi gilaadeu: ‘E hagadaba TAGI o denga hagabuulinga hebagi, de Maadua o Israel: Tilo, au e aalu naa gi humai dogu dangada

* 43:5 2 Ki 25.26

hai hegau go Nebuchadnezzar, de hoolooligi o Babylon, gai au e hai naa ia gi hagaduulia dono nohoanga i hongaga denga hadu aagu gu velo nei gi lilo ange gi kinei; ia e hagaduu naa dono hale malo i hongaga mee nei.

¹¹ Ia e humai naa ga hebagi ange gi de henua go Egypt; ga daa gi maakau dangada gu hagamodu laa bolo e maakau i de mee hagamaakau, ma de kave dangada gu hagamodu laa bolo e kave gee i de henua, gai dangada gu hagamodu laa bolo e daa gi maakau i de gadilaasa, e maakau i de gadilaasa.

¹² Gai ia e dahu naa de ahi i lodo hale o denga diinonga o de gau Egypt; ia e dudu naa olaadeu hale daumaha ga kave gee olaadeu diinonga i de henua. Gai Nebuchadnezzar e kave naa goloa o de henua go Egypt, bei de hai a tangada hagaloosi ssiibi e aau ai laa denga gudu i dono malo laa daha, gai e deai naa donu dangada e buibuia dono humai ma dono ahe.

¹³ Ia e oha naa denga duludulu hadu i lo te hale daumaha o de laa* i Egypt, ma de dudu hale daumaha o denga diinonga o Egypt.’”

44

De hagaduasala i hiidinga o denga diinonga

¹ Gai ne hagaago ange gi Jeremiah dagodo o de gau Ssuu alodahi e nnoho laa i de henua go Egypt, i Migdol, ma Tahpanhes, ma Memphis, aama de henua o Pathros, ga hai ange,

* **43:13** hale daumaha o de laa, aabe go Heliopolis.

2 “E hagadaba TAGI o denga hagabuulinga hebagi, de Maadua o Israel: Goodou ne gidee de hai ngadaa laumalie aagu ne hai gi humai gi Jerusalem, ma denga aduhale alodahi o Judah. Gai tilo, anailaa nei gai denga mommee laa gu maoha ma e daakodo ai,

3 go hiidinga baubau alaadeu ne hai ga lili ai au, i delaadeu dudu denga mee maanongi ma de daumaha ange gi denga diinonga alaadeu ma olaadeu dubuna tigi iloo.

4 Gai tee modu donu dagu hai gi loadu ogu dangada hai hegau go denga pelaabisi gi oodou daha, gi hai adu, ‘Goodou aude haia hegau hakino gee oogu e kino ai laa!’

5 Aagai gilaadeu tee hagallongo mai aabe ne aanga mai gi agu muna. Gilaadeu tee hulo gee donu i alaadeu hegau baubau, aabe ne tuu delaadeu dudu denga mee maanongi ange gi denga diinonga.

6 Deelaa ai, au gu hai baasi ange gi gilaadeu i dogu bole ma dogu lili; gai dogu bole gu dudu de aduhale o Judah ma hongga denga haiava o Jerusalem ma gu maoha ma de ngadi daakodo anailaa nei.

7 Gai e hagadaba TAGI MAOLUNGA, de Maadua o denga hagabuulinga hebagi, go de Maadua o Israel: Gu aha goodou gu hai ai naa gi humai dahi hai ngadaa bee nei gi goodou, i doodou daa ga maakau denga daane ma haahine, ma gauligi aama gaagaa i Judah, gai gi deai ai oodou dangada e doe?

8 Gai gu aha goodou gu hai ai au gi lili i oodou hegau e hai, i doodou dudu mee maanongi e sigi-

daumaha ange ai gi denga diinonga i de henua go Egypt, go de mommee oodou ne hulo laa ga nnoho ai? Gai goodou e hagaduasala donu huu goodou, ma de hai goodou gi se mee hagamalaia, ma de hakadanga ai dangada o huaahenua alodahi i henua i lalo.

⁹ Goodou gu ngalo naa dahulinga baubau a oodou dubuna madagidagi ne hai, ma denga hodooligi o Judah ma olaadeu bodu, ma oodou dahulinga baubau ma oodou bodu i de henua o Judah aama hongha haiava o Jerusalem?

¹⁰ Gai gilaadeu tee hagamaolalo donu olaadeu lodo ga dae mai ai gi anailaa nei, gilaadeu tee maatagu hogi i de au, aagai tee daudali i agu hainga ma agu muna gu hagasauaa adu gi goodou ma oodou dubuna.

¹¹ Deenei ai, e hagadaba TAGI o denga hagabu-ulinga hebagi, de Maadua o Israel: Tilo, au e noho e hai adu de baubau gi goodou ma de oha Judah alodahi.

¹² Au e kave naa dangada e doe i Judah, go dangada ne hagamahi laa ga hulo e nnoho i Egypt. Gilaadeu alodahi e maakau naa donu i Egypt; gilaadeu e daia naa ga maakau i de gadilaasa be go de onge. Mai i tangada maolalo ga dae ai gi tangada maolunga, gilaadeu e maakau naa donu i de gadilaasa ma de onge. Gilaadeu e hai naa ga se mee hagamalaia ma de hagamaatagu, gai se mee e kino ai ma de hakadanga ai o dangada.

¹³ Gai au e hagaduasala naa gilaadeu e nnoho i de henua go Egypt i de gadilaasa, ma de onge, aama de mee hagamaatagu, bei dagu hai ne hagaduasala ai Jerusalem.

14 Gai e deai ai naa donu dangada o Judah ne hulo laa e nnoho i Egypt, e ola ga aahe mai gi de henua o Judah, go de mommee olaadeu e llodo mmao laa e aahe mai e nnoho ai; e deai naa se gilaadeu e aahe mai, gai e sogoisi naa donu huu e ola ga aahe mai.”

15 Gai denga daane alodahi ne iloo laa bolo olaadeu bodu e dudu ange mee maanongi gi denga diinonga, ma denga haahine madali gilaadeu, ma de hagabuulingaa dangada soa laa, aama dangada alodahi e nnoho i Pathros i de henua go Egypt, ga hai ange gi Jeremiah,

16 “Gimaadeu e dee hagallongo donu au muna gu tala mai i de ingoo o TAGI MAOLUNGA!

17 Aagai gimaadeu e hagassula donu amaadeu mee gu lava i de hagatoo donu ai. Gimaadeu e dudu ange naa mee maanongi gi de hine hooligi o de langi, ma de sigidaumaha ange mee unu gi de ia, bei hegau amaadeu ma omaadeu dubuna madagidagi, ma omaadeu hooligi ma omaadeu dagi ne hai i aduhale o Judah ma hongha haiava o Jerusalem. De masavaa laa gai gimaadeu e lagolago amaadeu gai ma de duadonu, gai gimaadeu tee hai ngadaa donu.

18 Aagai dua demaadeu dee dudu mee manongi ange gi de hine hooligi o de langi, ma de sigidaumaha ange mee unu gi de ia, gai gimaadeu gu deai donu amaadeu mee, gai gu daia ma gu maakau i de gadilaasa ma de onge.”

19 Gai denga haahine ne hai ange hogi, “De masavaa amaadeu ne dudu ai mee maanongi gi de hine hooligi o de langi, ma de llingi sigidaumaha o mee unu e hagadubu ai ia, gai e aha,

omaadeu bodu tee iloo laa bolo gimaadeu e ha-gadulagi ange denga keege gi de ia aama de hai sigidaumaha o mee unu ange gi de ia?”

²⁰ Gai Jeremiah ga hai ange gi dangada alodahi, go daane ma haahine, ne pasa ange laa gi de ia:

²¹ “E aha, TAGI MAOLUNGA tee manadua laa ma de iloo dagodo o denga sigidaumaha o mee maanongi oodou ma oodou dubuna, ma oodou hodooligi ma oodou dagi, ma dangada alodahi ne hai i denga aduhale o Judah ma hongha haiava o Jerusalem?”

²² Gai TAGI MAOLUNGA tee maua i de golomagi ono lodo i hiidinga o oodou dahulinga baubau ma de hakino gee ne hai. Gai doodou henua gu se mommee e ngadi dagodo, gu se muna hagamalaia, ma teai dangada e nnoho ai, bei ono dagodo anailaa nei.

²³ Gai go hiidinga goodou ne hai ssigidaumaha i mee maanongi, ma de hai baasi ange gi TAGI MAOLUNGA i doodou haisala, gai tee hagallongo ange gi muna a TAGI MAOLUNGA, aabe ne daudali i ana hainga ma ana muna gu hagasauaa, aama ana muna gu tala — deenei ai, de hai ngadaa nei gu hai adu gi goodou, bei doodou hai gu gidee ai naa anailaa nei.”

²⁴ Gai Jeremiah ga hai ange gi dangada alodahi ma denga haahine hogi, “Dangada alodahi o Ju-dah e nnoho laa i de henua go Egypt, goodou hagalaangona muna a TAGI MAOLUNGA.

²⁵ E hagadaba TAGI o denga hagabuulinga hebagi, de Maadua o Israel: Goodou ma oodou bodu gu hagatoo donu i oodou ngudu ma de ha-gassula de mee nei i oodou lima, ma de hagataba,

‘Gimaadeu e hagassula donu mee amaadeu gu lava i de hagatoo donu ai, bolo gimaadeu e hai ssigidaumaha o mee maanongi, ange gi de hine hoolooligi o de langi, aama de hai sigidaumaha o mee unu ange gi de ia.’

Hano, goodou haia donu gi bei oodou mee gu hagatoo donu ai! Hagassula ina oodou hagatoo donu!

²⁶ Aagai goodou nnoho mai hagalaangona muna a TAGI MAOLUNGA, dangada o Judah alodahi e nnoho laa i de henua go Egypt: Tilo, au gu hagatoo donu i dogu ingoo maolunga, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba, bolo dangada o Judah e nnoho saele laa i Egypt e dee aahe ange naa donu e hagatoo donu i dogu ingoo e hagataba, ‘Au e hagatoo donu i de mouli o de Ia Aamua go Iahweh.’

²⁷ Tilo, au e dagitilo naa e hai ange de baubau gi gilaadeu e dee go tanuaa, gai dangada alodahi o Judah e nnoho laa i de henua go Egypt, e odi naa donu i de maakau i de gadilaasa ma de onge.

²⁸ Dangada e dee maakau laa i de gadilaasa ga aahe mai i Egypt gi de henua o Judah, e sogoisi naa donu. Gai dangada o Judah e doe ne hulo laa ga nnoho i de henua go Egypt, e iloo naa be go agu muna aabe go alaadeu muna e hagassula.

²⁹ Gai deenei de hagailonga oodou e iloo ai bolo au e hagaduasala naa goodou i de mommee nei, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba, gai gi iloo ai e goodou bolo agu muna gu tala ai dagodo o doodou hagaduasala e hagassula naa donu.

³⁰ E hagadaba TAGI MAOLUNGA: Tilo, au e dugu ange naa Pharaoh Hophra, de hoolooligi o

Egypt, gi ono hagadaumee gu noho laa e daa ia gi magau, bei dagu hai ne dugu ange ai laa Zedekiah, de hodooligi o Judah gi Nebuchadnezzar, de hodooligi o Babylon, go dono hagadaumee gu noho laa e daa ia gi magau.”*

45

Muna ange gi Baruch

¹ Gai aanei muna a de pelaabisi go Jeremiah ne tala ange gi Baruch tama daane a Neriah, i de haa ngadau o Jehoiakim tama daane a Josiah, de hodooligi o Judah, i dua de sisi a Baruch muna a Jeremiah ne tala ange gi de ia i lo te beebaa mulo:*

² “E hagadaba TAGI MAOLUNGA, de Maadua o Israel, adu gi de goe, Baruch:

³ Koe ne hagadaba, ‘Gu vakaa loo au! TAGI MAOLUNGA gu hai gi kona dogu daemaha ma de mmae; au gu dalea i de gonogono gai gu dee maua i de hagamabu.’”

⁴ E hagadaba TAGI MAOLUNGA, “Daalaa ange muna nei gi de ia, ‘Tilo, au e oha naa agu mee gu hagatuu age ma de unuunusi age agu mee gu doo gi ssomo, i de henua alodahi.

⁵ E aha, koe e haggammahi naa e ssala gi maua e goe hanu mee lagolago? Aude saalaa mee naa. Tilo, au e hai naa gi humai de hai ngadaa gi hongga o denga huaadangada alodahi, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba; gai au e hagaola naa doo mouli, go de hagaoanga aau e mau i de hebagi i mommee alodahi oou e hano aagena.’”

* **44:30** 2 Ki 25.1-7 * **45:1** 2 Ki 24.1; 2 Ch 36.5-7; Dan 1.1-2

46

Muna pelaabisi i dagodo o Egypt

¹ Gai TAGI MAOLUNGA ne hagaago ange ana muna gi de pelaabisi go Jeremiah i dagodo o denga huahenua.

² Dagodo o Egypt. Dagodo o de hagabuulinga hebagi o Pharaoh Neco, de hodoologi o Egypt, go ia a Nebuchadnezzar, de hodoologi o Babylon ne hagadee kii laa i Carchemish i gaogao ssaalingaa vai go Euphrates, i de haa ngadau o Jehoiakim tama daane a Josiah ne hodoologi ai i Judah:*

³ “Hagadaabena ina denga mee hungihungi nnui ma mee hungihungi vaaligiligi, e hulo ai gi de hebagi!

⁴ Hagadaabena ina denga hoosa, ma de kage i hongaa hoosa hebagi! Tuu i oodou mommee mage gaavange oodou goobai baalanga, hakaadia oodou dao, mage kahu i oodou malo hebagi baalanga!

⁵ Gai ni aha aagu e gidee adu nei? Gilaadeu gu maatagu, gilaadeu gu aahe dua; olaadeu daane dau i de hebagi gu hagadee kii ina. Gilaadeu gu saavini ma gu hulo gee, gai tee kalo dua donu; gai de mee hagamaatagu gu i mommee alodahi, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

⁶ Taane gemo tee maua i de savini e hano, taane hebagi mmahi tee ola; gilaadeu gu maakau ma e daakodo ai

* **46:2** Isa 19.1-25; Ezk 29.1–32.32

i baasi gi ngaiho, i gaogao ssaalingaa vai go Euphrates.

⁷ Goai e humai nei bei dagodo o de Nile,
ma denga saalingaa vai mmilo?

⁸ Egypt e hagahonu age naa bei dagodo de Nile,
ma denga saalingaa vai mmilo.
Ia e hagadaba, 'Au e hagahonu age naa ga haoli de
henua;
au e oha naa denga aduhale ma de daa dangada
iai.'

⁹ Denga hoosa, goodou saavini!
Denga hada hebagi, goodou hakemo!
Gai daane dau o de hebagi gi seese gi hulo;
denga daane o Ethiopia ma Put e sabaia laa denga
mee hungihungi,
ma daane o Lydia e dilia laa denga mee hholu.

¹⁰ Aagai de laangi laa se laangi niio de Ia Aamua,
TAGI o denga hagabuulinga hebagi –
se laangi e sui ange ai hegau baubau, ma de hagad-
uasala ai ono hagadaumee.
De gadilaasa e daa naa dangada ga dae ai gi de dae
ono lodo,
ma de unu dodo o ono hagadaumee ga dae ai gi
dono bosu.
Go hiidinga de Ia Aamua, TAGI o denga hagabu-
ulinga hebagi,
e hai naa dahi sigidaumaha i de henua i ngaiho i
gaogao ssaalingaa vai go Euphrates.

¹¹ Tamaa hine se bua moe o Egypt,
hannoo gi Gilead gaamai ai denga valaai!
Gai e deai donu haigamaiana o au valaai lagolago,

gai koe e dee maua donu gi ieiangi oo magi.

¹² Denga huaahenua gu langona dagodo o doo hagadogaa ina,

gai henua i lalo gu langona doo dangi.

Dahi daane hebagi gu baguu ange gi hongaa o taane ange laa;

gilaau ngaadahi gu maakau ma gu daakodo ai.”

¹³ Muna a TAGI MAOLUNGA ne tala ange gi Jeremiah, de pelaabisi, i dagodo de humai o Nebuchadnezzar, de hodooligi o Babylon, e hebagi ange gi de henua go Egypt:*

¹⁴ “Daalaa ange gi Egypt gai hagailoo ina i Migdol; hagailoo ina hoki i Memphis ma Tahpanhes, hai ange, ‘Goodou tuu mage hagadabena, go hiidinga de gadilaasa e daa naa dangada i oodou gaogao.’

¹⁵ Gu aha gu baakuu ai naa ma gu huuhuli gi lalo oo daane hebagi?

Gilaadeu gu dee maua i de tuu age,*

go hiidinga TAGI MAOLUNGA gu sseu gilaadeu gi baakuu.

¹⁶ Gilaadeu gu dee modu de baakuu;

gai gilaadeu e hagadau pasa ma e hagataba,

‘Hiihidi age, gidaadeu ga aahe

gi daho odaadeu dangada ma taadeu henua,

gidaadeu ga hulo gee i de gadilaasa a de hagdadaume.’

¹⁷ Gai gilaadeu e hagataba naa i kilaa,

* **46:13** Jer 43.10-13 * **46:15** De Beebaa Hebrew *Gu aha gu baakuu ... Gilaadeu gu dee maua i de tuu age.* De beebaa Greek e hai ange, *Gu aha gu hano gee ai naa doo diinonga go Apis? Gu aha dau kaau gu dee maua ai naa gi duu age?*

'Pharaoh, de hodoologi o Egypt ni ngadi muna
donu huu aana ne tala;
ia tee maua i de hai dahi mee daudahi!'

18 Au e hagatoo donu i dogu mouli,
go de Hodoologi e hagadaba, dono ingoo go TAGI o
denga hagabuulinga hebagi:
E humai naa dahi bei dagodo o Tabor i magavaa o
denga mouna,
ma dagodo o Carmel i gaogao tai.

19 Dangada e nnoho i Egypt,
haoa oodou golea e hulo ai goodou gi dahi henua
gee,
go hiidinga Memphis e oha naa ga ngadi dagodo,
gu se mommee maoha gu deai dangada e nnoho
ai.

20 Egypt e bei naa dagodo o de kaau bedi danuaa
laa,
aagai dahi lango gadigadi e humai naa i ngaiho e
oha ia.

21 Gai denga daane hebagi aana ne hagao i ono
daha
e bei dagodo o denga kaau gu haangai laa gi pedi.
Gilaadeu alodahi gu saavini hogi ga hulo gee,
gilaadeu e dee maua i de tuu e hebagi;
go hiidinga de laangi hai ngadaa gu dae mai gi
gilaadeu,
go de masavaa olaadeu e hagaduasala ai.

22 Egypt e savini naa ga hano bei de labodo e tolo
laa ma e hano ma de dangi,
go hiidinga ono hagadaumee e loomai naa i denga
hagabuulinga soa,

gai e loomai naa ga hebagi ange gi Egypt i denga daguu,
bei dangada e selea denga manu ssomo.

²³ Gilaadeu e sele iho naa denga manu i lodo henua,

go TAGI MAOLUNGA e hagadaba,
e dee galemu donu e kona de muimui de lodo henua laa,

go hiidinga gilaadeu e soa ange i denga itebuubuu lagolago,

gai e dee maua i de dau gi iloo daelodo.

²⁴ Dangada o Egypt e dookaa ina;
de henua e hagadee kii ina naa i dangada e loomai i ngaiho.”

²⁵ Gai e hagadaba TAGI o denga hagabuulinga hebagi, de Maadua o Israel, “Tilo, au e hagadu-asala naa Amon tiinonga o Thebes, ma Pharaoh, ma Egypt ma ono diinonga ma ono hodooligi, ma Pharaoh aama dangada alodahi e hagadonusia ia.

²⁶ Gai au e dugu ange naa gilaadeu gi dangada e nnoho e daia gilaadeu gi maakau, go Nebuchadnezzar de hodooligi o Babylon ma dagi o ono daane hebagi. Gai muli mai naa huu gai dangada gu aahe ange ga nnoho i Egypt, bei ono dagodo madagidagi, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

²⁷ Dogu dangada hai hegau go Jacob, aude madagu,

gai koe e Israel, aude manavasaa;

tilo, au e hagaola naa goe mai i denga mommee mmao,

ma oo hagadiilinga mai i de henua olaadeu gu gaavee laa aagena.

Jacob e ahe mai naa ga nnoho paba ma de du-
adonu,
gai e deai naa donu se dangada e haia ia gi
madagu.*

28 Dogu dangada hai hegau go Jacob, aude
madagu,
go hiidinga au e madali goe,
go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.
Gai ga oohee naa donu e au huaahenua alodahi
aagu gu hai oo dangada gi mavaevae saele aagena,
gai au e dee oha donu goe.
Au e haele naa goe i de hai heohi;
au e dee dugu naa donu huu goe, gai e hagadu-
asala donu goe.”

47

Muna pelaabisi i dagodo o Philistia

1 Gai aanei muna a TAGI MAOLUNGA ne hagaago
ange gi de pelaabisi go Jeremiah, i dagodo o de gau
Philistia, i mua de hebagi ange o de gau Pharaoh gi
Gaza.*

2 E hagadaba TAGI MAOLUNGA:
“Tilo, denga vai e hagahonu age naa i ngaiho,
ga loomai bei de mee mmilo mmahi.
Gai e haoli naa hongade henua ma mee alodahi
iai,
go denga aduhale ma dangada e nnoho ai.
Dangada e oo naa ga tangi,
gai dangada alodahi e nnoho i de henua e tangi see
naa,

* 46:27 Jer 30.10-11 * 47:1 Isa 14.29-31; Ezk 25.15-17; Joel 3.4-8;
Amos 1.6-8; Zep 2.4-7; Zec 9.5-7

³ i de hogihogi mai vae o denga hoosa e saavini mai ai,

ma de nngolo mai o olaadeu hada hebagi

ma de hagalongaa mai o olaadeu hagasii.

Denga damana e dee huuhuli mai donu e bale ange alaadeu dama,

i hiidinga gu deai olaadeu mahi.

⁴ Gai gu dae mai donu de laangi

e daa ai gi maakau dangada alodahi o Philistia,

ma de daa dangada alodahi e ola,

go gilaadeu ne balea ange Tyre ma Sidon.

TAGI MAOLUNGA gu dai hagallilo naa de gau Philistia,

go dangada e doe i gilaadeu mai i Caphtor.*

⁵ Gaza e dahi naa dono biho ga malali,

gai Ashkelon e ngadi dagodo naa.

Goodou dangada e doe i de mommee iai de geelonga,

dee hee maa taulooloa doodou duuduu oodou angaanga?

⁶ [Goodou e hagataba,] ‘De gadilaasa a TAGI MAOLUNGA,

dee hee maa taulooloa doo dee hagamabu?

Ahe ange gi lo too hale,

gai noho ma gi dee ngalue.’

⁷ Aagai dee hee dono hai e hagamabu ai,

i de masavaa a TAGI MAOLUNGA gu tala ai de mee nei,

ma dana masavaa gu hagamodu ai de mee nei

e hai baasi ange ai gi Ashkelon ma mommee i tagudai?”

* **47:4** *Caphtor* e bei go Crete.

48

Muna pelaabisi i dagodo o Moab

¹ Dagodo o Moab. E hagadaba TAGI o denga hagabuulinga hebagi, de Maadua o Israel:

“E vakaa naa Nebo, de henua e oha naa!
Kiriathaim gu hagadogaa ina, i de hagadee kii ina;
de mommee buibui makaga gu hagadogaa ina ma
de oohee ina.*

² Dangada e dee aahe ange naa ga tuhi Moab.
Dangada e hagasaele naa de hai gi hai ngadaa
Heshbon:

‘Loomai, gidaadeu ga hai gi deai se huaahenua
nei!’

De aduhale go Madmen e hai naa ga dee mmuu;
gai de gadilaasa e doolohi naa goodou.

³ Hagalaangona adu de tangi o dangada i Horonaim,
gilaadeu e tangi i delaadeu vaivai haia ma de
oohee.

⁴ Moab e oha naa ga maoha;
ana gauligi vaaligiligi e tangi naa.

⁵ Dangada e loage naa e hulo gi Luhith,
gai gilaadeu e tangi i delaadeu loiho i hongga de
haiava e hano laa gi Horonaim;
gai gilaadeu e langona naa de tangi o dangada,
i de manavasaa olaadeu lodo i hiidinga de oohee
mee.

⁶ Goodou saavini hulo gee! Hagaola ina goodou!
Goodou e bei naa dagodo o de *juniper* lodo henua.

⁷ Goodou e hagadonu oodou mahi ma oodou goloa
lagolago,
deenei ai, goodou e hagadee kii naa hogi;

* **48:1** Isa 15.1–16.14; 25.10-12; Ezk 25.8-11; Amos 2.1-3; Zep 2.8-11

gilaadeu e hai naa ga odi uvaini i ono lodo,
gai ga hoohoa denga ssaa.

¹³ Gai Moab e dogaa naa i tiinonga go Chemosh,
bei de hai o de gau Israel ne dookaa ai laa,
i delaadeu tali hagalodolodo ange gi tiinonga go
Bethel.

¹⁴ Dee hee doodou hai e hagataba ai naa,
'Gimaadeu ni daane hebagi mmahi,
gai ni daane e aabo i de hebagi?'

¹⁵ Gai Moab gu oha ma gu maoha,
ono aduhale gu kage mai aagena denga daane
hebagi,
gai ono dama daane mmahi e daia naa ga maakau,
go de Hodooligi e hagadaba, gai dono ingoo go
TAGI o denga hagabuulinga hebagi.

¹⁶ De hai ngadaa o Moab gu dai dae mai donu,
gai dono hagaduasala e moolau naa donu i de dae
mai.

¹⁷ Dangada alodahi e nnoho i luu baasi o Moab,
goodou tangi i ono hiidinga,
dangada alodahi e langona ono longo;
gi hagataba, 'Gu kona donu de hadi togo mmahi
laa,
gu kona donu de hadi togo mahamaha laa!'

¹⁸ Dangada e nnoho i Dibon,
iho mai i doodou duulanga hagadubu,
ma gi noho i hongga de gelegele mmasa,
go hiidinga de ia e oohaa ina Moab e humai naa e
hebagi adu,
ma de oha oodou aduhale buibui.

¹⁹ Dangada e nnoho i Aroer,
goodou tuu i gaogao de haiava ma gi dagidiiloo ai;

goodou ga ssili ange gi taane e savini laa ga hano
aama de hine e ola laa, ga hai ange, ‘Ni aha gu hai
naa?’

20 Moab gu hagadogaa ina, i hiidinga gu maoha.

Goodou oo magi tangi!

Goodou hagailoo ina i gaogao ssaalingaa vai go
Arnon

bolo Moab gu oha ma gu maoha.

21 De hagaduasala gu dae mai gi de mommee soe i
de henua,

gai gu dae hogi gi Holon, ma Jahzah, ma
Mephaath,

22 ma Dibon, ma Nebo, ma Beth Diblathaim,

23 ma Kiriathaim, ma Beth Gamul, ma Beth Meon,

24 ma Kerioth, ma Bozrah, ma denga aduhale alo-
dahi i Moab, e mmao ma de paa mai.

25 De hanga* o Moab gu tuu ma gu doo;

gai dono lima gu hadi,

go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

26 Haia ia gi unu gi senga,

go hiidinga ia gu hagamaolunga i TAGI MAOLUNGA.

Haia Moab gi dagodo i lodo ono hagalueia;

haia ia gi se mee e hakadanga ai dangada.

27 E aha, koe tee hakadanga laa i Israel?

E aha, ia ne gidee mai laa i magavaa o de gau gaiaa,

gai koe ga hagamae manava ai ia

i de masavaa aau e basa ai i de ia?

28 Dangada e nnoho i Moab,

goodou hulo gee i denga aduhale

ma gi nnoho i magavaa o denga hadu;

* 48:25 *de hanga* e hagasengasenga ange gi mahi o Moab.

goodou gi bei denga manu kono
e hai laa olaadeu hoohanga i mada haonga i hong
mounga.

29 Gimaadeu gu langona de hagamaolunga o
Moab:

ia gu kona donu dono hagamaolunga,
ia e lodo maolunga, ma de hagasoen
ga, ma de lodo gi lunga.

30 Au e iloo bolo ia e hagamaolunga,
aagai e deai donu haigamaiana,
go TAGI MAOLUNGA e hagataba,
gai ana hegau e deai donu mee e kii ange ai.

31 Deenei ai, au e dangi naa i Moab,
au e dangi naa i Moab alodahi,
au e hinangalosaa naa i denga daane o Kir Hare-
seth.

32 Denga *grapevine* o Sibmah, au e dangi i oo
hiidinga,

bei de hai o Jazer e dangi ai.
Oo laa e ssomo naa ga tae gi hong
ga tai; gai e tae naa hogi gi tai o Jazer.

Gai de ia oha mee
e oha naa au huamanu lleu ma au *grape*.

33 Gai gu deai se malangilangi be se lodo danuaa
i gelegele e doo ai manu i de henua o Moab.
Au gu hai gi deai uvaini i mommee e kumi ai
uvaini;

gu deai hogi dangada e dagadagahia denga *grape*
ma de malangilangi i kilaa;
Gai dangada e oo, gai e dee se oo i delaadeu
malangilangi.

34 Leo o delaadeu tangi gu langona

mai i Heshbon ga dae ai gi Elealeh, ma Jahaz,
 ma mai i Zoar ga dae ai gi Horonaim aama Eglath
 Shelishiyah,
 gai Nimrim gu deai vai iai.

³⁵ Au e hai naa gi deai dangada i Moab
 e haia sigidaumaha i denga mommee daumaha
 ma de dudu mee maanongi ange gi olaadeu di-
 inonga,

go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

³⁶ Gai ugu lodo e dangi i Moab bei de ili o de *flute*;
 ugu lodo e dangi i dangada o Kir Hareth bei de
 ili o de *flute*.

Go hiidinga olaadeu goloa lagolago gu dee maal-
 eva.

³⁷ Biho o dangada alodahi gu dahi,
 gumigumi alodahi gu dahi hogi;
 lima alodahi gu selesele ma gu lagolagohia,
 gai daogubu alodahi gu haoli i malo daladala.

³⁸ Honga hale alodahi i Moab aama hong a ono
 haiava
 e deai ange naa donu mee e langona ai, go de tangi
 donu huu,
 i hiidinga au gu hhoa Moab bei de ssaa e deai
 dangada e lodo ai,

go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

³⁹ Gu kona donu dono maoha!
 Gu kona donu delaadeu tangi!
 Gu kona donu de ahe dua o Moab ma de dogaa!
 Moab gu se mee e hakadanga ai dangada,
 gai gu se mee hagamaatagu ange gi dangada i
 luono baasi.”

⁴⁰ Go hiidinga e hagadaba TAGI MAOLUNGA:
 “Tilo, e humai naa dahi bei de igele gemo,
 ga doha luono bakau ga hebagi ange ai gi Moab.

41 Denga aduhale e hagadee kii ina naa,
 gai denga hale hagaloosi makaga e gaavee naa.
 De laangi laa gai lodo o denga daane hebagi o
 Moab
 e bei naa dagodo lodo o de hine gu hai ono ha-
 galangona.

42 Moab e oha naa donu ga dee se huaadangada,
 go hiidinga ia ne hagamaolunga ange ia i TAGI
 MAOLUNGA.

43 Dangada o Moab, de mee hagamaatagu,
 ma de geelinga gelo, aama ssele
 e baba adu donu gi goodou,
 go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

44 Tangada e savini ga hano gee i de mee hagam-
 maatagu,
 e doo ange naa gi lo te geelinga gelo,
 gai tangada e gage age i lo te geelinga gelo laa,
 e doo ange naa gi lo te sele.
 Go hiidinga au e gaamai naa gi hongga o Moab
 dahi ngadau e hagaduasala ai ia,
 go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

45 Gilaadeu e silivaaha saele ma teai olaadeu
 mahi,
 gu nnoho i lalo de malu o Heshbon,
 go hiidinga dahi ahi gu sao mai i Heshbon,
 se ahi ula mai i de hale o Sihon;
 gai gu dudu de lae o Moab,
 ma dumuagi o de gau pasa hagassoenga.

46 E vakaa naa goe e Moab!
 Dangada o Chemosh gu maakau;
 au dama daane gu gaavee gi dahi henua gee,
 gai au damaa hine gu gaavee gee hogi.

47 Aagai au e hagaahē ange naa de manuuia o Moab,
 i denga laangi e loomai,”
 go TAGI MAOLUNGA e hagamodu muna o Moab.
 Deenei de odi de hagamodu muna o Moab.

49

Muna pelaabisi i dagodo o Ammon

1 E hagamodu TAGI MAOLUNGA i dagodo o de gau Ammon:

“E aha, gu deai dama daane a Israel?
 Gu deai dama e dugu ai delaadeu boolonga?
 Gai gu aha Milcom gu kave ai de mommee o Gad,
 gai ono dangada gu nnoho i lodo ono aduhale?*

2 Gai tilo, e tae mai naa laangi,
 go TAGI MAOLUNGA e hagamodu, aagu e hai ai gi langona de oo ina mai o de hebagi e hai baasi ange ai gi Rabbah o de gau Ammon!
 Gai e hai naa ga bei de hagabuudungaa gainga, gai ono aduhale e dudu naa i de ahi.
 Israel e kave naa de henua o dangada ne gaavee dono henua,

go TAGI MAOLUNGA e hagamodu.
 3 Heshbon, koe gi dangi, go hiidinga Ai gu maoha!
 Dangada o Rabbah, goodou hevaalogi tangi, gai kahu i malo daladala ma de hinangalosaa, ma de saavini i magavaa o denga buibui;
 go hiidinga Milcom e gaavee naa gi dahi henua gee,
 madali ono dangada haimeedabu aama dahi o dono henua.

* 49:1 Ezk 21.28-32; 25.1-7; Amos 1.13-15; Zep 2.8-11

⁴Tamaa hine e dee hai hegau i de mee abodonu,
gu aha gu basa hagasoenga ai naa goe i oo gee-
longa,
ma de tali hagalodolodo ange oo goloa hagamogo-
mogo, ga hagadaba,

‘Goai e maua i de hai baasi mai gi de au?’

⁵Tilo, au e gaamai naa de mee hagamaatagu gi de
goe,

go de Ia Aamua, TAGI o denga hagabuulinga
hebagi e hagadaba,

mai i denga mommee alodahi i luoo baasi,

gai goodou alodahi e hai naa gi hulo gee,

dahi ma dahi e seese naa donu ga hagasoe gi
mua,

gai e deai naa donu dangada e bale ange gilaadeu.

⁶Aagai muli mai naa huu, gai au e hagahe ange
de manuuia o de gau Ammon,”

go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

Muna pelaabisi i dagodo o Edom

⁷E hagadaba TAGI o denga hagabuulinga hebagi i
dagodo o Edom:

“E aha, gu deai nei donu se heiangi i Teman?

Gai gu deai nei donu hagasaele heohi a de gau
maanetonu?

Gai gu llilo nei donu olaadeu heiangi?*

⁸Dangada e nnoho i Dedan,

goodou saavini mmuni i lodo haonga kelo,

go hiidinga au e hai naa gi hai ngadaa Esau,

i de masavaa aagu e hagaduasala ai ia.

⁹E aha, noo de gau haghagi e loomai e haghagi
denga *grape* i oo daha,

* **49:7** Isa 34.5-17; 63.1-6; Ezk 25.12-14; 35.1-15; Amos 1.11-12; Oba 1-14; Mal 1.2-5

gai gilaadeu e dee dugu naa hanu *grape*?
 Gai noo de gau gaiaa e loomai i de boo,
 gilaadeu e dee kave naa donu huu olaadeu mee e
 llodo ai?

¹⁰ Aagai au gu aau ma gu deai malo o Esau;
 au gu hai ga gidee mommee e hagammuni laa,
 gai ia e dee maua donu i de mmuni.
 Ana dama gu maakau, ono daina
 ma dangada e paa ange gi de ia gu deai.

¹¹ Dugua au dama e deai olaadeu damana,
 gai au ga tilo ange gilaadeu;
 gai au haahine gu maakau olaadeu bodu e maua i
 de hagadonu au.”

¹² E hagadaba TAGI MAOLUNGA, “Noo dangada e
 dee heohi delaadeu unu i de ubu o de hagaduasala
 nei e unu ai, gai goodou e maanadu bolo goodou e
 dee hagaduasala? Goodou e dee haihai naa donu
 ga dee hagaduasala, aagai goodou e unu donu i de
 ubu nei.

¹³ Au e hagatoo donu i dogu ingoo, go TAGI
 MAOLUNGA e hagadaba, bolo Bozrah e hai naa
 gi se mommee maoha ma de hagamaatagu, se
 mee e hakadanga ai dangada gai se muna haga-
 malaia; ono aduhale alodahi e maoha naa ga
 ngadi daakodo ga hano ai.”

¹⁴ Au gu langona dahi hagailoo mai i daho TAGI
 MAOLUNGA:
 dahi dangada hagailoo gu hai gi hano gi denga
 huaahenua, gi hai ange,
 “Goodou hagabuni loomai hebagi ange gi de
 henua laa!
 Hiihidi age haia de hebagi!”

15 “Au e hai naa goe gi damaa mee ange i denga huaahenua,
ma de hagangadi mee ina i daho dangada.

16 Koe gu hagasengalia i hiidinga de maatagu o dangada i de goe,
aama doo lodo hagamaolunga,
koe e nnoho laa i magavaa o denga hadu maolunga,
ma honga mommee maolunga o denga duuduu.
Gai e dee galemu donu dau hai doo hoohangaa i denga mommee maolunga,
gai au e tili iho mai naa goe i kilaa,
go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

17 Edom e hai naa ga se mee hagamaatagu;
dangada alodahi e seese i ono gaogao e llele mouli naa ga hagavogivogi,
i hiidinga o de hai ngadaa gu hai ange laa aagena.

18 Gai e bei hogi de oha o Sodom ma Gomorrah,
madali denga aduhale e paa ange,
go TAGI MAOLUNGA e hagadaba,
gai e deai naa donu se dangada e nnoho gaalinga i kilaa;
e deai naa hogi dangada e nnoho i kilaa.*

19 Tilo, au e bei de laiono i lodo mee muimui i Jordan
e humai laa e hai baasi ange gi de mommee iai helii lau kohu;
gai e moolau naa donu dagu doolohi ia
ga hai gi hano gee i dono henua.
Gai au ga hili tangada oogu e malangilangi ai gi de hegau nei.

* 49:18 Gen 19.24-25

Goai e bei ogu dagodo?

Gai goai e maua i de hai baasi mai gi de au?

Gai goai tangada hagaloosi e maua i de hebagi mai gi de au?

²⁰ Deenei ai, goodou hagalaangona de hagatau a TAGI MAOLUNGA e hai baasi ange ai gi Edom, ma ana mee gu hagadabena e hebagi ange ai gi gilaadeu e nnoho i Teman:

dama a dana hagabuulingaa ssiibi e gaavee gee naa;

ia e oha naa olaadeu mommee iai helii i olaadeu hiidinga.

²¹ Henua i lalo gu bolebole i dana langona delaadeu hagadee kii ina,

gai de leo o delaadeu tangi e tae loo gi Tai Mmea.*

²² Tilo, dahi igele gemo e lele mai naa ga hagatili iho,

ga doha luono bakau ga hai baasi ange ai gi Bozrah.

Gai lodo o denga daane hebagi mmahi o Edom e bei naa lodo o de hine gu hai ono hagalangona.”

Muna pelaabisi i dagodo o Damascus

²³ Dagodo o Damascus.

“Hamath ma Arpad gu hagadookaa ina, go hiidinga gilaau gu langona hanu longo baubau; gilaau gu maatagu olaau lodo, gilaau gu dee paba olaau lodo

bei dagodo o tai e dee maua laa gi malino.*

²⁴ Damascus gu deai ono mahi, gai gu huli ma gu savini;

* **49:21** *Tai Mmea:* de Beebaa Hebrew e hai ange *Tai o denga Aalege.* * **49:23** Isa 17.1-3; Amos 1.3-5; Zec 9.1

ia gu kona de manavasaa ma de mmae,
bei de mmae o de hine gu hai ono hagalangona.

²⁵ Gai gu aha tee dilia ai laa de aduhale a dangada
e tuhi laa,

gai go de aduhale oogu e malangilangi ai?

²⁶ Deelaa ai, ono dama daane mmahi e maakau
naa i hongaa ono haiava,

ono daane hebagi alodahi e hagallilo naa i de
laangi laa,

go TAGI o denga hagabuulinga hebagi e hagadaba.

²⁷ Gai au e dudu naa denga buibui o Damascus,
gai de ahi e oha naa denga hale danuaa o Ben-
Hadad.”

Muna pelaabisi i dagodo o Kedar ma Hazor

²⁸ Dagodo o Kedar ma de nohoanga hodooligi o
Hazor, a Nebuchadnezzar de hodooligi o Babylon
ne hebagi ange laa aagena. E hagadaba TAGI
MAOLUNGA:

“Hiihidi age, hebagi ange gi Kedar,
gai daia gi maakau dangada i de baasi dua!

²⁹ Olaadeu hale malo ma alaadeu ssiibi e gaavee
gee naa,

olaadeu malo buibui ma olaadeu goloa alodahi
ma alaadeu gamelo e gaavee gee naa.

Gai dangada e oo naa, ga hai ange,

‘Denga mee hagamaatagu gu hai i mommee alo-
dahi!’

³⁰ Dangada e nnoho i Hazor, goodou hagamoolau
hulo gee!

Goodou hulo nnoho i lodo haonga,

go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

De hodooligi o Babylon go Nebuchadnezzar

gu hai dahi hagatau e hai baasi adu ai gi goodou;

ia gu hagamakaga e hebagi adu ai gi goodou.

³¹ Hiihidi age hulo hebagi ange gi de huaahenua e
 nnoho paba laa ma de duadonu,
 go TAGI MAOLUNGA e hagamakaga,
 se huaahenua e deai ono abaaba aabe ni laagau
 hagamakaga;
 e deai hogi dangada e paa ange gilaadeu.

³² Alaadeu gamelo e hai naa ga ni goloa e maua i
 de hebagi,
 alaadeu manu haangai lagolago e duha naa.
 Au e hai naa gilaadeu e dahi baasi o olaadeu biho
 gi mavaevae saele gi denga mommee mmao,
 ma de hai gi hai ngadaa gilaadeu i mommee alo-
 dahi,
 go TAGI MAOLUNGA e hagamakaga.

³³ Hazer e hai naa ga se mommee e nnoho ai denga
jackal,
 gai gi se mommee e maoha ga hano ai.
 Gai e deai naa donu dangada e nnoho i kilaa,
 e deai naa hogi e noho gaainga i de mommee laa.”

Muna pelaabisi i dagodo o Elam

³⁴ Gai aanei muna a TAGI MAOLUNGA ne hagaago
 ange gi de pelaabisi go Jeremiah, dagodo o Elam, i
 taamada de dahi o Zedekiah, de hodooligi o Judah,
 ga hai ange,

³⁵ “E hagamakaga TAGI o denga hagabuulinga hebagi:
 Tilo, au e hhadi naa de mee hholu a Elam,
 go de goloa hebagi olaadeu e mmahi ai.

³⁶ Au e gaamai naa denga madangi e haa
 i dege e haa o de langi gi hai baasi ange gi Elam.

Au e hai naa gilaadeu gi mavaevae saele i denga
 madangi e haa,
 gai e deai naa donu se huaahenua
 o dangada o Elam e dee mavaevae saele aagena.

³⁷ Au e hai naa gi maatagu dangada o Elam i
 olaadeu hagadaumee,
 aama dangada e nnoho e daia gilaadeu gi maakau.
 Au e hai naa gi humai
 de hai ngadaa gi gilaadeu i dogu lili,
 go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

Au e doolohi naa gilaadeu ma de gadilaasa,
 ga dae ai gi dagu daa gilaadeu gi odi.

³⁸ Au e hagaduu naa dogu nohoanga i Elam,
 gai ga daa gi maakau dono hodooligi ma ono dagi,
 go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

³⁹ Aagai muli mai naa huu,
 gai au e hagaaha ange naa de manuuia o Elam,”
 go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

50

Muna pelaabisi i dagodo o Babylon

¹ Muna a TAGI MAOLUNGA ne tala i dagodo o Babylon, i daho de pelaabisi go Jeremiah, ma de henua o de gau Babylon:*

² “Goodou daalaa gi langona e dangada i denga
 huaahenua,
 hagaduulia age dahi hagailonga ma de hagailoo
 ange gi dangada;
 goodou e dee hagammuni donu, aagai hagataba,
 ‘Babylon e hagadee kii naa,

* **50:1** Isa 13.1–14.23; 47.1-15

gai a Bel e hagadogaa naa,
 Merodak* e madagu naa.
 Ono diinonga e hagadookaa ina naa,
 gai ono diinonga gu maatagu.’
³ Go hiidinga dahi huaahenua gu humai i ngaiho e
 hebagi ange gi de ia,
 ma de hai dono henua gi ngadi dagodo,
 gu deai dangada e nnoho ai;
 dangada ma manu alodahi e saavini naa ga hulo
 gee mai i kilaa.

⁴ Laangi laa i de masavaa laa,
 go TAGI MAOLUNGA e hagadaba,
 gai de gau Israel ma dangada o Judah e hagabuni
 naa
 ma de tangi ga hulo ai ga ssala TAGI MAOLUNGA
 delaadeu Maadua.
⁵ Gilaadeu e ssili naa de haiava e hano laa gi Zion,
 ma de huuhuli ange gi kilaa, ga hagataba,
 ‘Lomai, gidaadeu ga hagabuni ange gi TAGI
 MAOLUNGA
 i dahi hagatoo donu hagaheloongi dee ngado mai
 e dee maua laa gi ngalo.’

⁶ Ogu dangada gu bei dagodo o denga ssiibi gu dee
 maleva laa;
 olaadeu dangada hagaloosi gu tili gilaadeu gi
 ssenga saele i hongha mounga.
 Gai gilaadeu gu silivaaha saele i hongha mounga
 ma duudu,
 gilaadeu gu ngalo de mommee iai delaadeu
 buibui.

* **50:2** *Bel* ma *Merodak* ni ingoo niio dahi diinonga.

7 Gai dangada alodahi e gidee gilaadeu gu gai gilaadeu,
 olaadeu hagadaumee e hagataba,
 ‘Gimaadeu e tigi haisala donu,
 go hiidinga gilaadeu gu haisala ange donu gi TAGI
 MAOLUNGA,
 go delaadeu mommee nnoho heohi,
 go TAGI MAOLUNGA, de tali a olaadeu maadua
 madagidagi.’

8 Goodou ssao hulo gee mai i Babylon;
 gai hulo gee mai i de henua o de gau Babylon,
 goodou gi bei denga guudi daane
 e dagina laa de hagabuulingaa guudi.*
 9 Tilo, au e hai naa gi humai gi Babylon
 dahi hagabuulinga soa mai i denga huaahenua i
 ngaiho.

Gai gilaadeu e hebagi ange naa gi de henua laa,
 gilaadeu e hagadee kii naa Babylon.
 Gai dao o alaadeu mee hholu e bei dagodo o denga
 daane hebagi e aabo i de tili,
 e dee ngadi aahe mai laa donu huu.

10 Gai Babylon e gaiaadia naa goloa iai;
 gai dangada alodahi e tae naa olaadeu lodo i de
 gaiaa ono goloa,
 go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

11 Goodou e haia gi de mahi mee o dogu boolonga,
 go hiidinga goodou ne malangilangi,
 go hiidinga goodou ne llodo danuaa,
 goodou e bei de kaau e lele duuduudia laa denga
grain,

* 50:8 Rev 18.4

ma de goo bei denga hoosa mmahi,
 12 deelaai, doodou dinana e kona naa de dogaa;
 gai de ia ne hanaua goodou e hagangadi mee ina
 naa.

Ia e hai naa ga maolalo ange i denga huaahenua,
 gai se vao, se henua e deai vai iai, gai se lodo
 henua.

13 Go hiidinga de bole o TAGI MAOLUNGA,
 de henua e deai naa dangada e nnoho ai,
 aagai e hai naa ga se mommee e ngadi dagodo.
 Gai dangada alodahi e seese i gaogao o Babylon
 e llele naa olaadeu mouli,
 ma de hagavogivogi i dono maoha.

14 Goodou holiagina luu baasi o Babylon hebagi
 ange aagena,
 goodou alodahi e dilia de mee hholu;
 dilia au dao gi odi ange gi lo te aduhale,
 go hiidinga ia gu haisala ange gi TAGI MAOLUNGA.

15 Goodou hevaalogi i doodou masavaa e holiage
 ai de aduhale!

De aduhale gu magulu,
 ono hale buibui makaga gu maoha,
 dono buibui gu oha iho.
 Go hiidinga deenei de hai a TAGI MAOLUNGA e sui
 ange ai ana hegau:

hai baasi ange gi de ia;
 suuia ange gi bei dagodo o ana mee gu hai.

16 Gaavee gee mai i Babylon tangada e dooa mee,
 aama tangada e duuduudia manu i de masavaa o
 de hagihagi;
 i hiidinga de gadilaasa e daia dangada,
 dangada alodahi gi aahe gi daho olaadeu dangada
 donu,

gai dangada alodahi gi saavini gi hulo gi olaadeu henua donu.

17 Israel e bei dahi hagabuulingaa ssiibi e doolohia laa i de laiono ga hai gu mavaevae saele.

Tangada ne holomia ia i mua go de hodoologi o Assyria; gai tangada hagaodi ne hadihadia ono ivi go Nebuchadnezzar, de hodoologi o Babylon.”

18 Deenei ai, e hagadaba TAGI o denga hagabuulinga hebagi, de Maadua o Israel:

“Tilo, au e hagaduasala naa de hodoologi o Babylon ma dono henua, bei dagu hai ne hagaduasala ai laa de hodoologi o Assyria.

19 Aagai au e hagaaha mai naa Israel gi dono mommee iai helii,

gai ia e gaimae ai i hongaa Carmel ma Bashan; ia e bosu danuaa naa i hongaa duuduu o Ephraim ma Gilead.

20 Laangi laa ma de masavaa laa,

go TAGI MAOLUNGA e hagadaba, gai e ssala naa gi gidee baubau o Israel, aagai e deai naa donu haisala e gidee; e ssala naa hogi gi gidee haisala o Judah, aagai e deai naa hogi e gidee, go hiidinga au e degi ange naa gi dangada aagu e hagaola.

21 Goodou loage hebagi ange gi de henua go Merathaim,†

† 50:21 *Merathaim* i muna Hebrew e bei go *de hai baasi i e lua hanonga*.

ma dangada e nnoho i Pekod.‡

Dolohia, ga daa gilaadeu alodahi gi odi i de maakau,

go TAGI MAOLUNGA e hagadaba,
Haia donu gi bei mee alodahi aagu gu tala adu gi de goe.

22 De hagalongaa o de hebagi gu i hongaa de henua, ma de hagalongaa o de oha laumalie!

23 De haamaa o henua i lalo alodahi [go Babylon] gu hhadi ma gu maoha!

Denga huaahenua gu llele olaadeu mouli i de ngadi dagodo o Babylon!

24 Babylon, au gu dugu dahi sele e dada ai goe, gai koe tee iloo donu doo masavaa ne noodia ai; koe ne gidee mai ga boogia, go hiidinga koe ne hai baasi ange gi TAGI MAOLUNGA.

25 TAGI MAOLUNGA gu hhuge dono mommee hhao goloa hebagi, gai gu dada mai denga goloa hebagi o dono bole, go hiidinga de Ia Aamua, TAGI o denga hagabulinga hebagi, e dahi ana hegau e hai i de henua o de gau Babylon.

26 Loomai i mommee mmao hebagi ange gi de henua laa; oohaa ono mommee e hhao ai *grain*; hagabudubudu ina age Babylon bei denga hagabuudungaa *grain*.

Oohaa de henua alodahi, e dee dugu donu dahi dangada daudahi.

27 Daia gi maakau ana kaau alodahi;

‡ 50:21 Pekod i muna Hebrew e bei go *de hagaduasala*.

haia gilaadeu gi loiho gi de mommee e daa ai
manu.

E vakaa naa gilaadeu!

Go hiidinga gu dae mai delaadeu masavaa,
go de laangi olaadeu e hagaduasala ai.

²⁸ Hagalaangona adu leo o dangada e silivaahea
saele

ma gilaadeu ne saavini ga hulo gee mai i Babylon,
ma gi hagailoo ina i Zion

de hai a TAGI MAOLUNGA, taadeu Maadua,
ne sui ange ai mee ne hai ange gi dono *temple*.

²⁹ Hagahia gilaadeu e damaa tili gi hebagi ange ai
gi Babylon,

go gilaadeu e dilia denga mee hholu.

Gilaadeu gi holiagina de henua laa,

gai gi dee dugua donu dahi dangada daudahi gi
ola.

Hagao ina ange ana hegau baubau;

gai suuia ange gi bei ana hegau gu hai.

Go hiidinga de henua laa gu hagamaolunga i TAGI
MAOLUNGA,

de Ia Dabu o Israel.*

³⁰ Deenei ai, ono daane mmahi e maakau naa i
honga ono haiava,

gai ono daane hebagi alodahi e dee mmuu naa i de
laangi laa,

go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

³¹ Tilo, tangada hagamaolunga, au e hai baasi adu
gi de goe,

go de Ia Aamua, TAGI o denga hagabuulinga
hebagi e hagadaba;

go hiidinga gu dae mai donu doo laangi,

* **50:29** Rev 18.6

go de laangi aagu e hagaduasala ai goe.

³² De ia hagamaolunga e baguu naa ga dagodo i
honga de gelegele,

gai e deai naa donu se dangada e hagahidi age ia;
au e haula naa dahi ahi i lodo ono aduhale,
e dudu ai mee alodahi i luu baasi de henua laa.”

³³ Gai e hagadaba TAGI o denga hagabuulinga
hebagi:

“Dangada o Israel gu vaivai haia,
aama dangada hogi o Judah.

Dangada ne gaavee gilaadeu e daohi donu huu
gilaadeu,

e dee llodo e dugu gilaadeu gi hulo.

³⁴ Aagai de ia e hagaola ina gilaadeu e mmahi
mmao;

dono ingoo go TAGI o denga hagabuulinga hebagi.

Ia e bale ange naa donu gilaadeu,

gai ia ga hai ai gi nnoho paba delaadeu henua,

aagai e hai naa gi dee nnoho paba dangada e
nnoho i Babylon.

³⁵ Dahi gadilaasa e hai baasi ange naa gi de gau
Babylon!

go TAGI MAOLUNGA e hagadaba,
gai e hebagi ange gi dangada e nnoho i Babylon,
ma ono dagi aama ono daane heiangi!

³⁶ Dahi gadilaasa e hai baasi ange naa

gi gilaadeu e daalaa mee tigi loomai,

gilaadeu ni dangada llodo ssenga!

Dahi gadilaasa e daa naa ono daane hebagi!

Gai gilaadeu e kona naa donu de maatagu.

³⁷ Dahi gadilaasa e daa naa denga hoosa ma de oha
denga hada hebagi,

ma de gau henua gee e hebagi madali gilaadeu!
 Gilaadeu e bei naa dagodo o denga haahine.
 Dahi gadilaasa e oha naa ono golea hagamogomogo!

Gilaadeu e hai gi de mahi naa ono golea.

³⁸ Gai e hagamaamasa naa ono vai,
 gai gi deai ai vai i lodo ono vai!
 Go hiidinga se henua iai denga diinonga,
 gai gilaadeu e ssenga ange gi denga diinonga.

³⁹ Gai denga manu lodo henua ma denga *hyena* e
 nnoho naa i kilaa,

denga *owl* e noho naa hogi i kilaa.

Gai e deai ange naa donu dangada e nnoho ai,
 aabe noholia i denga atangada i muli mai.*

⁴⁰ Bei de hai a de Maadua ne oha ai laa Sodom ma
 Gomorrah

madali denga mommee e paa ange gi kilaa,
 go TAGI MAOLUNGA e hagamogomogo,
 gai e deai naa donu dangada e nnoho gaainga i
 kilaa

gai e deai naa hogi dangada e nnoho i kilaa.*

⁴¹ Tilo, dahi hagabuulingaa dangada e loomai naa
 i ngaiho;

dahi huaahenua soa ma hodoologi soa,
 e loomai naa i luu bido o henua i lalo.

⁴² Gilaadeu e hagamaamasa naa ono vai,
 oha ai laa Sodom ma
 Gomorrah

gilaadeu e alasala ma tee llodo aaloha.

Delaadeu loomai e bei de hagamogomogo o de moana

* **50:39** Rev 18.2 * **50:40** Gen 19.24-25

i de masavaa olaadeu e saavini mai ai i hongaa
 hoosa;
 gilaadeu e loomai bei denga daane hebagi e ha-
 gatau laa i olaadeu hagabuulinga
 e hebagi adu gi de goe, tamaa hine o Babylon.

⁴³ De hodoologi o Babylon gu langona olaadeu
 longo,
 gai luono lima gu pole.
 Ia gu manavasaa ono lodo,
 ma de mmae bei de hine gu hai ono hagalangona.

⁴⁴ Tilo, au e humai naa bei de laiono i lodo mee
 muimui o Jordan
 gi de mommee iai helii lau kohu,
 gai e moolau naa donu dagu doolohi ia
 ga hai gi hano gee i dono henua.
 Gai au ga hili tangada oogu e malangilangi ai gi de
 hegau nei.

Goai e bei ogu dagodo?
 Gai goai e maua i de hai baasi mai gi de au?
 Gai goai tangada hagaloosi e maua i de hebagi mai
 gi de au?"

⁴⁵ Deenei ai, goodou hagalaangona de hagatau a
 TAGI MAOLUNGA
 e hai baasi ange ai gi Babylon,
 ma ana mee gu hagamabena e hebagi ange ai gi de
 henua o de gau Babylon:
 dama a dana hagabuulingaa ssiibi e gaavee gee
 naa;
 ia e oha naa olaadeu mommee iai helii i olaadeu
 hiidinga.

⁴⁶ Gai henua i lalo e bolebole naa i delaadeu lang-
 ona de hagadee kii ina o Babylon;

gai dono leo e dangi ai e dae naa gi denga huua-
henua.

51

De hagaduasala o Babylon

¹ E hagadaba TAGI MAOLUNGA:

“Tilo, au e hagangalue naa lodo o de ia daa dan-
gada

gai ia ga hebagi ange ai gi Babylon,
aama dangada e nnoho i Leb Kamai.*

² Au e hai naa gi hulo de gau henua gee gi Babylon
e nonu ai de henua bei de ili gi deai dangada i dono
henua;

gilaadeu e hebagi ange gi de henua i luu baasi
alodahi
i de laangi oona e hai ngadaa ai.

³ Tangada e dilia de mee hholu gi dee daangia
dana mee hholu,

ia gi dee gahu i dono malo hebagi baalanga.

Gai e dee dugu gi ola denga dama daane i kilaa
gai daia donu gi maakau dono hagabuulinga
hebagi alodahi.

⁴ Gilaadeu e daa naa ga maakau i de henua o de
gau Babylon,
aama de lagolagohia ga maakau i hongga ono ha-
iava.

⁵ Gai de Maadua, go TAGI o denga hagabuulinga
hebagi,

tigi tili donu Israel ma Judah,

e dee galemu donu delaadeu henua gu honu i de
haisala

i mada luu mada o de Ia Dabu o Israel.

* **51:1** *Leb Kamai* go dahi ingoo o Babylon e dai dee iloo.

6 Saavini hulo gee mai i Babylon!
Tangada nei ma tangada nei gi hagaola ina dono
mouli!

Goodou gi dee maakau i hiidinga ono haisala.
Deenei de masavaa a TAGI MAOLUNGA e sui ange ai,
aama de hagao ange ai de henua laa gi bei dagodo
o ana hegau gu hai.

7 Babylon e bei de ubu goolo i lo te lima o TAGI
MAOLUNGA,
gai gu hagaunu ai gi ssenga henua i lalo alodahi.
Denga huaahenua gu unu uvaini iai,
deelaai ai, gilaadeu gu odi i de ssenga.*

8 Gai tee mmule donu gai Babylon gu oha ga
maoha;
oo mage dangi i ono hiidinga!
Gai gaavee hanu valaai e hai ai ono mee mmae;
kana adu e maua naa huu gi ieiangi ia.

9 Gimaadeu ne hagatale de hai gi ieiangi Babylon,
aagai ia tee maua gi ieiangi.
Gidaadeu ga tili ia, gai dahi ma dahi gi hano gi
dono henua;
go hiidinga dono hagaduasala gu dae age loo gi lo
te langi
gai gu maolunga donu bei denga giliiga.*

10 [Dangada e hagataba,] ‘TAGI MAOLUNGA gu tala
odaadeu heohi;
loomai, gidaadeu ga tala i Zion
dagodo hegau a TAGI MAOLUNGA, taadeu Maadua
gu hai.’

11 Hakaa ina denga dao!

* 51:7 Rev 17.2-4; 18.3 * 51:9 Rev 18.5

Gai hagenda ina denga mee hungihungi!
 TAGI MAOLUNGA gu hagangaalue lodo o denga
 hodoologi o de gau Media,
 go hiidinga ia gu baba ange e oha Babylon.
 TAGI MAOLUNGA e sui ange naa ana mee
 ne hai ange gi dono *temple*.

¹² Hagaduulia age dahi hagailonga i gaogao de
 buibui o Babylon;
 haia gi soa dangada e hagaloosia;
 hagatuu ina denga daane hagaloosi;
 go hiidinga TAGI MAOLUNGA gu hai dahi hagatau
 gai gu hagassula donu ana mee gu tala ai
 dagodo o dangada e nnoho i Babylon.

¹³ Goodou e nnoho i gaogao denga vai lagolago,
 gai ni dangada lava,
 gu dae mai doodou laangi e maakau ai,
 gai oodou mouli e modu naa bei taula.*

¹⁴ TAGI o denga hagabuulinga hebagi gu hagatoo
 donu i dono ingoo:
 Ni muna abodonu, au e hhao naa de henua
 i dangada soa bei de lagolago o denga itebuubuu,
 gai gilaadeu e oo naa i delaadeu kii i de goe.

¹⁵ Go ia ne haia henua i lalo i ono mahi;
 ma de hagaduu henua i lalo i dono heiangi,
 aama de hholo de langi i dono iloo mee.

¹⁶ De masavaa oona e basa ai,
 gai vai i lo te langi gu hagangolo;
 ia e hai de mama o denga vai gi hanage i luu bido
 o henua i lalo.
 Ia e hai gi labalaba de uila i de masavaa e pala ai
 de langi,

* **51:13** Rev 17.1

ma de hagasao mai de madangi i lodo ono mom-
mee doange golea.

17 Dangada alodahi e ssenga ma teai selaadeu iloo
mee,
de labagau o denga goolo e hagadogaa ina naa i
ono diinonga.

Ono diinonga e dee ni mee abodonu;
gilaadeu e dee maua i de manamanava.

18 E deai olaadeu haigamaiana, gai ni mee
hakadanga;
gilaadeu e llilo naa i de masavaa o delaadeu ha-
gaduasala.

19 Gai e dee deenei tagodo o de ia e hagabinga laa
go Tuuhanga o Jacob;
gai go ia ne haia mee alodahi,
aama Israel de aamuli o dono boolonga —
dono ingoo go Iahweh o denga hagabuulinga
hebagi.

20 Go koe dagu haamaa ma dagu laagau hebagi —
go koe e balea mai au e oha ai denga huaahenua,
go koe e balea mai au e oha ai denga nohoanga
hodooligi,

21 go koe e balea mai au e daa de hoosa ma tangada
e gage ai;
go koe e balea mai au e oha ai de hada hebagi ma
tangada e savini ai;

22 go koe e balea mai au e daa ai taane ma de hine;
go koe e balea mai au e daa ai tangada madu-
madua ma tama daane;
go koe e balea mai au e daa ai tama daane ma
tamaa hine;

23 go koe e balea mai au e daa ai tangada hagaloosi
 ma ana ssiibi;
 go koe e balea mai au e daa ai tangada hai vee-
 lenga
 ma ana kaau e hagahai hegau;
 go koe e balea mai au e daa denga goobena ma
 dagi o de hebagi.

24 Au e sui ange naa hegau a Babylon ma dan-
 gada alodahi e nnoho i kilaa i oodou mada i mua,
 i hiidinga hegau baubau alodahi alaadeu ne hai i
 Zion, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

25 Tilo, au e hai baasi adu gi de goe, de mouna e
 oohaa mee,
 go TAGI MAOLUNGA e hagadaba,
 go de mouna e oohaa henua i lalo alodahi.
 Au e hagaabo naa dogu lima e hai baasi adu ai gi
 de goe,
 ma de poo goe ga maga iho i de mommee maol-
 unga,
 ga hai goe gi se mouna gu lava i de dudu.

26 Gai e deai naa donu se hadu e aau gee mai i kilaa
 e hai ai tuludulu o de logunga
 gai e deai hogi se hadu e kave e hagaduu ai tagelo,
 aagai koe e ngadi dagodo naa donu huu ga hano
 ai,
 go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

27 Hagaduulia age dahi hagailonga i hongga de
 henua,
 gai ilihia de hanga manu i denga huaahenua.
 Hagadaabena ina denga huaahenua e hebagi
 ange gi de ia;

gai hagahia de nohoanga hodoologi o Ararat, ma
Minni, aama Ashkenaz.

Hilia tagi o denga daane hebagi gi hebagi ange gi
de ia,

gai gaamai denga hoosa lagolago bei denga itebu-
ubuu.

²⁸ Hagadaabena ina denga huaahenua e hebagi
ange gi de ia –

go denga hodoologi o Media,

ma olaadeu goobenaa ma dagi,

ma henua alodahi e nnoho i olaadeu lalo.

²⁹ De henua gu bolebole ma de mmae,

go hiidinga de hagatau a TAGI MAOLUNGA

e hai baasi ange ai gi Babylon, e hagasula donu;

gai ia ga hai ai gi ngadi dagodo de henua go
Babylon,

gi deai ai dangada e nnoho i kilaa.

³⁰ Denga daane dau i de hebagi o Babylon gu
haganoho de hebagi,

gilaadeu gu mmuni i lodo olaadeu hale buibui
makaga,

gai gu deai olaadeu mahi,

gilaadeu gu bei dagodo o denga haahine.

Denga hale i de aduhale gu dudu i de ahi,

gai ono baalanga hagamakaga gu hadihadi.

³¹ Dahi dangada adi muna e savini adu naa i dua o
de ia ange laa;

dahi dangada e gaavee de longo e savini adu naa i
dua o de ia ange laa,

e hagailoo ange gi de hodoologi o Babylon

bolo dono aduhale alodahi gu hagadee kii ina.

³² Mommee e hulo ai laa lo te vai gu gaavee,

gai denga mommee buibui makaga gu dudu i de ahi,

gai denga daane hebagi gu maatagu.”

³³ Gai e hagadaba TAGI o denga hagabuulinga hebagi, de Maadua o Israel:

“Tamaa hine o Babylon e bei de mommee hili huamanu,

i de masavaa oona e dagadagahia ai;

dono masavaa e hagihagi ai gu dai dae mai donu.”

³⁴ [Dangada o Jerusalem e hagataba,]

“De hoolooligi o Babylon go Nebuchadnezzar gu holo gimaadeu,

ia gu hai gi ssenga ange gimaadeu,

ia gu hai gimaadeu bei de ssaa gu deai mee i ono lodo.

Ia gu holo gimaadeu bei dahi manu hagamaatagu, ma de hhao dono dinae i agu gai mammami, ga lava ga luei mai gimaadeu.”

³⁵ Dangada e nnoho i Zion e hagataba,

“Hegau baubau gu hai mai gi de au ma ogu dangada

gi dau ange gi Babylon.”

Dangada o Jerusalem gi hagataba,

“Omaadeu dodo gi dau ange gi dangada e nnoho i Babylon.”

³⁶ Deenei ai, e hagadaba TAGI MAOLUNGA,

“Tilo, au e bale adu naa goe

e sui ange ai hegau baubau aana ne hai adu gi de goe.

Au e hai naa gi maamasa ono dai

ma de hai gi deai vai i lodo ono saalingaa vai.

37 Gai Babylon e bei naa dahi hagabuudungaa mee
 maoha,
 gai se mommee e nnoho ai denga *jackal*,
 se mommee hagamaatagu,
 ma de llele ai mouli o dangada,
 gai se mommee gu deai dangada e noho ai.

38 Dangada i kilaa e koo naa bei dagodo o denga
 laiono;

gilaadeu e hagangolo naa bei dama a de laiono.

39 Aagai de masavaa olaadeu gu ssae ai
 gai au e hagadabena naa dahi daonga ange gi
 gilaadeu,
 ga hai gilaadeu gu ssenga ma de malangilangi —
 ga dae ai gi delaadeu sseni ga hano ai
 gilaadeu gu dee alahage ange,

go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

40 Au e kave naa gilaadeu gi de mommee e daa ai
 gilaadeu gi maakau,
 bei denga ssiibi gauligi ma guudi daane, aama
 ssiibi daane.

41 Dee hee de hai ne hagadee kii ai laa Sheshak,[†]
 gai de henua a henua i lalo e tuhi gu magulu!
 Babylon gu hai ma gu se mee hagamaatagu
 i magavaa o denga huaahenua!

42 Tai e honu age naa ga haoli Babylon,
 gai denga beau hadihadi mai naa ga haoli de
 henua.

43 Ono aduhale e hai naa ga ni mommee e ngadi
 daakodo,
 gai gu se henua e deai vai iai, gu se lodo henua,
 gai gu se henua e deai dangada e nnoho ai,

[†] 51:41 *Sheshak* go dahi ingoo o Babylon e dai dee iloo.

gu deai hogi dangada e hulo saele laa kilaa.

⁴⁴ Gai au e hagaduasala naa a Bel i Babylon,
ga hai ia gi lueia mai mee aana gu holo.

Gai denga huaahenua gu dee daga e hulo gi ono
daha;

de buibui o Babylon gu maoha.

⁴⁵ Ogu dangada, goodou ssao hulo gee mai i de
henua!

Dahi ma dahi gi hagaola ina dono mouli
mai i de kona de bole o TAGI MAOLUNGA!

⁴⁶ Goodou gi dee manavasaa oodou lodo aabe gi
maatagu

i doodou langona denga longo i hongaga de henua;
dahi longo e dae mai naa i de ngadau nei
gai e dahi ange naa e dae mai i de ngadau e humai,
go longo o de hai ngadaa hongaga de henua,
ma de hagadau hebagi o denga daga.

⁴⁷ Deenei ai, tilo, e tae mai naa donu laangi
aagu e hagaduasala ai denga diinonga o Babylon;
dono henua alodahi e hagangadi mee ina naa,
gai ono dangada e maakau naa ma e daakodo
saele i kilaa.

⁴⁸ De langi ma henua i lalo, ma mee alodahi iai,
e daahili naa ga malangilangi i de hai ange mee
nei gi Babylon,
go hiidinga de gau e oohaa mee e loomai naa i
ngaiho

ga hebagi ange gi de henua,*
go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

⁴⁹ Babylon e oha donu i hiidinga o de gau Israel gu
maakau laa,

* **51:48** Rev 18.20

aama dangada alodahi o henua i lalo a Babylon ne
daa laa ga maakau.*

50 Goodou dangada ne ola mai i de gadilaasa,
hulo gee mai i kinei, goodou gi dee ngadi tuu saele
donu huu!

Goodou gi manadua TAGI MAOLUNGA i doodou
nnoho i dahi henua mmao,
goodou gi manadua Jerusalem.”

51 [Goodou e hagataba,] “Gimaadeu gu hawangadi
mee ina,
go hiidinga gimaadeu gu langona hanu muna ha-
gadookaa;
gimaadeu gu dee hagadubulia,
go hiidinga de gau henua gee gu ulu
gi lodo mommee dabu i de hale o TAGI MAOLUNGA.”

52 Aagai e hagadaba TAGI MAOLUNGA,
“Tilo, e tae mai naa laangi
aagu e hagaduasala ai diinonga o Babylon,
gai hongaga de henua alodahi
iai naa de gau lagolagohia gai gilaadeu e gono-
gono.

53 Gai ga dae age naa donu Babylon gi de langi,
ma de hai ga makaga dono mommee buibui maol-
unga iai,
aagai au e hai naa gi loomai de gau oha
gi hebagi ange gi de ia,
go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

54 Hagalaangona adu! Dangada o Babylon e tangi!

* 51:49 Rev 18.24

Gai e saamumu mai denga mee e maoha i de henua go Babylon!

⁵⁵ TAGI MAOLUNGA e oha Babylon alodahi, ma de hai gi dee langona dono leo e hagalongaa ai. Beau a ono hagadaumee e bei naa de nngolo o vai lagolago;

gai olaadeu leo gu kona donu de nngana.

⁵⁶ Dahi dangada oha mee gu humai e hebagi ange gi Babylon;

ono daane hebagi gu noonoodia ma gu gaavee, gai alaadeu mee hholu gu hadihadia.

Go hiidinga TAGI MAOLUNGA se Maadua e suuia ange de baubau,

gai ia e hagaodi ange donu de hagaoanga o ana hegau.

⁵⁷ Gai au e hai naa ono dagi ma ono daane heiangi gi bei dangada gu unu laa ma gu ssenga,

ma ono goobenaa, aama dagi o de hebagi, aama ono daane dau i de hebagi;

gilaadeu e sseni naa ga hano ai

gai e dee aalahage ange naa donu,”

go de Hoolooligi e hagadaba, dono ingoo go TAGI o denga hagabuulinga hebagi.

⁵⁸ E hagadaba TAGI o denga hagabuulinga hebagi: “De buibui lahalaha o Babylon

e oha iho naa ga dagodo i hongaga de gelegele,

gai ono haitoga maolunga e dudu naa i de ahi;

hegau kona a dangada e deai naa donu ono haigamaiana,

denga huaahenua ne hagadaalea ange donu huu gi mee e dudu i de ahi.”

⁵⁹ Gai aanei muna a Jeremiah ne tala ange gi tagi o de gau hegau go Seraiah tama daane a Neriah,

tama daane a Mahseiah, i de masavaa oona ne hano ai gi Babylon madali Zedekiah, de hodooligi o Judah, i de haa ngadau oona ne hodooligi ai.

⁶⁰ Gai Jeremiah ne sisi i lo te beebaa mulo denga hagaduasala alodahi ne hai ange gi Babylon – go mee alodahi ne daohi i dagodo o Babylon.

⁶¹ Gai Jeremiah ga hai ange gi Seraiah, “De masavaa naa huu oou e dae ai gi Babylon, gai koe diiloo daulia ange muna nei alodahi gi langona e dangada.

⁶² Gai koe ga hai ange, ‘TAGI MAOLUNGA, koe gu hagadaba bolo koe e oha de mommee nei, gai e deai naa donu se dangada aabe se manu e nnoho ai; gai e ngadi dagodo naa ga hano ai.’

⁶³ Gai ga lava naa huu i dau dau ange muna o de beebaa mulo naa, gai koe ga nnoa ange gi dahi hadu ga maga ange gi lo te saalingaa vai go Euphrates.*

⁶⁴ Gai koe ga hai ange, ‘Babylon e abulu naa gu dee hagahe age ange donu, i hiidinga o de hai ngadaa aagu gu dai gaamai gi de henua. Gai dangada e nnoho ai e deai olaadeu mahi.’”

Deenei de hagaodi muna a Jeremiah.

52

De hagadee kii ina o Jerusalem

(2 Ki 24.18–25.7)

¹ Zedekiah gu madalua ma dahi ono ngadau i de masavaa oona ne dae ange ai ga hodooligi, gai ia ne hodooligi i e madaangahulu ma dahi

* **51:63** Rev 18.21

ngadau i Jerusalem. Gai de ingoo o dono dinana go Hamutal, tamaa hine a Jeremiah, taane Libnah.

² Gai ia ne hai de baubau i mada luu mada o TAGI MAOLUNGA, bei hegau alodahi a Jehoiakim.

³ Mee nei ne hai i hiidinga de lili o TAGI MAOLUNGA i Jerusalem ma Judah, gai ia ne hai gilaadeu gi hulo gee mai i mada luoono mada.

Zedekiah ne hai baasi ange gi de hodooligi o Babylon.

⁴ Gai ssiva ngadau huu o Zedekiah ne hodooligi ai, i de madaangahulu laangi o de madaangahulu malama, gai Nebuchadnezzar, de hodooligi o Babylon ma dono hagabuulinga hebagi alodahi ne loomai e hebagi ange gi Jerusalem. Gai gilaadeu ne duuli luu baasi de aduhale ga hagatuu denga mee e oha ai de buibui o de aduhale.*

⁵ Gai de aduhale laa ne duuli ina luu baasi ga dae ai gi de madaangahulu ma dahi ngadau o Zedekiah ne hodooligi ai.

⁶ Gai ssiva laangi huu o de haa malama o de ngadau laa, gai gu kona de onge i lo te aduhale laa, gu deai gai a dangada.

⁷ Gai gu oohaa ga masaavava de buibui o de aduhale, gai denga daane hebagi alodahi ne saavini ga hulo gee. Gilaadeu ne ssao ga hulo laa lo te haitoga i magavaa luu buibui, i gaogao de veelenga a de hodooligi, i de masavaa a de gau Babylon e duuli ai luu baasi de aduhale. Gai gilaadeu ne ssao ga hulo i de haiava e hano laa gi Arabah.*

⁸ Aagai de hagabuulinga hebagi o Babylon ne doolohi de hodooligi go Zedekiah go poo i lo te duu

* 52:4 Ezk 24.2 * 52:7 Ezk 33.21

malaelae o Jericho, gai ono daane hebagi alodahi gu mavaevae saele.

⁹ Gai de gau Babylon ga poo Zedekiah ga kave gi de hodooligi o Babylon i Riblah, i de henua go Hamath, ga hagamodu ai ono muna.

¹⁰ Gai de hodooligi o Babylon ne daa ga maakau denga dama daane a Zedekiah i mada luono mada, ia ne daa hogi ga maakau dagi alodahi o Judah i Riblah.

¹¹ Gai ia ne llao mai luu hadu mada o Zedekiah; gai de hodooligi o Babylon ga nnoa ia i daula baalanga, ga kave gi Babylon ga hhao gi lo te hale pono, ga dae ai gi de laangi oona ne magau ai.*

De oohaa ina o de temple

¹² Gai de madaangahulu laangi huu o de lima malama i de madaangahulu ma siva ngadau o Nebuchadnezzar, de hodooligi o Babylon, gai Nebuzaradan, tagi o de gau hagaloosi gai se dagi i lalo o de hodooligi o Babylon ne humai gi Jerusalem.

¹³ Gai ia ne dudu de hale o TAGI MAOLUNGA, ma de hale o de hodooligi, aama hale alodahi i Jerusalem. Ia ne dudu hogi denga hale hagamogomogo alodahi i kilaa.*

¹⁴ Gai de hagabuulinga hebagi o Babylon alodahi ne loomai laa madali tagi o de gau hagaloosi ga oha de buibui i luu baasi o Jerusalem.

¹⁵ Gai Nebuzaradan, tagi o de gau hagaloosi, ne kave gee mai i de henua hanu dangada hagaau aloha, ma dangada e doe i de aduhale, madali

* 52:11 Ezk 12.13 * 52:13 1 Ki 9.8

denga labagau e doe, aama dangada ne hagabuni ange laa gi de hodoologi o Babylon.

¹⁶ Aagai Nebuzaradan, tagi o de gau hagaloosi, ne dugu hanu dangada hagaau aloha hugadoo gi diiloo ange denga veelengaa *grape* ma de hagabalabala de gelegele.

¹⁷ Gai de gau Babylon ne oha denga duludulu *bronze* ma denga hada aama taaba *bronze* e dugu laa i lo te hale o TAGI MAOLUNGA; gilaadeu ne kave denga *bronze* alodahi gi Babylon.*

¹⁸ Gilaadeu ne kave hogi denga anibada, ma savolo, ma mee diinei laama, ma beisini, ma gumedi, aama golea *bronze* alodahi e hai ai hegau o de *temple*.

¹⁹ Gai tagi o de gau hagaloosi ne kave hogi denga boolo, ma mee hhao maga ahi, ma beisini, ma anibada, ma mee dugu laama, ma gumedi e hai ai sigidaumaha maanongi, ma boolo e hai ai ssigidaumaha o mee unu, ma golea alodahi e hai i goolo ma selevaa.

²⁰ Gai luu duludulu *bronze*, ma taaba hhao vai, ma denga kaau *bronze* e madaangahulu ma lua e dugu ange laa aagena, go mee a de hodoologi go Solomon ne hai laa moo de hale o TAGI MAOLUNGA, tee maua i de hagahidi gi iloo taemaha.

²¹ Gai tuuduu o dahi duludulu laa se madaangahulu ma valu sugilima, gai de haidenga o luu baasi se madaangahulu ma lua sugilima, gai de maadolu o dahi se haa madannia, gai e masaavava ono lodo.

²² De ulu o dahi duludulu *bronze* laa se lima sugilima tuuduu, gai e hagalaagii i gaini ma

* 52:17 1 Ki 7.15-47

pomegranate; mee alodahi ne hai i *bronze*. Gai e bei ai hogi tuludulu ange laa ma ono *pomegranate*.

²³ E massiva ma ono *pomegranate* i de baasi o dahi duludulu laa; gai se lau *pomegranate* e hagabigibigi ange gi luu baasi i hongga de gaini.

De gaavee o dangada gi Babylon
(2 Ki 25.18-21, 27-30)

²⁴ Gai tagi o de gau hagaloosi ne kave tangada haimeedabu maolunga go Seraiah, ma Zephaniah dono dogolua, aama e dogodolu daane e hagaloosia ange de haitoga o de hale daumaha.

²⁵ Gai ia ne kave mai i dangada e doe i de aduhale, tagi o denga daane hebagi, ma e dogohidu daane hagasaele o de hodooligi. Ia ne kave hogi tangada sisi, go tagi o denga daane hebagi, gai go taane ne hagabuni ina dangada o de henua, aama e dinoono daane ne gidee mai i lo te aduhale.

²⁶ Gai tagi o de gau hagaloosi go Nebuzaradan ne kave gilaadeu gi daho de hodooligi o Babylon i Riblah.

²⁷ Gai de hodooligi o Babylon ne daa gilaadeu ga maakau i Riblah, i de henua go Hamath.

Deenei de hai o dangada o Judah ne gaavee gee mai i delaadeu henua.

²⁸ Gai deenei taelodo o dangada a Nebuchadnezzar ne kave gi dahi henua gee:

de hidu ngadau, se 3,023 Ssuu;

²⁹ de madaangahulu ma valu ngadau o Nebuchadnezzar ne hodooligi ai, se 832 dangada mai i Jerusalem;

³⁰ gai de madalua ma dolu ngadau o Nebuchadnezzar ne hodooligi ai, se 745 dangada mai i

Judah a Nebuzaradan, tagi o de gau hagaloosi ne kave;
se 4,600 ngadau dangada nei alodahi.

De ilaage ma de hagamabu o Jehoiachin

³¹ Gai de matolu ma hidu ngadau huu i dua de gaavee gee o de hodoologi o Judah go Jehoiachin, i de madalua ma lima laangi o de madaangahulu ma lua malama, gai go de ngadau o Evil-Merodak ne dae ange ai ga hodoologi i Babylon, gai ia ne degi ange gi Jehoiachin, de hodoologi o Judah, ga hagasao mai ia i lo te hale pono.

³² Gai ia ne basa danuaa ange gi de ia, ga gaavange gi de ia dahi duulanga e maolunga ange laa i duulanga o denga hodoologi gu nnoho laa madali ia i Babylon.

³³ Gai Jehoiachin ne hagai ono malo nogo gahu ai i lo te hale pono, gai ia ne gaimee i teebele o de hodoologi i laangi alodahi i taulooloa dono mouli.

³⁴ Gai de hodoologi ne gaavange mee o Jehoiachin e hagamanaa i taulooloa dono mouli, ga dae ai gi de laangi oona ne magau ai.

De Beebaa Dabu
The Holy Bible in the Nukuoro language of Micronesia
copyright © 2022 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nukuoro

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-03-14

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Mar 2025 from source files
dated 14 Mar 2025

8ec6bba8-0c5e-54dd-94ca-afb07f24d254